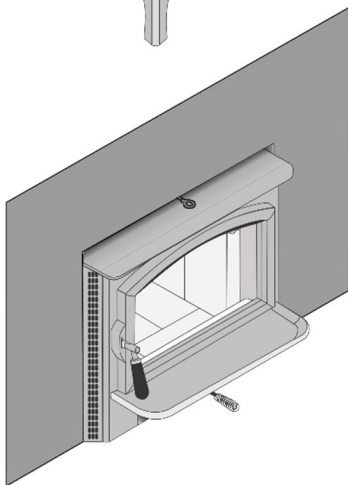
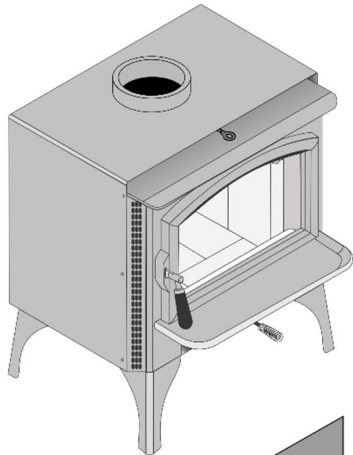




# Answer NexGen-Hybrid Poêle à bois/Insert Manuel



- Cuisinière autoportante
- Approuvé pour les maisons mobiles (États-Unis) et les bâtiments transportables (CAN)
- Alcove Approuvé
- Foyer-Poêle Approuvé
- Maçonnerie Cheminée Insert

Conservez ces instructions pour référence ultérieure



## DANGER



**LE VERRE CHAUD  
PROVOQUERA DES BRÛLURES**

**NE PAS TOUCHER LE VERRE  
AVANT REFROIDISSEMENT**

**NE JAMAIS PERMETTRE AUX  
ENFANTS DE TOUCHER LE VERRE**

## AVIS DE SÉCURITÉ:

Si cet appareil est pas installé correctement, un incendie peut en résulter. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez le service des incendies à propos des restrictions et des exigences d'inspection d'installation dans votre région.



**TRAVIS INDUSTRIES  
HOUSE OF FIRE**

© Copyright 2023, T.I.  
\$10.00 100-01568-FR  
4/8/2025



Omni-Test Laboratories, Inc.  
Rapport #0028WN128S, 0028WS128S  
& 0028WS140E  
Certifié selon UL 1482-2022, CAN/ULC  
S627-2023, ULC S628-2022

## Introduction

Nous vous souhaitons la bienvenue en tant que nouveau propriétaire d'un poêle à bois Lopi réponse. Dans l'achat d'une réponse Lopi vous avez rejoint les rangs des personnes concernées dont la sélection d'un système d'énergie reflète à la fois une préoccupation pour l'environnement et l'esthétique. La réponse Lopi est l'un des meilleurs appareils du monde entier. Ce manuel explique l'installation, l'exploitation et l'entretien de cet appareil. S'il vous plaît vous familiariser avec le manuel du propriétaire avant d'utiliser votre appareil et conservez le manuel pour référence future. Inclus sont des conseils utiles et des suggestions qui feront l'installation et le fonctionnement de votre nouvel appareil une expérience plus facile et plus agréable. Nous offrons notre soutien continu et des conseils pour vous aider à atteindre le maximum d'avantages et le plaisir de votre appareil.

## Important Information

Aucun autre appareil Lopi réponse n'a le même numéro de série que le vôtre. Le numéro de série est gravé sur l'étiquette au dos de l'appareil.

Ce numéro de série vous sera demandé si vous avez besoin d'un service quelconque..

Modèle: Lopi Answer NexGen Hybrid

Numéro de série: \_\_\_\_\_

date d'achat: \_\_\_\_\_

Acheté de: \_\_\_\_\_

Envoyez votre carte de garantie aujourd'hui, enregistrez votre acte de vente.

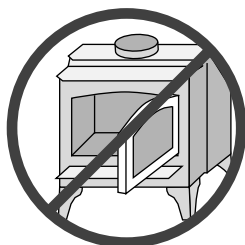
**traviswarranty.com**

Pour bénéficier de la couverture de garantie complète, vous aurez besoin de montrer la preuve de la date que vous avez acheté votre appareil. Ne pas envoyer votre facture pour nous. Nous suggérons que vous attachez votre facture d'achat à cette page afin que vous aurez toutes les informations dont vous avez besoin en un seul endroit en cas de la nécessité de service ou des renseignements.

### Installations Canadiennes

**L'autorité compétente (telle que le service municipal du bâtiment, le service d'incendie, le bureau de prévention des incendies, etc.) doit être consultée avant l'installation afin de déterminer la nécessité d'obtenir un permis et une inspection.**

Introduction .....	2	Ouvrir la porte .....	27
Important Information .....	2	Opération de contournement.....	27
Options d'installation.....	6	Maintien de la combustion de la combustion .....	28
Caractéristiques .....	6	Avant d'allumer un feu .....	29
Spécifications de chauffage.....	6	Réglage du taux de combustion.....	30
Dimensions .....	6	Paramètres approximatifs du contrôle de l'air .....	30
Planification de l'installation .....	7	<b>Comprendre le système de combustion de votre</b>	
Préparation pour l'installation .....	7	<b>appareil de chauffage</b> .....	31
Accessoires supplémentaires nécessaires pour		Brûler votre chauffage.....	31
l'installation .....	7	Fonctionnement optionnel du ventilateur .....	32
Considérations relatives à l'installation du poêle		Recharger le poêle.....	32
.....	7	Brûler de nuit.....	32
Liste de colisage .....	8	Sons de fonctionnement normaux.....	33
Exigences de protection du sol .....	8	Conseils pour brûler.....	33
Conditions de placement du poêle.....	8	Sélection du bois .....	33
Dégagements – Connecteur simple paroi .....	9	Dépannage.....	35
Dégagements – Connecteur à dégagement réduit		Maintenance quotidienne (pendant que le poêle	
.....	10	est en marche) .....	36
Connecteur de cheminée .....	11	Retirer les cendres (si nécessaire) .....	36
Exigences de la cheminée.....	12	Nettoyez le verre (si nécessaire) .....	36
Cheminée Exigences de résiliation .....	13	<b>Entretien mensuel (pendant que l'appareil est en</b>	
Besoins en air extérieur .....	13	<b>marche)</b> .....	37
Exigences d'installation Alcove.....	14	<b>Maintenance annuelle</b> .....	38
Plafond standard avec une cheminée préfabriquée .....	16	Peinture de retouche.....	38
Plafond cathédrale avec cheminée préfabriquée .....	16	Inspection des briques réfractaires et des déflecteurs .....	38
Cheminée extérieure construite en usine .....	17	Nettoyage du conduit d'air et du ventilateur (le cas	
Connexion positive du poêle à foyer .....	17	échéant) .....	38
Cheminée de maçonnerie intérieure ou extérieure .....	18	Nettoyage de la chambre de combustion .....	39
<b>Planification de l'installation</b> .....	19	Inspection de la chambre de combustion .....	40
Préparation pour l'installation .....	19	<b>Pièces de porte</b> .....	41
<b>Liste de colisage</b> .....	19	Remplacement du verre.....	41
<b>Insérer des cotes</b> .....	19	Remplacement du joint de porte.....	41
<b>Exigences de foyer</b> .....	20	Remplacement de la poignée de porte.....	41
Dégagements du manteau .....	20	<b>Pièces de foyer</b> .....	42
<b>Étiquette altérée de cheminée</b> .....	20	<b>Enlèvement et remplacement de briques</b>	
<b>Insérer les exigences de placement</b> .....	21	<b>réfractaires de plancher et de côté</b> .....	43
<b>Foyer de maçonnerie - Exigences d'extension de</b>		<b>Identification des tubes à air</b> .....	43
<b>foyer</b> .....	21	<b>Retrait et remplacement du tube à air</b> .....	43
<b>Exigences relatives au foyer en maçonnerie</b> .....	22	<b>Retrait de la plaque de dérivation</b> .....	44
<b>Collier de cheminée court (en option)</b> .....	23	<b>Retrait de la chambre de combustion</b> .....	48
<b>Performance de rédaction</b> .....	24	<b>Remplacement de la sonde de température</b> .....	48
<b>Installation du boulon de nivellement</b> .....	24	Libellé de l'annonce .....	51
<b>Installation de conduit de fumée</b> .....	25	<b>Installation du ventilateur arrière (Numéro de</b>	
Sceller le conduit de fumée à l'insert .....	25	<b>pièce 99000118)</b> .....	52
<b>Avis de sécurité</b> .....	26	<b>Installation du kit d'air extérieur (sku# 99200139)</b>	
<b>Avant votre premier feu</b> .....	26	.....	53
Durcissement de la peinture .....	26	<b>Panneaux Surround</b> .....	55
Émissions de monoxyde de carbone (CO).....	26	<b>Souffleur Avant</b> .....	56
Tir trop le poêle .....	26	Pour basculer le cordon d'alimentation sur le côté	
		gauche: .....	56
		Instructions d'installation .....	56



La porte Regarde un doit être fermée et verrouillée pendant l'opération. La fumée de cet appareil peut active un détecteur de fumée lorsque la porte est ouverte. N'obstruez jamais libre circulation d'air à travers les événements sur cet appareil.



Essence ou autres liquides inflammables ne doivent jamais servir à allumer le feu ou « Freshen Up » le feu. Ne pas stocker ou utiliser d'essence ou autres liquides inflammables à proximité de cet appareil.



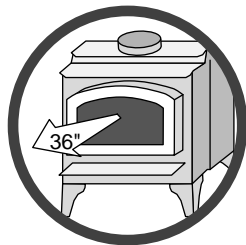
Cet appareil est conçu et homologué pour la combustion du bois de corde seulement. N'essayez pas de brûler n'importe quel autre type de combustible autre que le bois de corde dans cet appareil, il annulera toutes les garanties et les listes de sécurité.



Cendres doivent être éliminés dans un récipient en métal avec un couvercle hermétique et placés sur un puits de surface non combustibles loin de la maison ou de la structure.



Ne pas toucher l'appareil quand il est chaud et éduquer tous les enfants du danger d'un appareil à haute température. Jeunes enfants doivent être surveillés quand ils sont dans la même pièce que l'appareil.



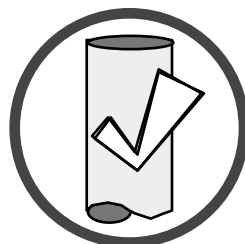
Garder les meubles, rideaux, rideaux, bois, papier et autres matériaux combustibles à un minimum de 36" de la partie avant de l'appareil.



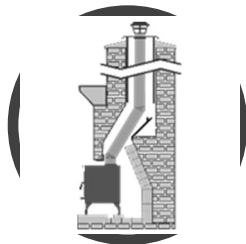
Cet appareil doit être correctement installé pour empêcher la possibilité d'un risque d'incendie. Les instructions doivent être scrupuleusement respectées. Ne pas utiliser les méthodes de fortune ou de compromis dans l'installation.



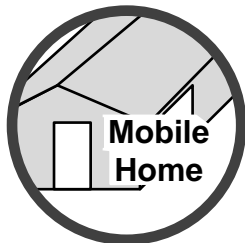
Contactez vos représentants locaux du bâtiment pour obtenir un permis et les informations sur les restrictions d'installation ou les exigences d'inspection dans votre région. Informer votre compagnie d'assurance de cet appareil ainsi.



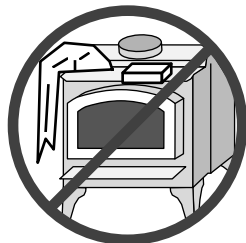
Inspecter le conduit de raccordement et la cheminée au moins deux fois par mois et nettoyer si nécessaire. Créosote peut-être s'accumuler et provoquer un risque d'incendie. Ne pas raccorder cet appareil à n'importe quel cheminée desservant un autre appareil.



Cet appareil doit être raccordé à une gaine homologuée en acier inoxydable qui s'étend sur toute la hauteur de la cheminée de maçonnerie existante.

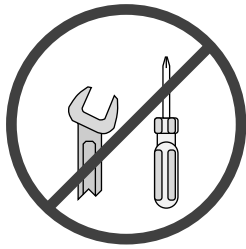


Lorsqu'il est installé dans une maison mobile, cet appareil doit être boulonné au plancher, ont l'air extérieur et ne pas être installé dans la chambre à coucher (par H.U.D. exigences). Vérifier avec les responsables locaux de la construction.

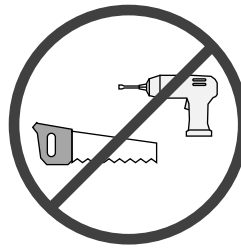


Ne placez pas de vêtements ou autres objets inflammables sur ou près de cet appareil.

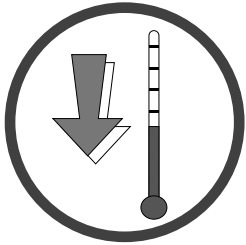




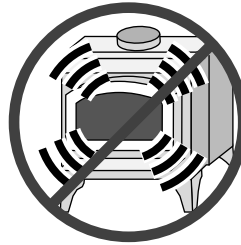
N'essayiez jamais de réparer ou de remplacer une partie quelconque de cet appareil, sauf si des instructions sont données dans ce manuel. Tous les autres travaux doivent être faits par un technicien qualifié. Ne faites pas de toute modification à une cheminée de maçonnerie existante ou de la cheminée pour installer cet appareil.



Ce chauffage bois a un taux de combustion faible minimum fabricant-set qui ne doit pas être modifié. C'est dans les règlements fédéraux pour modifier ce paramètre, ou sinon mettre cet appareil de chauffage bois d'une manière incompatible avec les instructions de ce manuel de fonctionnement.



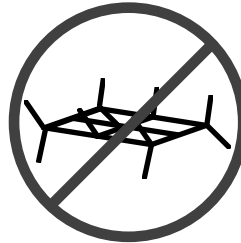
Laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.



Surchauffe de l'appareil peut entraîner un risque d'incendie. Si un connecteur de l'unité ou de la cheminée est allumée, vous êtes surchauffe.



Maintenir le joint de porte et le verre et les conserver en bon état. Ne pas utiliser ce radiateur avec verre brisé ou manquant. Évitez de placer le bois contre la vitre lors du chargement. Ne pas claquer la porte ou frapper le verre.



Ne pas utiliser une grille ou un autre dispositif pour élever le feu hors du sol de la chambre de combustion. Brûler le feu directement sur les briques.



Ne jetez pas ce manuel. Ce manuel a des instructions d'utilisation et d'entretien dont vous aurez besoin à un moment ultérieur. Suivez toujours les instructions de ce manuel.



Travis Industries, Inc. accorde aucune garantie, implicite ou a déclaré, pour l'installation ou l'entretien de votre appareil et n'assume aucune responsabilité de n'importe quel sont corrélatives intacts.

Détecteurs de fumée et de CO : Assurez-vous que votre maison possède un détecteur de fumée de travail, surtout près des chambres à coucher. Nous recommandons que vous fassiez une fumée et/ou détecteur de CO dans la même pièce que l'appareil de chauffage bois pour plus de sécurité.

Proposition 65 de la mise en garde : Carburants utilisés dans les gaz, chauffage au bois ou appareils au mazout et les produits de combustion de ces combustibles, contiennent des produits chimiques connus à l'état de Californie pour causer le cancer, malformations congénitales et autres problèmes reproductifs. Revêtement & sécurité Code 25249.6 sec.

Foyers au bois Travis, poêles et Inserts sont protégés par un ou plusieurs des brevets suivants ; États-Unis 9 170 025 4 665 889 ainsi que d'autres brevets américains et étrangers en instance.

Ce poêle à bois contient une chambre de combustion catalytique, qui doit être inspectée et remplacée périodiquement pour un bon fonctionnement. Il est contre les réglementations fédérales d'utiliser ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation de ce manuel, ou si l'élément catalytique est désactivé ou retiré.

Cet appareil de chauffage au bois doit être inspecté et réparé périodiquement pour fonctionner correctement. Il est contraire à la réglementation fédérale d'utiliser ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions de ce manuel.



Cet appareil de chauffage de pièce ne doit pas être installé dans un foyer préfabriqué.

### Canada Seulement

**L'installation doit être conforme à la norme CSA B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment, aux codes du bâtiment et aux normes qui s'appliquent à la structure où l'appareil de chauffage est installé..**

**Options d'installation**

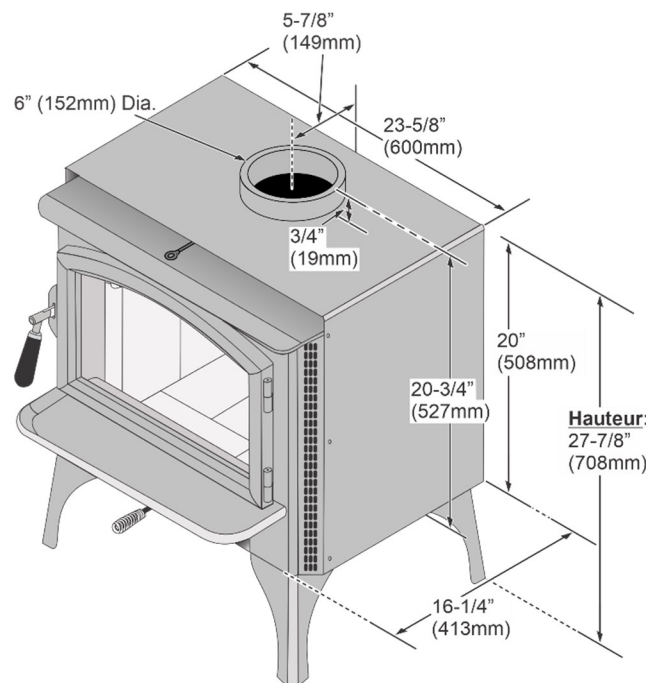
- Autoportant
- Autonome dans une alcôve
- Autonome dans une maison mobile (US) et un bâtiment transportable (CAN)
- Insert de cheminée en maçonnerie

**Spécifications de chauffage**

Capacité de chauffage maximale approximative (en pieds carrés)*	750 to 1,400 (poêle) 750 to 1,200 (insérer)
BTU en bois de lit d'enfant testés par l'EPA par heure **BTU testés	12 252 à 38 594
BTU par heure en utilisant du bois de corde	12 500 à 60 000
Durée de combustion maximale	Jusqu'à 10 heures

\* La capacité de chauffage varie en fonction du plan d'étage de la maison, du degré d'isolation et de la température extérieure. Il est également affecté par la qualité et le taux d'humidité du carburant.

\*\* Le test Cord Wood pour déterminer la puissance en BTU est obtenu avec une seule charge de bois à chaque taux de combustion. À la maison, vous ajouterez probablement plus de bois à votre poêle pour maintenir le niveau de confort souhaité. Par le simple processus de chargement de votre poêle avec du bois supplémentaire, vous pouvez obtenir une puissance calorifique jusqu'à 20 % supérieure à celle établie lors des tests. L'efficacité de ce modèle a été testée à l'aide de la méthode B415.1-10 et il a été déterminé qu'elle avait une moyenne pondérée d'efficacité de chauffage global (OHE) à pouvoir calorifique supérieur (HHV) de 80 %. L'efficacité globale de l'appareil de chauffage peut être inférieure si l'appareil de chauffage est utilisé sans ventilateur d'échange de chaleur ou avec le ventilateur d'échange de chaleur installé éteint.

**Dimensions**

**REMARQUE:** Mesurer tous les dégagements latéraux, d'angle et de dos par rapport au dessus du poêle.

**Les émissions**

Cet appareil de chauffage respecte les limites d'émission de bois de crèche de 2020 de l'EPA des États-Unis pour les appareils de chauffage au bois. Testé selon la norme ASTM 2780 ; ASTM 2515 ; CSA B415.1-10. Il a été démontré que cet appareil de chauffage fournit de la chaleur à des taux allant de 12 252 à 38 594 BTU/h et une valeur d'émission de 1,4 g/h. Rapport n° 0028WS140E



## AVIS DE SÉCURITÉ:

**S'il vous plaît lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil de chauffage. Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou même la mort. Contactez le service des incendies à propos des restrictions et des exigences d'inspection d'installation dans votre région.**

## Planification de l'installation



Nous suggérons que vous disposez d'un détaillant autorisé de Travis Industries installer votre poêle. Si vous installez le poêle vous-même, votre concessionnaire devrait revoir vos plans d'installation.



Vérifier avec les responsables locaux de la construction pour les permis requis pour l'installation de ce poêle et d'informer votre compagnie d'assurance avant de procéder à l'installation.



L'emplacement de votre chauffage à bois dans votre maison va décider comment affectivement la chaleur produite se répandra dans toute votre maison. Attention à la conception de la maison en tenant compte de la circulation par convection et air naturelle devrait être tenue compte lors du choix de l'emplacement de votre appareil de chauffage dans la maison.

## Préparation pour l'installation

- Assurez-vous que les déflecteurs et la chambre de combustion sont en place
- Vérifiez que l'extérieur du poêle n'est pas endommagé (les bosses doivent être signalées, les rayures peuvent être réparées en appliquant de la peinture de retouche).
- Vérifiez l'intérieur de la chambre de combustion (remplacez les briques réfractaires fissurées et assurez-vous que le déflecteur et la chambre de combustion sont en place).



Le poêle peut être éclairci en enlevant les briques réfractaires et le déflecteur - remplacer avant l'opération.

## Accessoires supplémentaires nécessaires pour l'installation

- Pieds (pour poêles) ou Panneaux (pour inserts)

## Considérations relatives à l'installation du poêle

Le tableau ci-dessous détaille les six types d'installation les plus courants et les considérations pour chaque type. Des méthodes d'installation alternatives sont disponibles si elles sont conformes aux codes du bâtiment locaux.

Type d'installation	Considérations
Plafond standard avec une cheminée construite en usine	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nécessite une pénétration du plafond et du toit</li> <li>Fournit le meilleur brouillon</li> </ul>
Plafond cathédrale avec cheminée construite en usine	<ul style="list-style-type: none"> <li>Support de cheminée de style cathédrale requis</li> <li>Fournit le meilleur brouillon</li> </ul>
Cheminée extérieure construite en usine	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise deux coudes pour faire passer la cheminée à l'extérieur</li> <li>La cheminée extérieure est cachée de la pièce</li> <li>Les coudes réduisent les courants d'air</li> <li>La poursuite extérieure facultative réduit le blocage de l'air froid</li> </ul>
Foyer poêle connexion positive)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise la cheminée de maçonnerie existante</li> <li>Offre un bon brouillon grâce au regarnissage complet</li> <li>Plus facile à nettoyer qu'un réchaud à foyer direct ou horizontal</li> </ul>
Cheminée de maçonnerie intérieure	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilise une cheminée en maçonnerie existante (non approuvée pour les foyers à dégagement nul (métal)</li> </ul>

## 8 Installation du poêle (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Liste de colisage

---

- Humidimètre pour bois
- Peinture de retouche
- Des gants
- Outil de contournement
- Brosse (pour nettoyer la chambre de combustion)
- Lecture de température (pour sonde de combustion)

### Exigences de protection du sol

---

- Le poêle doit être placé sur les pieds Travis Industries.
- La protection du sol doit s'étendre sur les côtés, à l'arrière et à l'avant du poêle (voir « Dégagements » pour la protection minimale du sol).
- La protection du sol doit être incombustible et d'au moins 0,018" d'épaisseur (calibre 26).
- Aucune valeur R n'est requise pour la protection du sol - (R = 0).

### Conditions de placement du poêle

---



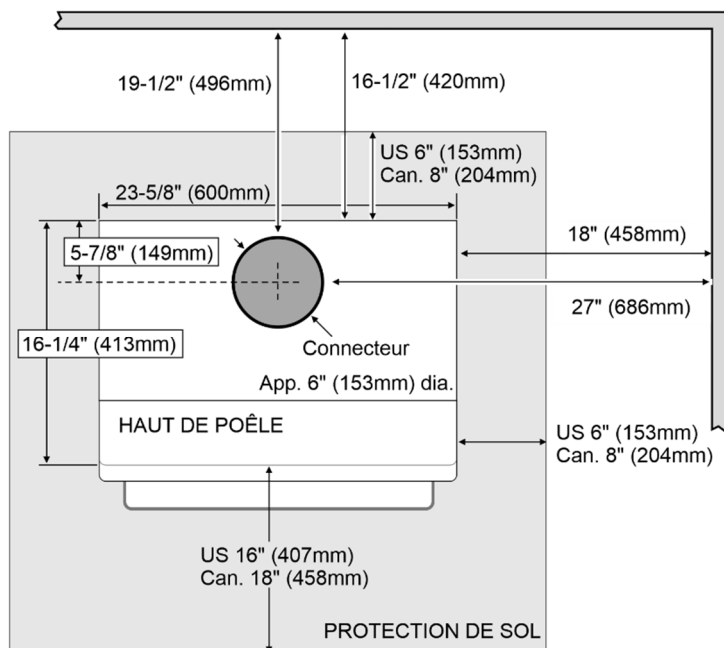
Les dégagements peuvent être réduits par les méthodes spécifiées dans la norme NFPA 211, les écrans muraux, les tuyaux protecteurs ou tout autre moyen approuvé par les agents locaux du bâtiment ou de prévention des incendies.

- Le poêle doit être placé de manière à ce qu'aucun combustible ne se trouve à l'intérieur, ou ne puisse basculer à l'intérieur (par exemple, des rideaux, des portes), à 36 po de l'avant du poêle.
- Si le poêle est placé dans un endroit où la hauteur de plafond est inférieure à 7', il doit respecter les exigences de la section "Exigences d'installation d'Alcôve".
- Doit maintenir les dégagements aux matériaux combustibles énumérés ci-dessous (cloisons sèches, meubles, etc.):

## Dégagements – Connecteur simple paroi

### INSTALLATIONS DROITES

(Connecteur Simple Paroi)

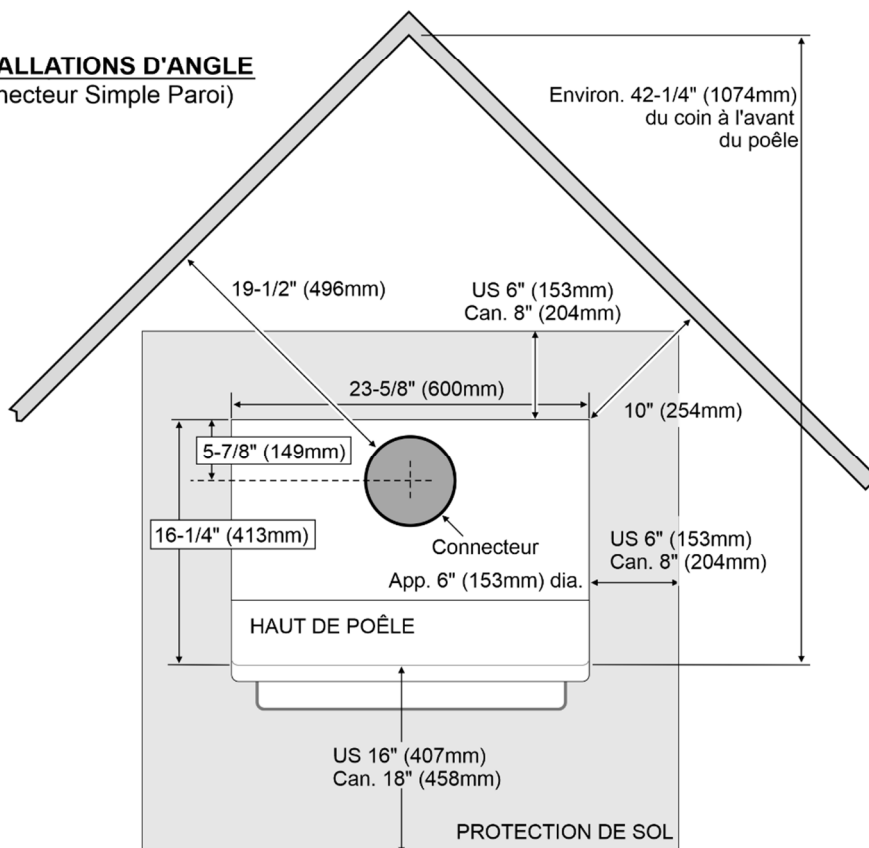


**REMARQUE:** Mesurez les dégagements arrière et latéraux du poêle à partir du bord le plus proche de la cuisinière.

**REMARQUE:** Mesurez la protection du plancher avant à partir de la face du poêle (unibody).

### INSTALLATIONS D'ANGLE

(Connecteur Simple Paroi)

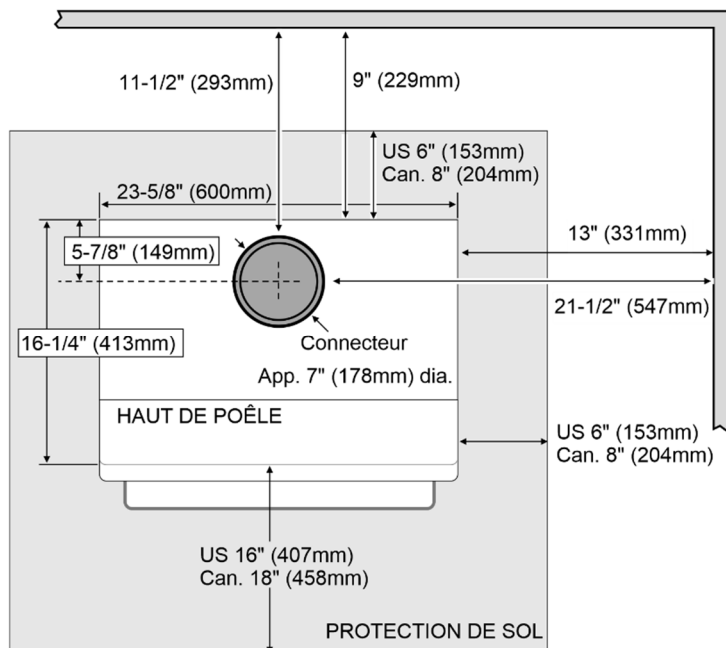


## 10 Installation du poêle (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Dégagements – Connecteur à dégagement réduit

#### INSTALLATIONS DROITES

(connecteur à jeu réduit)



**REMARQUE:** Mesurez les dégagements arrière et latéraux du poêle à partir du bord le plus proche de la cuisinière.

**REMARQUE:** Mesurez la protection du plancher avant à partir de la face du poêle (unibody).

**REMARQUE:** Les connecteurs à dégagement réduit peuvent nécessiter un adaptateur d'appareil pour se connecter à la buse.

**REMARQUE:** Les installations résidentielles standard avec connecteur à dégagement réduit peuvent utiliser le dégagement déterminé par le fabricant du connecteur pour le dégagement entre le connecteur et le mur ou le dégagement indiqué dans ce manuel. Des décalages doivent être utilisés pour maintenir la distance entre le poêle et le mur.

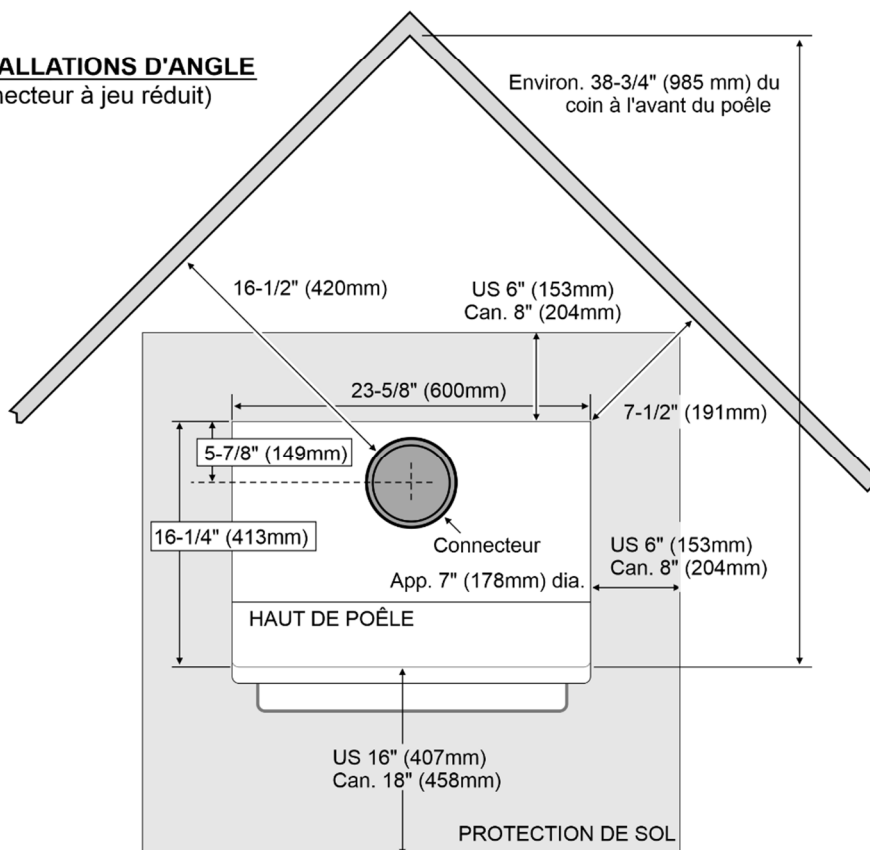
**REMARQUE:** Le diamètre de l'évent varie selon la marque et le modèle.

**REMARQUE:** Les installations à dégagement réduit nécessitent l'une des cheminées et des connecteurs énumérés ci-dessous:

- AMERI-TEC model DCC with model HS chimney
- DURAVENT model DVL with DURATEC or DURA-PLUS chimney
- GSW Super Chimney Twenty-One connected directly to appliance
- I.C.C. Excel (2100-2 Can.) (103-HT USA) chimney with ULTRABlack connector
- METALFAB model DW connector with TG chimney
- OLIVER MACLEOD PROVENT model PV connector with model 3103 chimney
- SECURITY model DP or DL connector with SECURITY model ASHT or S2100 chimney
- SELKIRK METALBESTOS model DS connector with model SSII chimney
- Standard Masonry Chimney with any one of the above listed connectors

#### INSTALLATIONS D'ANGLE

(connecteur à jeu réduit)



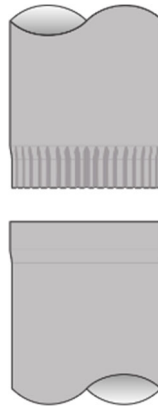
## Connecteur de cheminée

- Un raccord de cheminée est requis du collier de cheminée du poêle à la cheminée d'usine ou à la cheminée en maçonnerie.
- Le connecteur de cheminée doit avoir un diamètre de 6 po et un acier noir de calibre 24 minimum, ou l'un des connecteurs à dégagement réduit indiqués à la page 8.

REMARQUE: l'aluminium ou l'acier galvanisé n'est pas autorisé - ces matériaux ne peuvent pas supporter les températures de combustion et peuvent dégager des vapeurs toxiques lorsqu'ils sont chauffés.

REMARQUE: Les installations résidentielles standard peuvent utiliser un connecteur à paroi simple (les maisons mobiles (États-Unis) et les bâtiments transportables (CAN) peuvent ne pas l'être).

- Le raccord de cheminée ne doit pas traverser un plafond, un grenier, un toit, un placard ou tout autre espace caché (utilisez une cheminée UL 103 HT répertoriée - consultez la section «Conditions requises pour la cheminée»). **NE PAS UTILISER DE TUYAU DE RACCORDEMENT COMME CHEMINÉE.**
- AU CANADA: L'installation doit être conforme à la norme CAN / CSA-B365, Code d'installation des appareils et équipements fonctionnant à combustible solide, lorsqu'un passage à travers un mur ou une cloison de construction combustible est souhaitée.
- Le raccord de cheminée doit être aussi court et direct que possible. Pas plus de 180° de coudes (deux coudes à 90°, ou deux coudes à 45° & un, etc.) peuvent être utilisés pour tout le système (connecteur et cheminée) maximum 36" de long.



- Le raccord de cheminée doit être installé avec l'extrémité sertie dirigée vers le bas. Cela empêche la créosote de fuir à l'extérieur du tuyau.

- Le connecteur de la cheminée doit être fixé au poêle et à chaque section adjacente (et à).
- Les installations résidentielles standard peuvent utiliser un connecteur à paroi simple (les maisons mobiles (États-Unis) et les bâtiments transportables (CAN) peuvent ne pas l'être)
- Les installations résidentielles standard avec un connecteur à dégagement réduit peuvent utiliser le dégagement déterminé par le fabricant du connecteur pour le dégagement du connecteur au mur ou le dégagement indiqué dans ce manuel. Des décalages doivent être utilisés pour maintenir le dégagement entre le poêle et le mur. Les maisons mobiles (États-Unis) et les bâtiments transportables (CAN) doivent utiliser les dégagements indiqués dans ce manuel sous « Exigences supplémentaires pour les installations de maisons mobiles (États-Unis) et de bâtiments transportables (CAN) ».

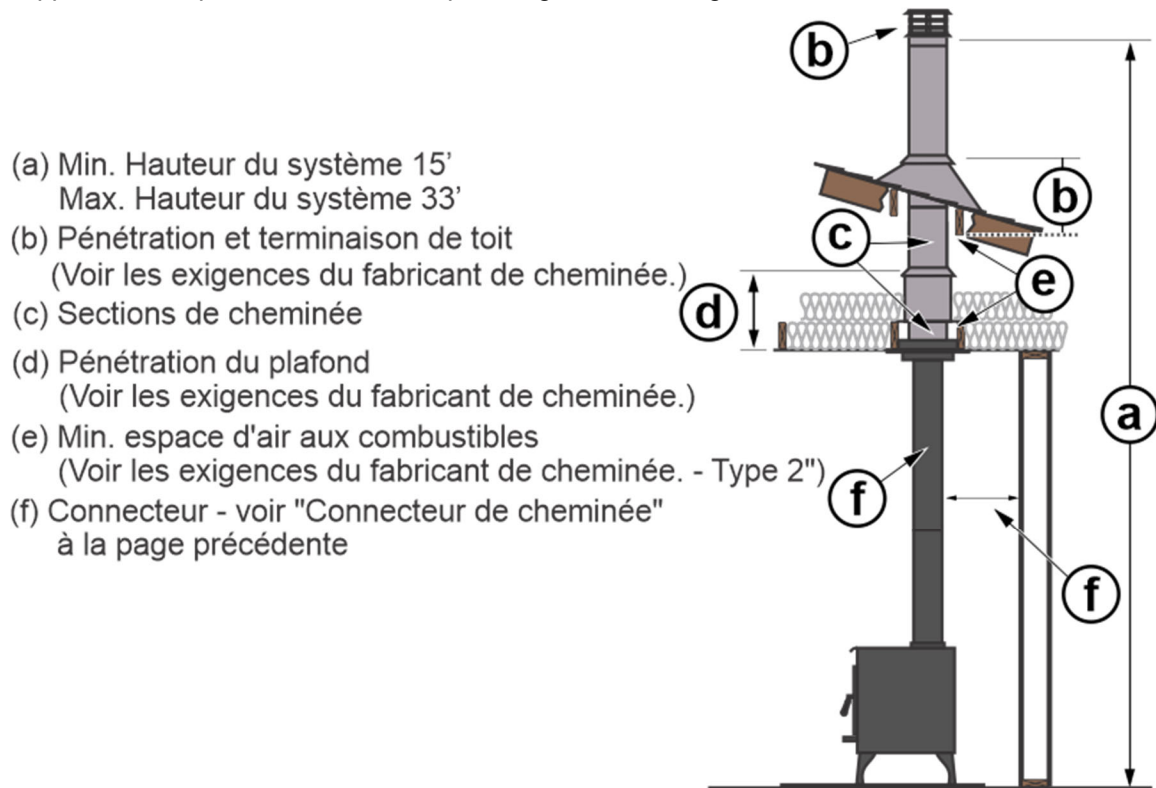


## 12 Installation du poêle (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Exigences de la cheminée

- NE CONNECTEZ PAS CETTE UNITÉ À UN CONDUIT DE CHEMINÉE SERVANT À UN AUTRE APPAREIL.
- NE PAS CONNECTER OU UTILISER CONJOINTEMENT AVEC UN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR, SAUF SI SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉ POUR DE TELLES INSTALLATIONS.
- AU CANADA: Cet appareil doit être raccordé à une cheminée préfabriquée conforme à la norme CAN / ULC-S629, Standard pour les cheminées préfabriquées à 650 ° C.
- La cheminée UL 103 HT doit être utilisée de la première pénétration du plafond ou du sol au chapeau de cheminée.
- Utilisez une cheminée de type UL 103 HT de 6 po de diamètre provenant d'un seul fabricant (ne mélangez pas les marques) ou une cheminée de maçonnerie approuvée par le code avec un conduit de cheminée.
- La cheminée doit être fixée à chaque section adjacente.
- Respectez les dégagements et les exigences du fabricant de la cheminée.
- Utilisez les coupe-feu, les protecteurs de grenier, les supports de toit et les solins du fabricant de la cheminée lors du passage au plafond (voir «b» ci-dessous).
- Un maximum de 180° de coudes (deux coudes à 90°, ou deux coudes à 45° & un, etc.) peut être utilisé pour l'ensemble du système (connecteur et cheminée).

**REMARQUE:** Des coudes supplémentaires peuvent être autorisés si le tirant d'eau est suffisant. Chaque fois que des coudes sont utilisés, le tirant d'eau est affecté. Une hauteur de cheminée supplémentaire peut être nécessaire pour augmenter le tirage.

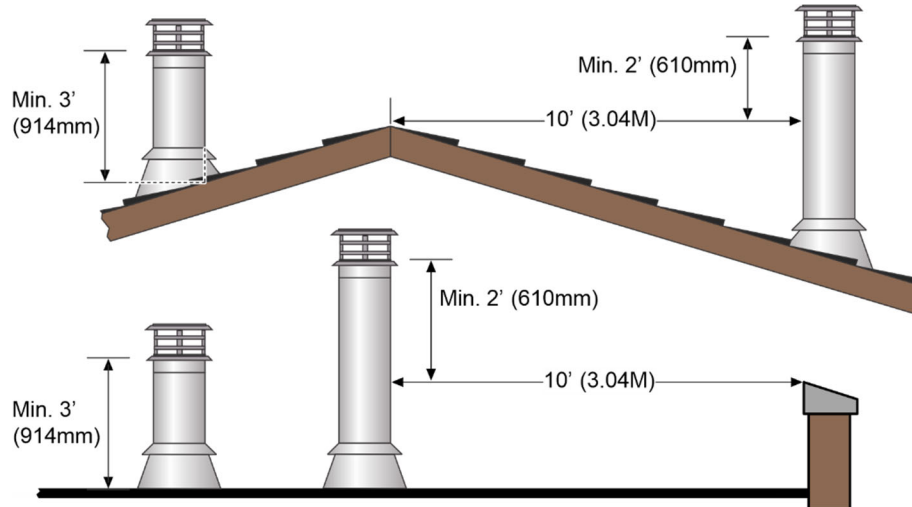


#### Performance Rédaction

Projet est la force qui déplace l'air de l'appareil vers le haut par la cheminée. Le montant du projet dans votre cheminée dépend de la longueur de la cheminée, géographie locale, à proximité d'obstacles et d'autres facteurs. Un tirage trop fort peut entraîner des températures excessives dans l'appareil et peut endommager le radiateur. Un tirage insuffisant peut entraîner des backpuffing dans la pièce et « branché » de la cheminée. Projet inadéquate entraînera l'appareil à la fuite de fumée dans la pièce grâce à l'appareil et les joints de raccord de cheminée. Une brûlure incontrôlable ou température excessive indique projet excessive.

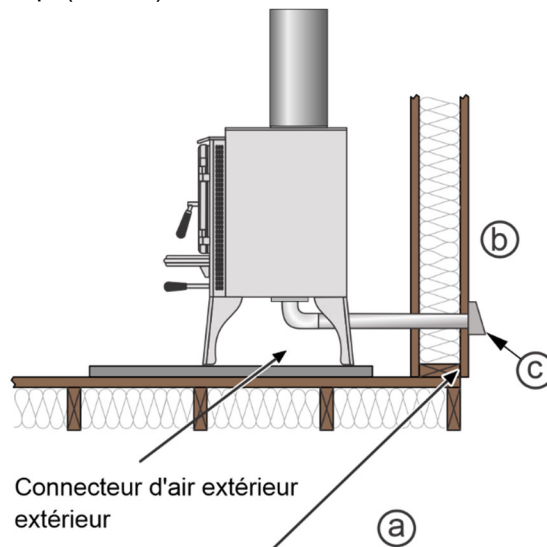
## ***Cheminée Exigences de résiliation***

- Doit avoir un bouchon approuvé (pour empêcher l'eau de pénétrer dans).
- Ne doit pas être situé à un endroit où il sera bouché par la neige ou d'autres matériaux.
- Doit se terminer à au moins 914 mm (3 pi) au-dessus du toit et à au moins 610 mm (2 pi) au-dessus de toute partie du toit à moins de 3,04 m (10 pi)..



## ***Besoins en air extérieur***

- Requis pour les maisons mobiles (États-Unis) et les bâtiments transportables (CAN) et dans certaines localités (vérifiez auprès des responsables du bâtiment).
- Ne doit pas être tiré d'un espace clos (garage, vide sanitaire non ventilé). Peut être tiré du vide sanitaire ventilé (a) ou de l'extérieur de la maison (d). Doit avoir un écran approprié contre les rongeurs/débris et une protection contre la pluie (capot).
- Nécessite le kit d'air extérieur en option (sku# 99200139) ou le soufflet d'air (sku# 99200134).
- La longueur maximale du conduit d'air est de 15 pi (4,57 m) avec une section transversale minimale de 16 pouces carrés (10323 mm) ou 6 pi (1,83 m) avec une section transversal



L'entrée d'air extérieur doit être placée de manière à ne pas être bloquée par la neige.

# 14 Installation du poêle (pour les installateurs qualifiés uniquement)

## Exigences d'installation Alcove

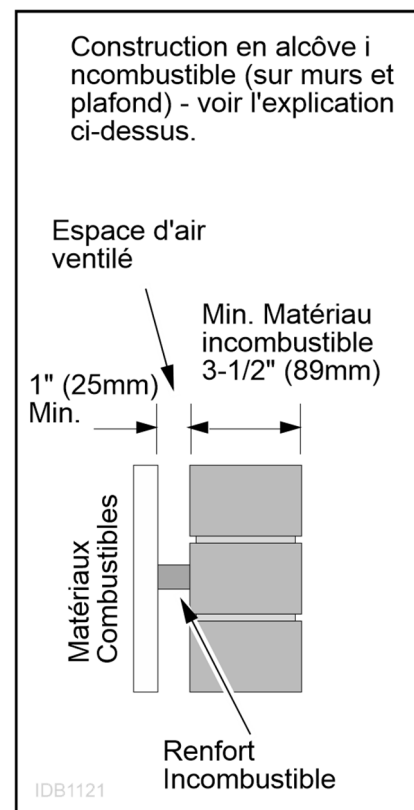
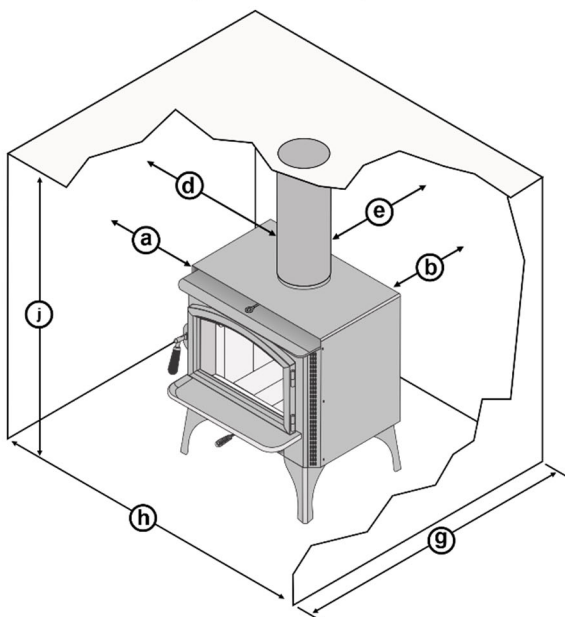
Chaque fois que le poêle est placé dans un endroit où la hauteur du plafond est inférieure à 7 pieds, on considère qu'il s'agit d'une alcôve. En raison de la hauteur réduite, les exigences d'installation particulières énumérées ci-dessous doivent être satisfaites..

- Le raccord de cheminée et la cheminée doivent être de l'un des types suivants.:

AMERI-TEC modèle DCC avec cheminée modèle HS  
 DURAVENT modèle DVL avec cheminée DURATEC ou DURA-PLUS  
 GSW Super Chimney Twenty-One connecté directement à l'appareil  
 I.C.C. Cheminée Excel (2100-2 Can.) (103-HT USA) avec connecteur HP  
 Raccord METALFAB modèle DW avec cheminée TG  
 Connecteur PV modèle OLIVER MACLEOD PROVENT avec cheminée modèle 3103  
 Raccord SÉCURITÉ modèle DP ou DL avec cheminée SÉCURITÉ modèle ASHT ou S2100  
 Connecteur SELKIRK METALBESTOS modèle DS avec cheminée modèle SSII  
 Cheminée de maçonnerie standard avec l'un des connecteurs répondant aux spécifications ci-dessus  
REMARQUE: les connecteurs à dégagement réduit peuvent ne pas se connecter au collet de cheminée - un adaptateur d'appareil est peut-être nécessaire.

- Les alcôves sont classés comme combustibles ou non combustibles. Les alcôves non combustibles doivent avoir des murs et un plafond de 3 1/2 po d'épaisseur en matériau non combustible (brique, pierre ou béton. "hors de tous matériaux combustibles (murs, plafond, etc.) pour permettre à l'air de circuler autour des murs et du plafond non combustibles. Toutes les autres alcôves sont considérées comme combustibles. Les dégagements ci-dessous doivent être respectés:
- other alcoves are considered combustible. The clearances below must be met:

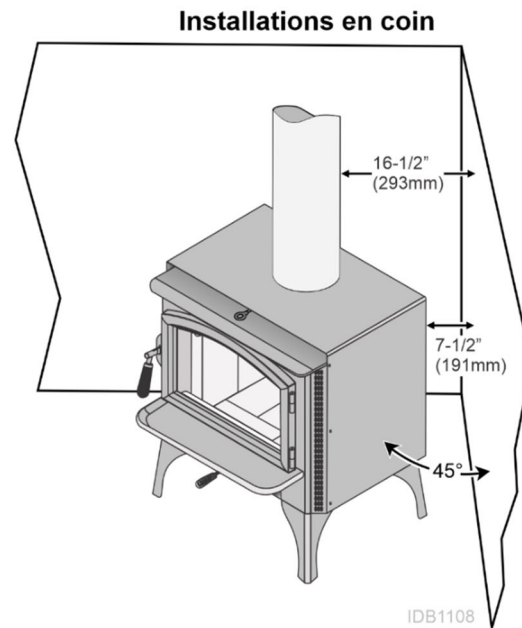
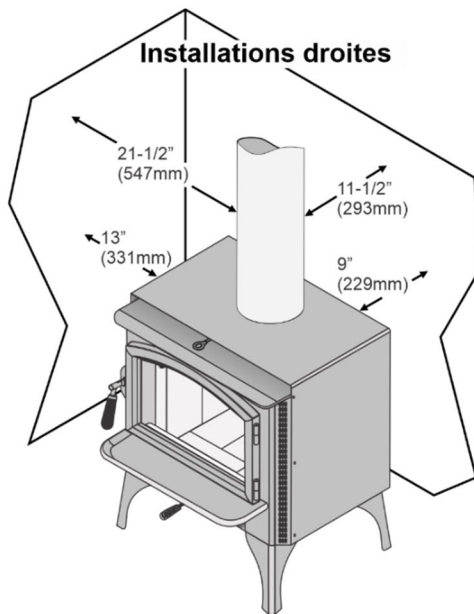
Dégagement minimum	Alcôve Combustible	Alcôve Incombustible
(a) Paroi latérale au poêle	13" (331mm)	6" (153mm)
(b) Paroi arrière au poêle	9" (229mm)	2" (51mm)
(c) Connecteur à paroi latérale	21-1/2" (547mm)	14-1/2" (369mm)
(d) Connecteur au mur arrière	11-1/2" (293mm)	4-1/2" (115mm)
(e) Profondeur maximale de l'alcôve	48" (1220mm)	48" (1220mm)
(f) Largeur minimale de l'alcôve	49-5/8" (1261mm)	35-5/8" (905mm)
(g) Hauteur minimale de l'alcôve	84" (2134mm)	6" (153mm) au dessus de la cuisinière



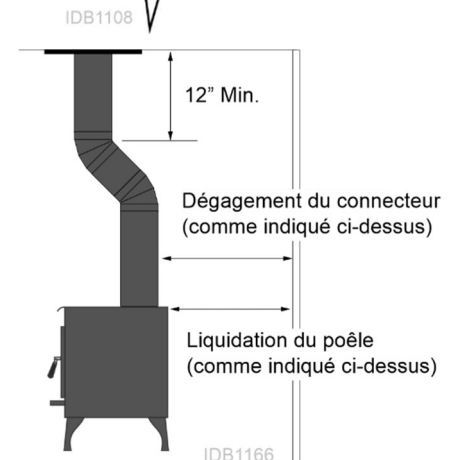
## Exigences relatives aux maisons mobiles (États-Unis) et aux bâtiments transportables (CAN)

- L'air extérieur doit être installé - voir «Exigences pour l'air extérieur»
- Le raccord de cheminée et la cheminée doivent être de l'un des types suivants.:
  - AMERI-TEC model DCC with model HS chimney
  - DURAVENT model DVL with DURATEC or DURA-PLUS chimney
  - GSW Super Chimney Twenty-One connected directly to appliance
  - I.C.C. Excel (2100-2 Can.) (103-HT USA) chimney with HP connector
  - METALFAB model DW connector with TG chimney
  - OLIVER MACLEOD PROVENT model PV connector with model 3103 chimney
  - SECURITY model DP connector with SECURITY model ASHT or S2100 chimney
  - SELKIRK METALBESTOS model DS connector with model SSII chimney
  - Cheminée de maçonnerie standard avec l'un des connecteurs énumérés ci-dessus

**REMARQUE:** Les connecteurs à dégagement réduit peuvent ne pas se connecter au collet de cheminée - un adaptateur d'appareil peut être requis.
- La position du poêle doit respecter les dégagements suivants vis-à-vis des matériaux combustibles (cloison sèche, meubles.)

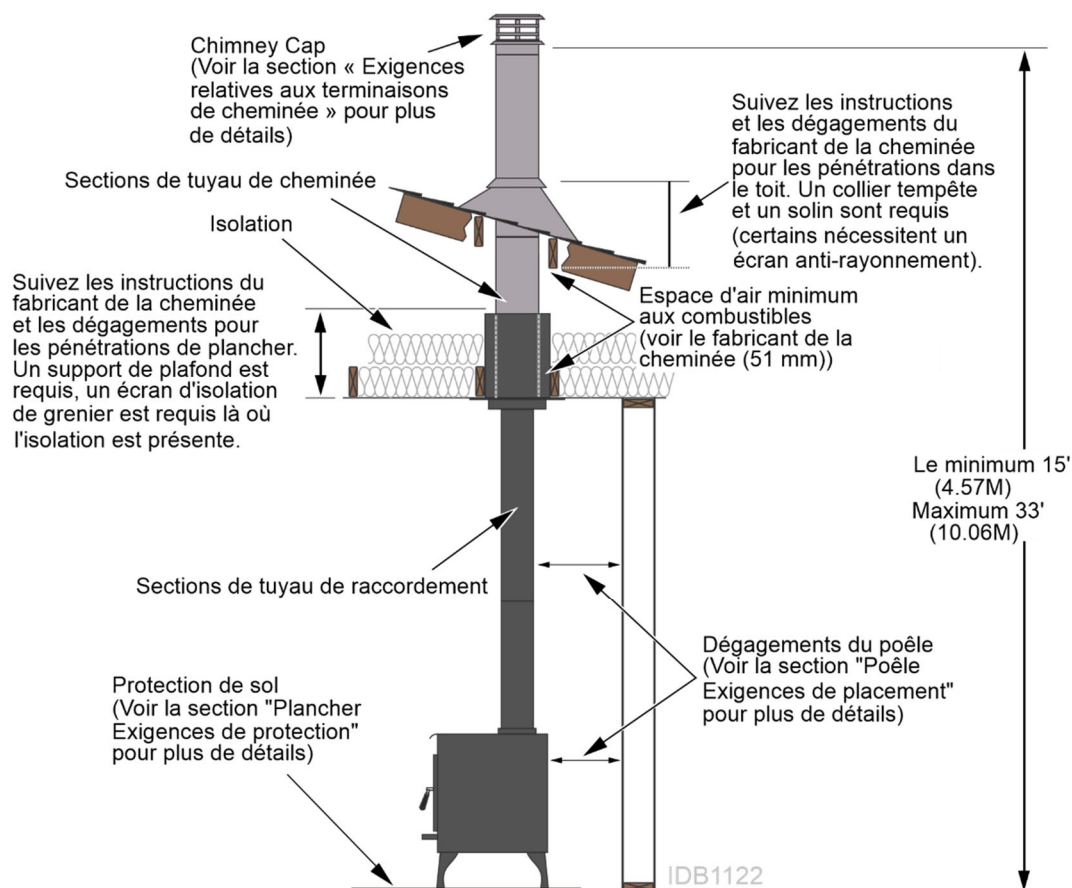


- Si vous utilisez des décalages, utilisez le jeu du connecteur indiqué à la, et non le jeu du fabricant du connecteur.
- L'appareil doit être fixé au sol (consultez votre responsable du bâtiment). Fixez le soufflet d'air extérieur au sol et au poêle pour vous assurer que le poêle ne se disloque pas.
- Les installations de maisons mobiles (États-Unis) et de bâtiments transportables (CAN) nécessitent un pare-étincelles à la terminaison de la cheminée.
- The appliance must be grounded to the chassis of the Mobile Home (US) & Transportable Building (CAN) (consult your building official).
- AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHAGES.**  
**CAUTION: THE STRUCTURAL INTEGRITY OF THE MOBILE HOME (US) & TRANSPORTABLE BUILDING (CAN) FLOOR, WALL, AND CEILING/ROOF MUST BE MAINTAINED.**

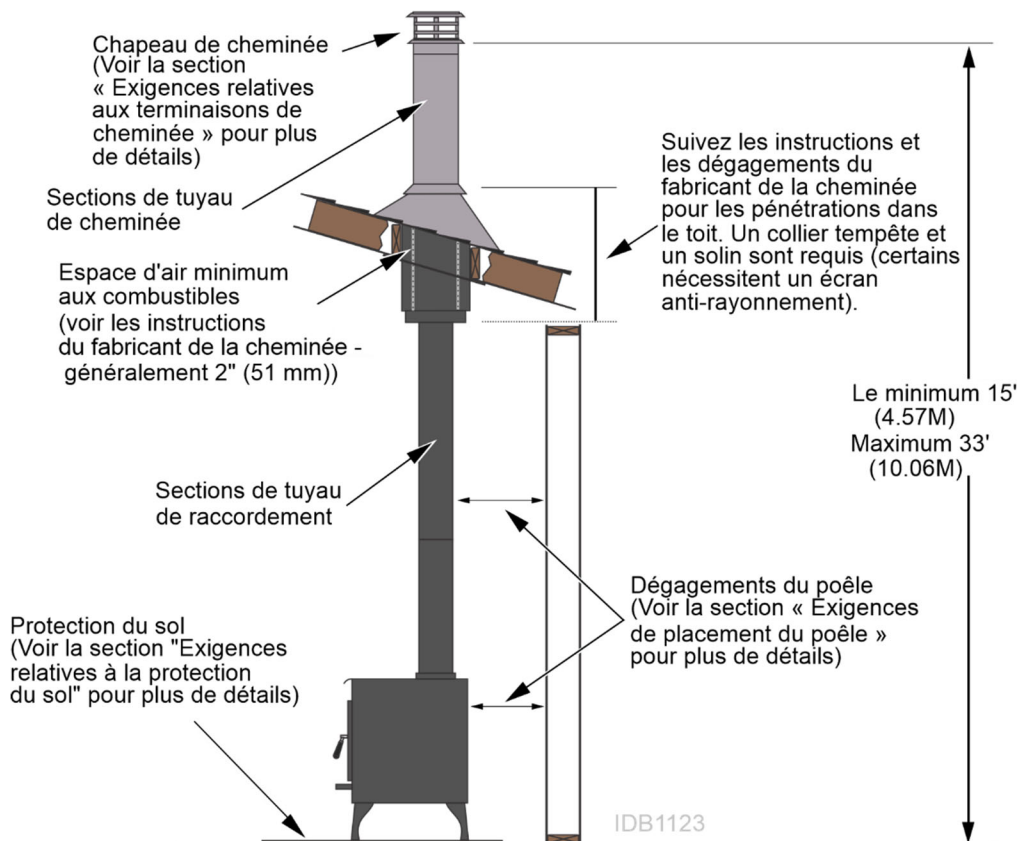


## 16 Installation du poêle (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Plafond standard avec une cheminée préfabriquée



### Plafond cathédrale avec cheminée préfabriquée

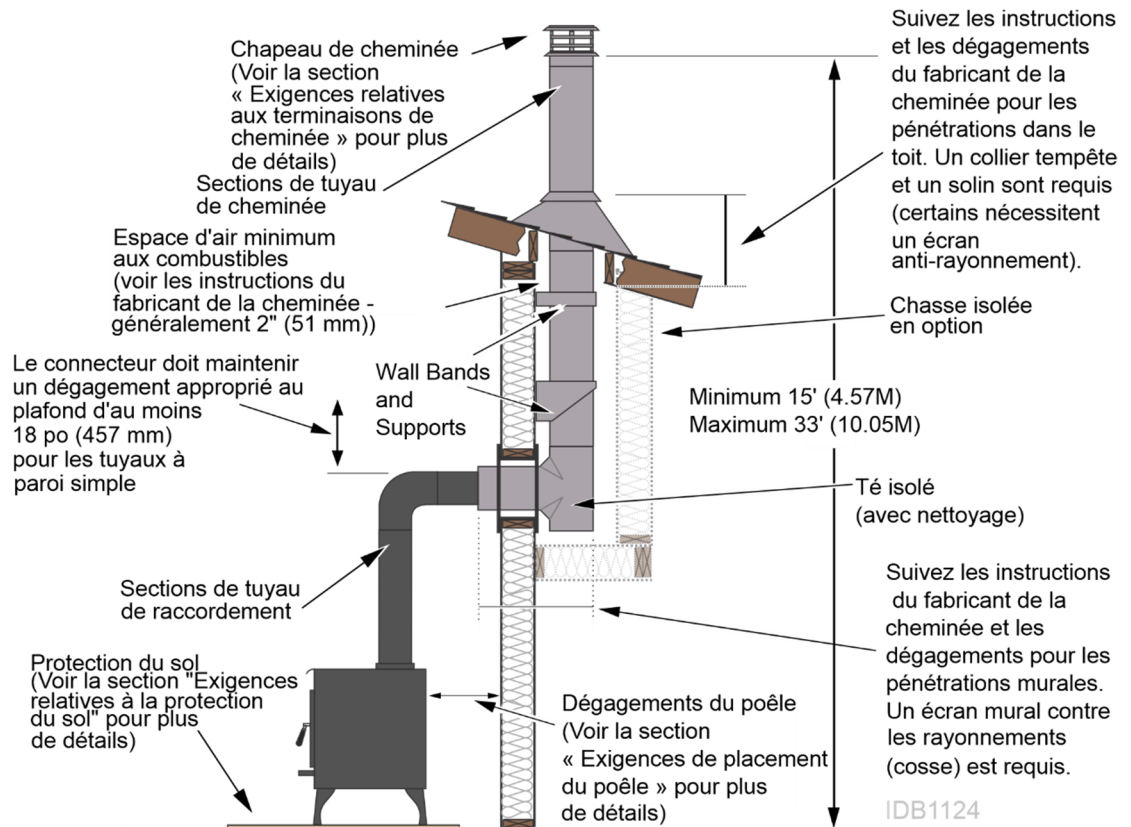




## Cheminée extérieure construite en usine

### REMARQUE:

Les cheminées extérieures sont sujettes à une plus grande accumulation d'humidité et de crésote en raison des températures plus basses. Une chasse isolée réduira ces accumulations (les dégagements appropriés à la cheminée doivent être maintenus).

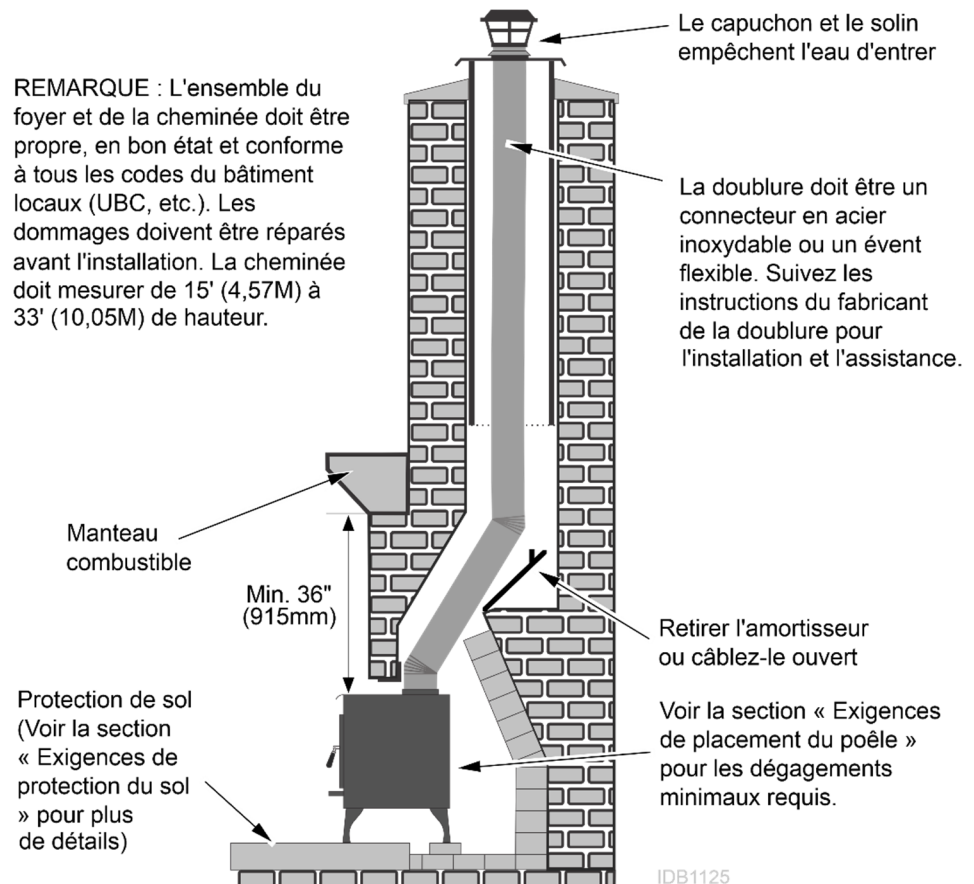


## Connexion positive du poêle à foyer

### REMARQUE:

La plupart des fabricants de cheminées préfabriquées fabriquent des revêtements de cheminée en acier inoxydable, souples ou rigides. Cela offre une grande variété d'options d'installation. Assurez-vous de suivre les instructions du fabricant pour l'installation et l'assistance.

REMARQUE : L'ensemble du foyer et de la cheminée doit être propre, en bon état et conforme à tous les codes du bâtiment locaux (UBC, etc.). Les dommages doivent être réparés avant l'installation. La cheminée doit mesurer de 15' (4,57M) à 33' (10,05M) de hauteur.



## 18 Installation du poêle (pour les installateurs qualifiés uniquement)

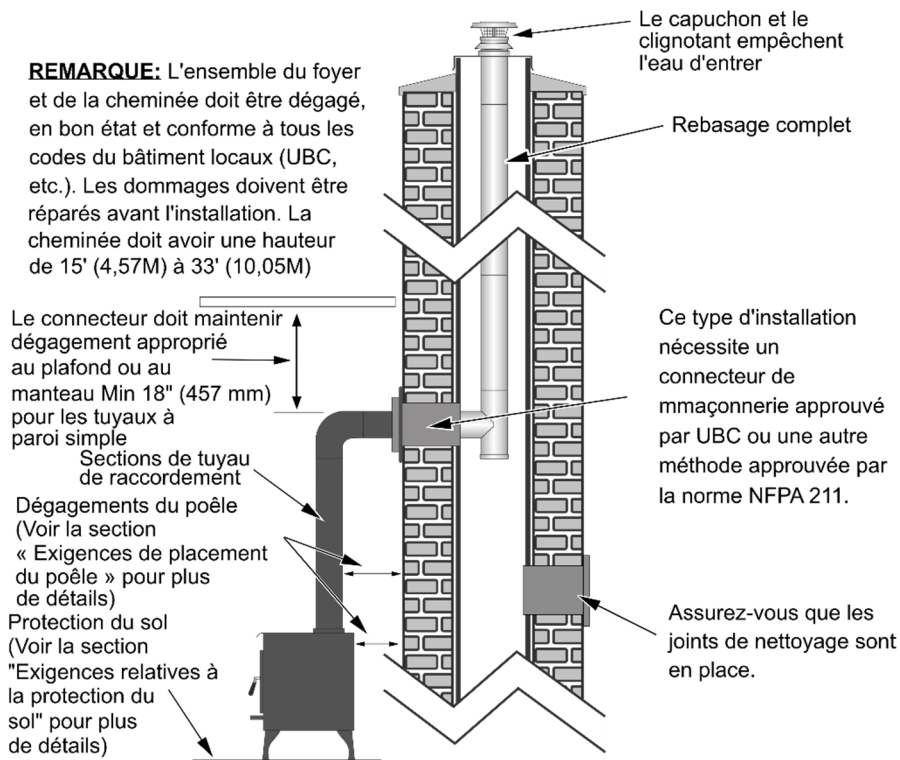
### Cheminée de maçonnerie intérieure ou extérieure

#### REMARQUE:

Ce type d'installation nécessite un connecteur de maçonnerie approuvé par UBC ou une autre méthode approuvée par la norme NFPA 211. Voir Exigences relatives aux connecteurs de cheminée à la page 10 pour plus de détails.

#### ATTENTION:

Nous recommandons qu'une cheminée minimale de 3 pi soit ajoutée à la hauteur minimale du système pour chaque 1 pi de longueur horizontale.





## AVIS DE SÉCURITÉ:

Veillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil de chauffage. Le non respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et même la mort. Communiquez avec les responsables locaux de l'immeuble ou les services d'incendie pour connaître les restrictions et les exigences en matière d'inspection d'installation dans votre région.

## Planification de l'installation



Nous vous suggérons de faire installer votre insert de cheminée par un revendeur Travis Industries agréé. Si vous installez l'insert de cheminée vous-même, votre revendeur agréé devrait revoir vos plans d'installation.



Renseignez-vous auprès des autorités locales de la construction pour tout permis requis pour l'installation de cet insert de cheminée et informez votre compagnie d'assurance avant de commencer l'installation.

## Préparation pour l'installation

- Vérifiez que l'extérieur du foyer n'est pas endommagé (signalez les bosselures, corrigez les égratignures en appliquant de la peinture de retouche).
- Vérifiez l'intérieur de la chambre de combustion (remplacez la brique réfractaire fissurée et assurez-vous que le déflecteur est en place).

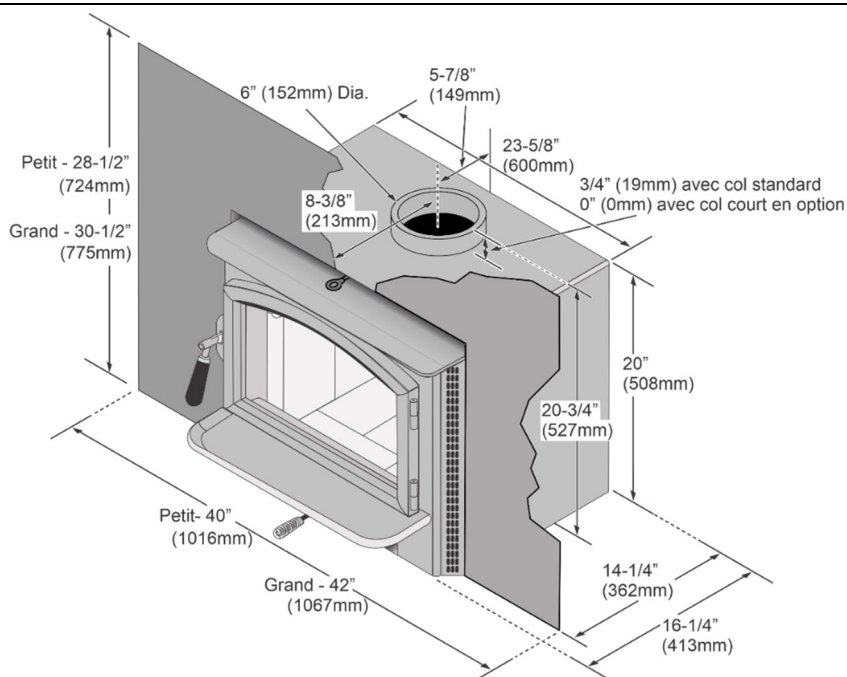


L'insert de cheminée peut être éclairé en retirant les briques réfractaires et le déflecteur (p. 36) - remplacer avant l'utilisation.

## Liste de colisage

- Humidimètre pour bois
- Peinture de retouche
- Des gants
- Outil de contournement
- Brosse (pour nettoyer la chambre de combustion)
- Lecture de température (pour sonde de combustion)

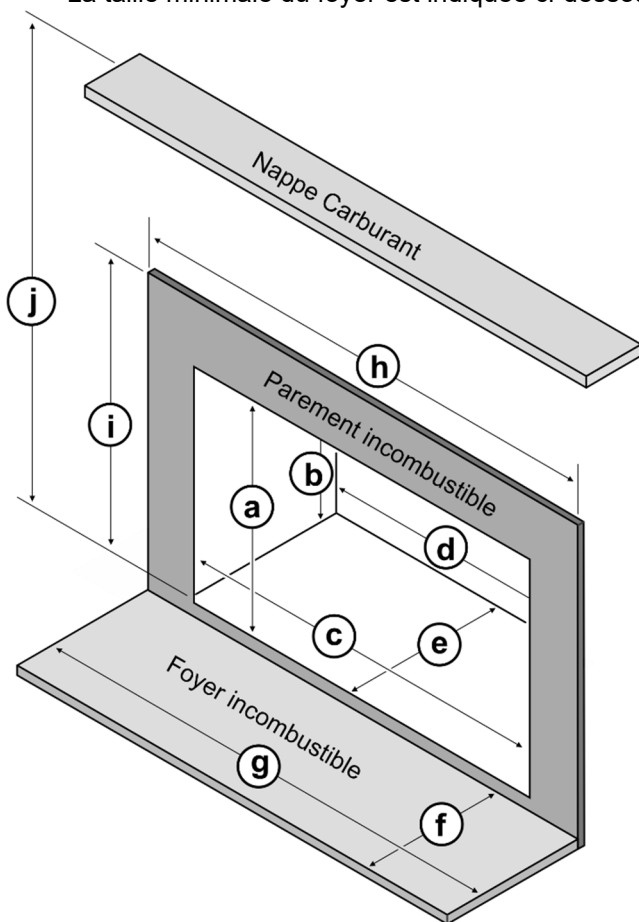
## Insérer des cotes



## 20 Installation d'insert de cheminée (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### Exigences de foyer

La taille minimale du foyer est indiquée ci-dessous.



Taille minimale du foyer	Cheminée de maçonnerie
(a) Hauteur (avant) avec collier de cheminée d'origine	21" (534mm)
(a) Hauteur (avant) avec col de cheminée court en option	20-1/8" (512mm)
(b) Hauteur (arrière) avec collier de cheminée d'origine	21" (534mm)
(b) Hauteur (arrière) avec col de cheminée court en option	20-1/8" (512mm)
(c) Largeur (avant)	23-7/8" (607mm)
(d) Largeur (arrière)	23-7/8" (607mm)
(e) Profondeur*	14-1/2" (369mm)
(f) Profondeur du foyer* (Comprend la profondeur d'insertion sur le foyer plus l'extension de foyer requise)	18" (458mm) (US) 20" (508mm) (Canada)
(g) Largeur du foyer	35-5/8" (905mm) (US) 39-5/8" (1007mm) (Canada)
(h) Largeur de parement	42-5/8" (1083mm)
(i) Hauteur de parement (au-dessus de la base de l'insert)	32" (813mm)
(j) Hauteur du manteau (au-dessus de la base de l'insert)	35-1/2" (902mm)

\*Cette dimension est pour un panneau sans garniture. Si vous utilisez la garniture en option, l'insert s'étendra de 77 mm (3-1/4 po) sur l'âtre.

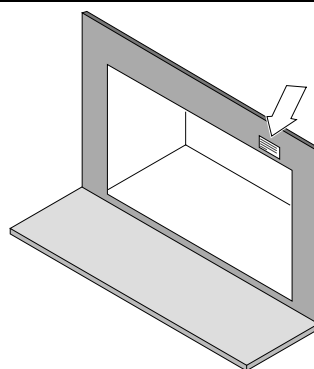
### Dégagements du manteau

La profondeur maximale du manteau est de 12 po (305 mm).

**NOTE:** La zone combustible au-dessus du parement incombustible ne doit pas dépasser de plus de 3/4" (20 mm) de la façade. Si c'est le cas, il est considéré comme un manteau et doit répondre aux exigences de manteau indiquées dans ce manuel.

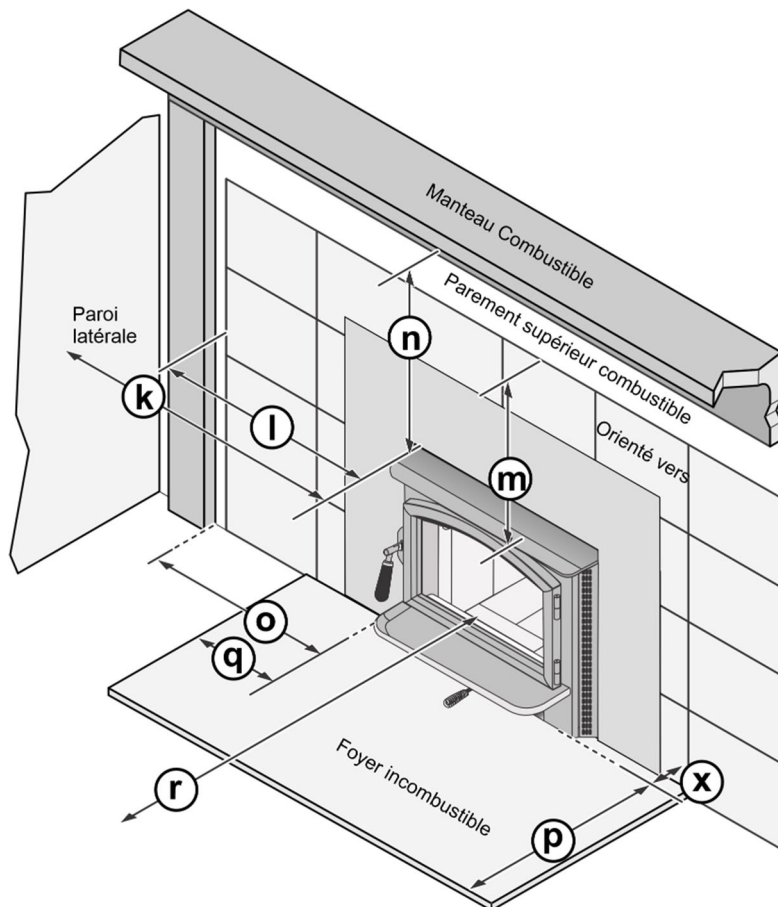
### Étiquette altérée de cheminée

Fixez la plaque "Ce foyer a été modifié ..." au foyer (utilisez deux vis ou une autre méthode appropriée). Vous voudrez peut-être le placer dans un endroit où il sera recouvert par les panneaux d'ambiance.



## Insérer les exigences de placement

- L'insert doit être placé de manière à ce qu'aucun matériau combustible ne se trouve à l'intérieur de l'avant de l'insert (par exemple des rideaux, des portes) à l'intérieur de celui-ci (par exemple des rideaux, des portes).
- L'insert et le foyer doivent être installés sur un sol plat et sécurisé
- Les exigences minimales de dégagement, de façade et d'âtre indiquées ci-dessous doivent être respectées



Dégagements minimaux	Cheminée en maçonnerie
(k) Flanc	13" (331mm)
(l) Face au côté	9-1/2" (242mm)
(m) Face au dessus	32" (813mm)
(n) Manteau Max. profondeur 12" (305mm)	35-1/2" (889mm)
(o) Jambe de cheminée Max. Profondeur 9-1/2" (242mm)	8" (204mm)
(p) Foyer avant (n'inclut pas l'extension d'insertion "x")	16" (407mm)(US)
	18" (458mm)(CA)
(q) Foyer latéral	6" 153mm)(US)
	8" (204mm)(CA)
(r) Avant de l'insert	36" (915mm)
(x) Extension sur Foyer *	2"* (51mm*)

\* Cette dimension est pour un panneau sans garniture. Si vous utilisez une garniture en option, l'insert s'étendra de 3-1/4 po (77 mm) sur l'âtre.

## Foyer de maçonnerie - Exigences d'extension de foyer

- Doit s'étendre de 16" (USA) ou 18" (Canada) devant l'insert et de 6" (USA) ou 8" (Canada) des deux côtés

<b>Du tableau ci-dessus</b> <b>(x) + (o) = Min. foyer requis à partir de l'avant de l'ouverture du foyer</b>	<b>USA - min. 18" (458mm) de profondeur par 35-5/8" (905mm) de large</b> <b>Canada - min. 20" (508mm) de profondeur par 39-5/8" (1007mm) de large</b>
---	--

- Les extensions d'âtre en maçonnerie doivent être incombustibles et d'au moins 0,018" d'épaisseur (calibre 26).

## 22 Installation d'insert de cheminée (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### *Exigences relatives au foyer en maçonnerie*

#### **CANADA SEULEMENT:**

L'insert de cheminée doit être installé avec une gaine de cheminée continue de 6 po de diamètre s'étendant de l'insert de cheminée au sommet de la cheminée. La gaine de cheminée doit être conforme à l'exigence de classe 3 de la norme Can / ULC S635, Systèmes de revêtement standard pour maçonnerie existante ou cheminées et événements préfabriqués, ou de la norme CAN / ULC S640, Norme relative aux systèmes de revêtement de nouvelles cheminées.

- La cheminée doit utiliser une connexion positive (regarnissage complet).
- L'ensemble du foyer, y compris la cheminée, doit être propre et en bon état. Tout dommage doit être réparé avant l'installation de l'insert.
- Hauteur de la cheminée : 15' (4,5M) minimum; 33' (10M) maximum.
- L'insert de cheminée doit être placé sur un foyer de maçonnerie construit selon les normes UBC
- Ne retirez pas les briques ou le mortier du foyer existant.

**EXCEPTION:** La maçonnerie ou l'acier, y compris la plaque du registre, peuvent être retirés de la tablette de fumée et du cadre du registre adjacent si nécessaire pour accueillir une gaine de cheminée, à condition que le retrait n'affaiblisse pas la structure du foyer et de la cheminée et ne réduise pas la protection des matériaux combustibles. matériaux inférieurs à ceux exigés par le Code national du bâtiment.

- Retirez ou verrouillez le registre du foyer en position ouverte.
- Scellez de façon permanente toute ouverture entre la maçonnerie du foyer et la maçonnerie de parement.

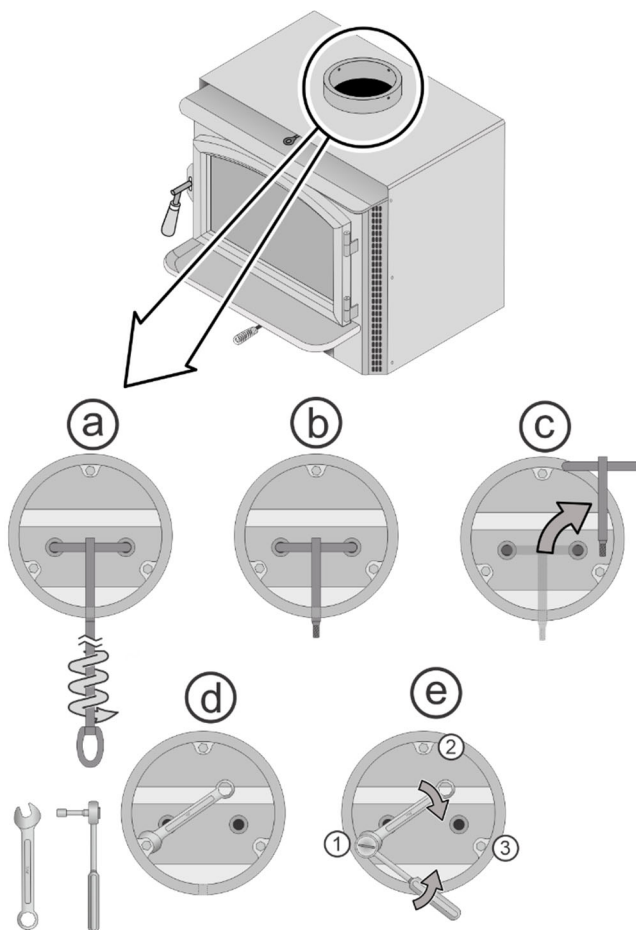
## Collier de cheminée court (en option)

### Aperçu

Ce collier de cheminée est utilisé lors de l'installation d'un insert Answer dans un foyer particulièrement petit. Le collier de remplacement fait que l'ouverture du conduit affleure le dessus de l'appareil et réduit la hauteur minimale du foyer de 3/4". Lors de l'utilisation de ce collier, l'encastrable s'adaptera dans un foyer qui a une hauteur d'ouverture minimale de 20-1/8".

### Installation

- Tirez complètement le registre de dérivation. Dévissez la tige du registre de dérivation de la culasse du registre.
- Retirez la tige de l'amortisseur de l'insert (mettez-la de côté pour la réinstallation).
- Soulevez l'étrier hors des coupelles sur la plaque coulissante du registre et retirez-le de l'insert par le collet du conduit de fumée.
- La buse est fixée à l'insert par (3) boulons. Passez la main à travers la buse et utilisez une clé plate de 7/16 po pour empêcher les écrous de tourner à l'étape suivante.
- Utilisez une douille de 7/16 po avec un cliquet et une rallonge pour retirer les boulons (mettez les boulons et les écrous de côté pour la réinstallation).
- Lorsque tous les (3) boulons sont retirés, soulevez le collier de cheminée d'origine du poêle. Vous pouvez jeter ce collier de cheminée.
- Mettez en place le collier de cheminée le plus court (veillez à ne pas endommager le joint au bas du collier lorsque vous l'installez dans l'insert).



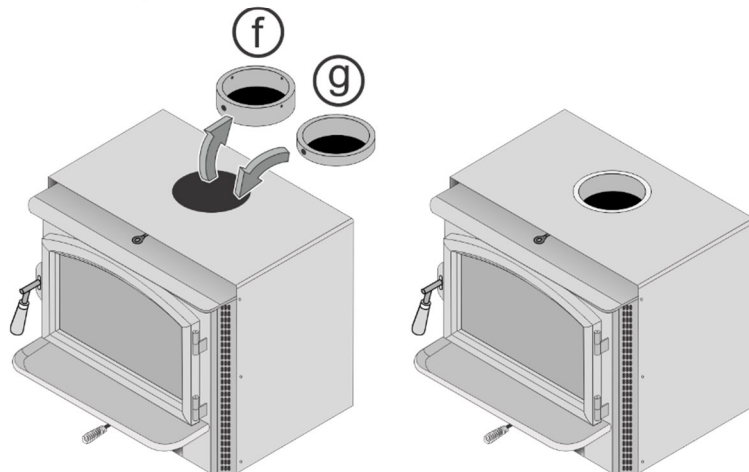
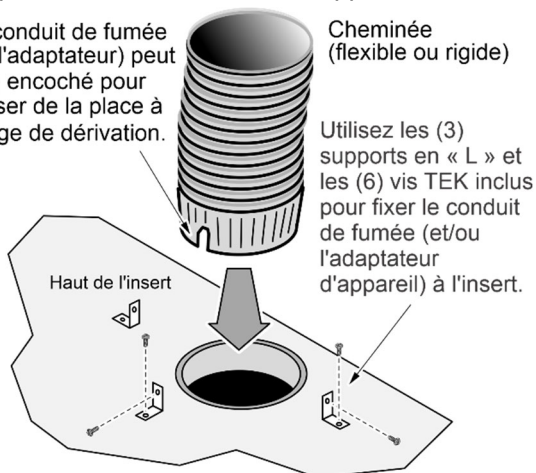
**REMARQUE:** Assurez-vous que le trou du collier qui permet à la tige de dérivation de pénétrer dans le conduit est orienté vers l'avant de l'insert.

- Utilisez les écrous et boulons inclus avec ce kit pour fixer le collier de fumée à l'encastrable.
- Remettre l'insert dans sa bonne configuration.
- Utilisez les (3) supports en « L » inclus et les (6) vis pour fixer le revêtement à l'appareil.

Le conduit de fumée (ou l'adaptateur) peut être encoché pour laisser de la place à la tige de dérivation.

Cheminée (flexible ou rigide)

Utilisez les (3) supports en « L » et les (6) vis TEK inclus pour fixer le conduit de fumée (et/ou l'adaptateur d'appareil) à l'insert.



## 24 Installation d'insert de cheminée (pour les installateurs qualifiés uniquement)

### ***Performance de rédaction***

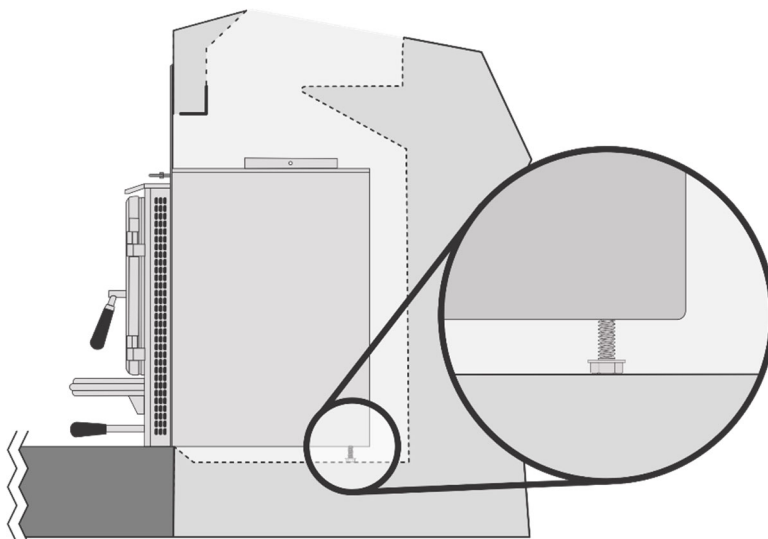
Le tirage est la force qui déplace l'air de l'appareil vers la cheminée. La quantité de tirage dans votre cheminée dépend de la longueur de la cheminée, de la géographie locale, des obstructions à proximité et d'autres facteurs. Trop de tirage peut entraîner des températures excessives dans l'appareil et endommager le radiateur. Une brûlure incontrôlable ou une température excessive indique un tirage excessif.

Un tirage inadéquat peut provoquer un retour de gaz dans la pièce et un « colmatage » de la cheminée. Un tirage insuffisant entraînera une fuite de fumée dans la pièce par l'appareil et les raccords de raccordement de la cheminée. L'une des principales causes d'un tirage insuffisant est la pression d'air négative dans la maison. La pression négative peut être causée par des conditions environnementales telles que le vent, la pression barométrique ou la topographie autour de la maison ou par des moyens mécaniques (par exemple, une hotte de cuisine, des ventilateurs de salle de bain, des sècheuses fermées, etc.). Si l'air extérieur n'est pas connecté directement à l'appareil, de l'air d'appoint doit être fourni dans la pièce où l'appareil est installé pour éviter le manque d'air ambiant ou annuler les effets de l'extraction d'air des ventilateurs d'extraction.

Travis Industries ne peut être tenu responsable des forces externes conduisant à des performances moins qu'optimales.

### ***Installation du boulon de nivellement***

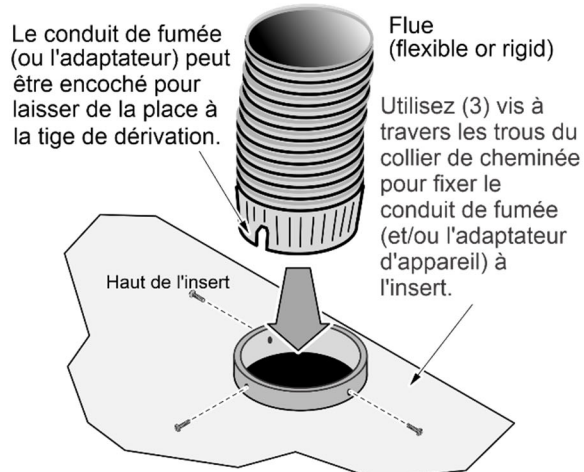
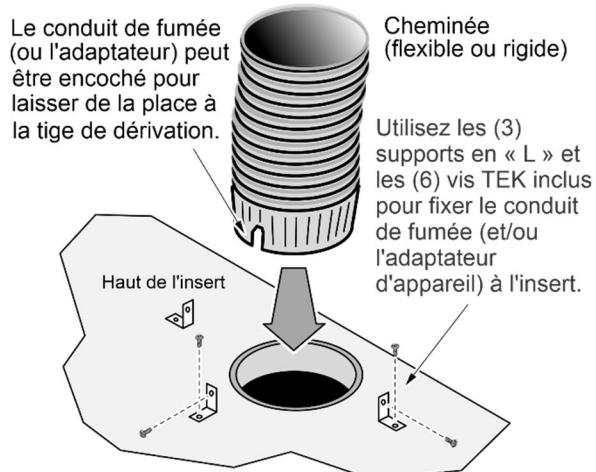
Deux boulons de mise à niveau sont inclus pour mettre à niveau l'insert si le foyer a un foyer renforcé. Pour l'installer, soulevez l'arrière de l'insert et insérez les boulons de nivellement dans les trous situés dans les coins arrière de l'insert. Ajustez les boulons jusqu'à ce qu'ils atteignent la même hauteur que le foyer (voir l'illustration à droite). Une fois l'insert installé, ajustez les boulons de mise à niveau pour le mettre à niveau..





## Installation de conduit de fumée

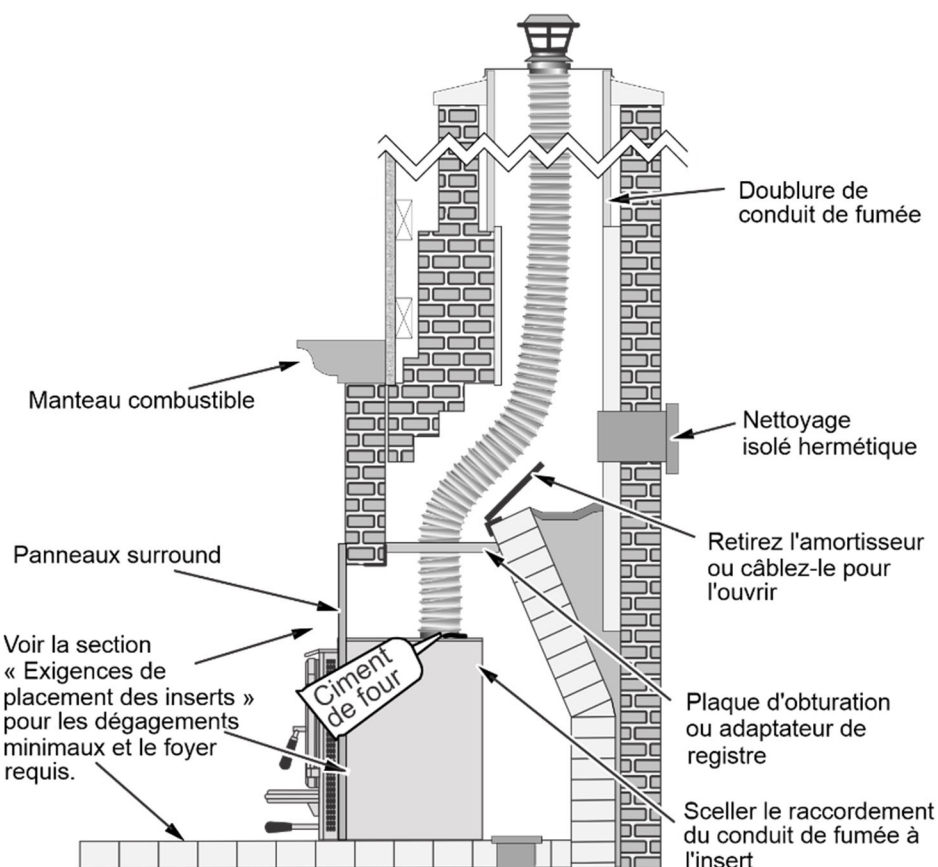
L'installation de cet appareil en encastrable nécessite l'utilisation d'un « raccordement positif » (revêtement en acier inoxydable pleine hauteur de cheminée).



## Sceller le conduit de fumée à l'insert

Cet insert utilise une chambre de combustion catalytique pour augmenter l'efficacité et réduire les émissions. Cela augmente la résistance de l'air à l'intérieur de la chambre de combustion, ce qui rend le raccordement du conduit particulièrement important. Pour assurer un bon tirage et éviter le déversement de fumée pendant le rechargement, il est crucial que le conduit de cheminée soit scellé avec du ciment pour foyer. Si un adaptateur est utilisé, les deux joints au liner et à l'insert doivent être scellés. Utilisez une quantité généreuse de ciment de cheminée à chaque connexion (où le conduit de fumée se connecte à l'insert et à chaque joint).

De plus, nous recommandons d'utiliser un isolant en fibre de verre non combustible pour sceller l'enceinte du foyer. En scellant le haut et le bas de la cheminée et les panneaux de contour, vous vous assurez que l'air extérieur n'est pas aspiré dans la cheminée.





## Avis de sécurité



Si cet appareil n'est pas correctement installé, un incendie dans la maison peut se produire. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation. Contactez les responsables locaux du bâtiment ou des incendies au sujet des restrictions et des exigences d'inspection d'installation dans votre région.



Le contrôle d'air peut devenir chaud pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.



Utiliser des gants lors du rechargement du bois.



Lisez et suivez tous les avertissements des pages 4 et 5 de ce manuel.

## Avant votre premier feu

### Vérification de l'installation

Avant de commencer le poêle, vérifiez que le poêle est installé correctement et que toutes les exigences dans ce manuel ont été suivies.



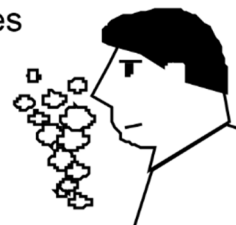
Gardez tous les matériaux inflammables 36" de la partie avant du poêle (tentures, meubles, vêtements, etc.).

## Durcissement de la peinture

Suivez les étapes ci-dessous pour durcir la peinture (premier feu):

- Ouvrez les portes et les fenêtres de la pièce pour ventiler le radiateur pendant le processus de durcissement.
- Libérez la pièce. Les fumées du processus de chauffage initial ne sont pas toxiques mais peuvent être désagréables.
- Amener lentement le radiateur à feu moyen (400 °F/204 °C) pendant 45 minutes. Augmentez ensuite la température de combustion à une combustion chaude (600 °F/315 °C) pendant 45 minutes supplémentaires. Cela guérira la peinture.

2 à 4 heures



IDB1135

**Joint de porte** - Le joint de porte peut adhérer à la peinture à l'avant du radiateur. Laissez la porte légèrement entrouverte pour le premier feu et soyez prudent lors de l'ouverture de la porte après le premier feu.

## Émissions de monoxyde de carbone (CO)

La fumée de bois de chauffage contient du CO. Ce gaz est une indication d'une combustion incomplète et est nuisible pour l'environnement et votre santé. Le plus visible la fumée, plus les niveaux de CO. Combustion du bois sec est la plus importante étape, que vous pouvez prendre pour réduire les émissions de CO. Il est également important de comprendre le processus de combustion, ainsi vous pouvez graver votre appareil de chauffage efficace. Lisez attentivement le manuel afin que vous pouvez faire fonctionner votre appareil de chauffage de la manière la plus efficace et plus propre possible.

## Tir trop le poêle

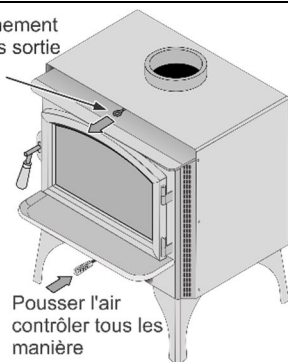
NE pas au-dessus du feu cet appareil de chauffage : Tente d'atteindre des taux de sortie de chaleur qui dépasse la conception de chauffage spécifications peuvent entraîner des dommages permanents à l'appareil de chauffage. Ce poêle a été conçu pour fonctionner à une température élevée. Mais en raison des différences dans la configuration d'événement, carburant et projet, cet appareil peut fonctionner à une température excessive. Si la plaque de cuisson ou un autre endroit commence à lumière rouge, vous font trop feu du poêle. Arrêter la commande d'air au bas et laissez le réchaud refroidir avant de procéder.



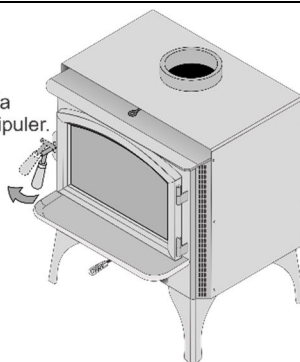
Une cuisson excessive peut conduire à endommager des surfaces plaquées. Si vous êtes incertain de trop tirer des conditions, nous vous suggérons de placer un thermomètre de poêle (p. ex. Rutland® modèle 710) directement au-dessus de la porte sur la cuisinière - des températures supérieures à 800 ° sont généralement considérés comme trop tirer et annuleront la garantie.

## Ouvrir la porte

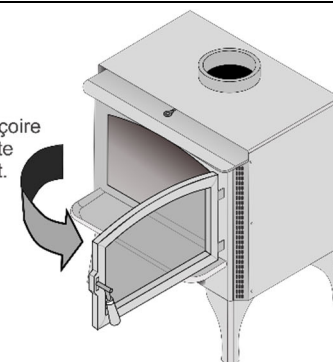
Tirez le contournement  
contrôler tous les sortie



Soulevez la  
porte manipuler.



Balancoire  
la porte  
ouvert.



**La porte devient chaude pendant l'utilisation. Utilisez un gant pour ouvrir la porte si la poignée est chaude.**



Ne pas faire fonctionner le poêle avec la porte ouverte. Un risque d'incendie en résultera.



Pour empêcher la fumée d'entrer dans la salle, ouvrez la commande d'air avant d'ouvrir la porte. Vous pouvez également ouvrir la porte un peu et laisser l'air entrer dans la chambre de combustion.

## Opération de contournement

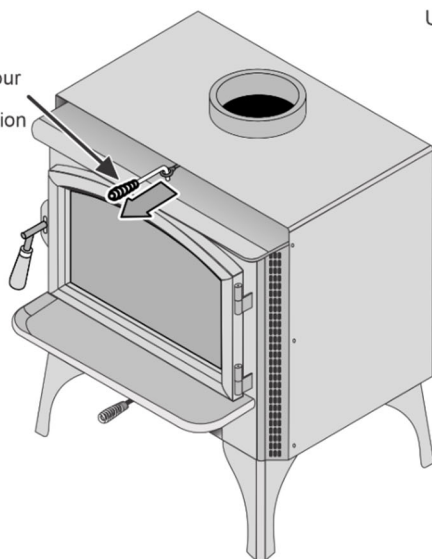


La commande de dérivation devient chaude pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.

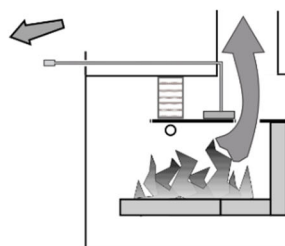
La dérivation contrôle le flux de fumée à l'intérieur du réchauffeur. Lorsqu'elle est retirée, la fumée monte directement dans le conduit, créant plus de tirage. Lorsqu'elle est poussée à l'intérieur, la fumée contourne le déflecteur, utilisant la combustion secondaire et rendant le chauffage plus efficace.

- Lors du rechargement, retirez le bypass.
- Pendant le fonctionnement normal, poussez le bypass.

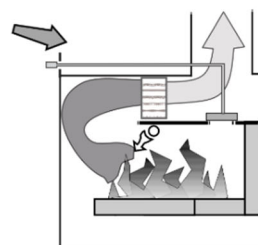
Utilisez l'outil de  
traction inclus pour  
faire fonctionner  
la tige de dérivation



**Contournement Retiré**  
Utilisé pour le démarrage et le rechargement.



**Dérivation Enfoncée**  
Utilisé pour un fonctionnement normal.



## Maintien de la combustion de la combustion

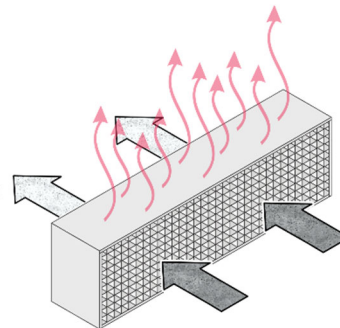
### Avertissement:

La commande de dérivation devient chaude pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.

Ce poêle utilise une chambre de combustion pour augmenter le transfert de chaleur vers la pièce et réduire les émissions.

La chambre de combustion catalytique prend la fumée sale et la transforme en chaleur supplémentaire et réduit les émissions.

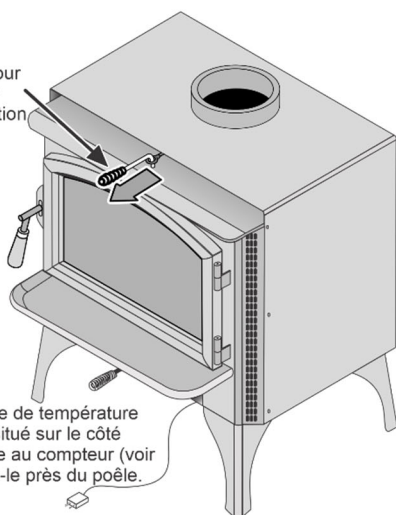
**REMARQUE:** Si la chambre de combustion est engagée (dérivation fermée) lorsque le foyer est encore froid, il ne fonctionnera pas, ce qui entraînera de la fumée sale, pas de chaleur supplémentaire et une chambre de combustion bouchée.



**Suivez les instructions ci-dessous pour utiliser la chambre de combustion à son plein potentiel.**

- Gardez le by-pass ouvert (tiré) jusqu'à ce que le poêle devienne chaud (environ 15 à 30 minutes).
- Fermez le by-pass (enfoncez) lorsque le poêle est chaud.
- Maintenir le by-pass fermé (enfoncé) pendant le fonctionnement du poêle, sauf lors de la recharge.

Utilisez l'outil de traction inclus pour faire fonctionner la tige de dérivation

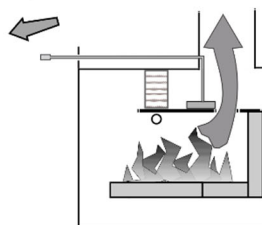


Le fil de la sonde de température catalytique est situé sur le côté droit. Attachez-le au compteur (voir photo) et placez-le près du poêle.

### Contournement retiré

Utilisé pour le démarrage et le rechargement.

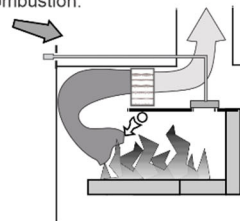
Avec la dérivation ouverte (retirée), la fumée passe par la dérivation et ne passe pas par la chambre de combustion.



### Dérivation Enfoncée

Utilisé pour un fonctionnement normal.

Avec la dérivation fermée (enfoncée), la fumée traverse la chambre de combustion.



### Comment vérifier si votre chambre de combustion fonctionne

Une sonde de température de la chambre de combustion est incluse avec le foyer pour surveiller la chambre de combustion. Une fois la dérivation activée, la température de la chambre de combustion devrait augmenter, indiquant le fonctionnement de la chambre de combustion. Les températures de la chambre de combustion supérieures à 500 °F (260 °C) indiquent que la chambre de combustion fonctionne et allume du carburant non brûlé.

La chambre de combustion peut également être vue à travers le verre d'en bas. Vous remarquerez que la chambre de combustion brille en rouge lorsque la chambre de combustion fonctionne efficacement.



Appuyez sur ce bouton ON/HOLD pour afficher la température.

## Avant d'allumer un feu

- Make sure the air control is pushed in. If additional air is needed, open the doors 1/4" during the first five minutes of start-up.



La commande de dérivation devient chaude pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.



N'utilisez pas de papier de couleur ou tout autre matériau que du papier journal et du bois de corde pour allumer un feu. Cela pourrait endommager la chambre de combustion.



N'utilisez jamais d'essence, de combustible pour lanterne de type essence, de kérosène, d'essence pour briquet à charbon ou de liquides similaires pour allumer ou « rafraîchir » un feu dans ce poêle. Gardez tous ces liquides loin du poêle pendant son utilisation.



N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU. NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME L'ESSENCE, LE NAPHTA OU L'HUILE À MOTEUR. Ne placez pas ce combustible dans les dégagements d'installation du radiateur ou dans l'espace requis pour le chargement et le retrait des cendres.



Si vous utilisez un allume-feu, utilisez uniquement des produits spécialement conçus pour les poêles - suivez attentivement les instructions du fabricant.



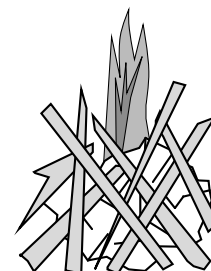
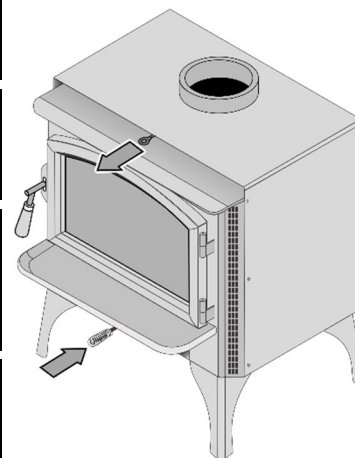
CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCART. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES DE LA PEAU.



Si la fumée ne passe pas par la cheminée, mettez en boule une feuille de papier journal, placez-la au centre de la chambre de combustion et allumez-la. Cela devrait démarrer le tirage de la cheminée (cela élimine le "blocage d'air froid").



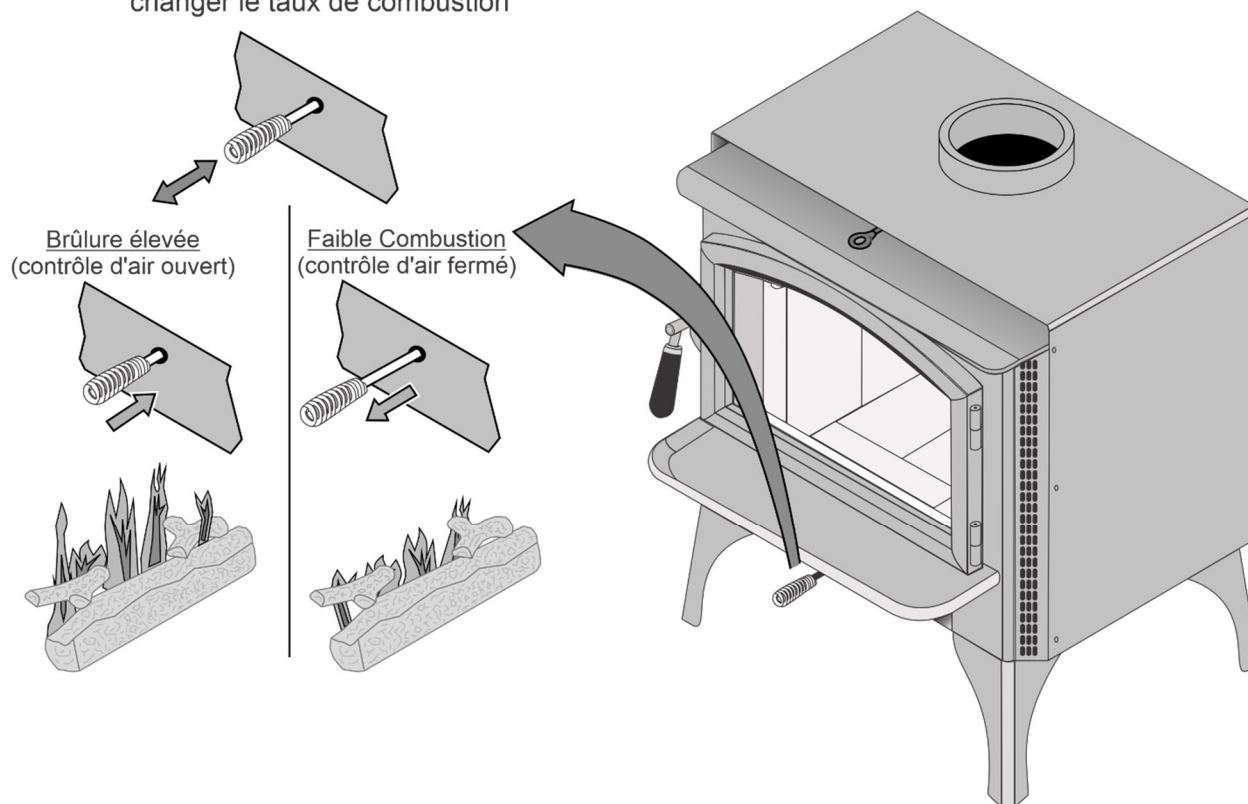
Utilisez beaucoup de bois d'allumage pour vous assurer que le poêle atteint une température appropriée. Une fois que le petit bois brûle rapidement, placez quelques gros morceaux de bois sur le feu.



## Réglage du taux de combustion

Utilisez le curseur de contrôle d'air pour contrôler le taux de combustion du poêle. Voir l'illustration ci-dessous pour plus de détails.

Utilisez la commande d'air pour changer le taux de combustion



### Paramètres approximatifs du contrôle de l'air

<b><u>Brûlure Élevée:</u></b>	Complètement ouvert (complètement enfoncé)
<b><u>Brûlure Moyenne à Élevée:</u></b>	5/8" de complètement fermé (complètement sorti) à complètement ouvert (complètement enfoncé)
<b><u>Brûlure Moyenne-Faible:</u></b>	1/8" de complètement fermé (complètement sorti) à 5/8" de complètement fermé
<b><u>Faible Combustion:</u></b>	Complètement fermé (complètement sorti) à 1/8" de complètement fermé



Le contrôle de l'air devient chaud pendant le fonctionnement - utilisez des gants ou un outil pour éviter les brûlures.



Le contrôle aérien peut prendre plusieurs minutes pour influencer sur le taux de combustion. Lorsque vous effectuez des réglages, vous pouvez laisser le poêle brûler pendant 10 minutes pour évaluer ses performances.

## Comprendre le système de combustion de votre appareil de chauffage

Cet appareil de chauffage utilise un système à double combustion détaillé ci-dessous.:

**Combustion primaire:** C'est la combustion (feu) qui a lieu directement sur le bois. La combustion primaire détermine la vitesse à laquelle le feu brûle. L'air pour la combustion primaire est fourni par le contrôle d'air. Lorsque vous ajustez le contrôle de l'air, vous contrôlez la quantité d'air qui atteint le feu et crée une combustion primaire. La commande d'air fournit de l'air au système de lavage d'air (les trous d'air situés au-dessus de l'ouverture de la porte - pour aider à nettoyer le verre) et par l'orifice de la veilleuse (centre en bas de l'ouverture de la porte). En utilisant le contrôle de l'air et en fournissant de l'air par ces deux ouvertures, vous contrôlez la combustion primaire.

**Combustion secondaire:** Combustion secondaire et catalytique : Il s'agit de la combustion (feu) qui n'entre pas en contact avec le bois. La combustion secondaire brûle les émissions ou fumées visibles qui ne sont pas consommées lors de la combustion primaire. Il a lieu au sommet de la chambre de combustion et peut apparaître comme une flamme rougeoyante près des tubes d'air secondaire. La combustion catalytique a lieu à l'intérieur de la chambre de combustion catalytique et n'est pas visible (vous pouvez cependant voir la lueur de la chambre de combustion). Il brûle également les émissions ou fumées visibles qui ne sont pas consommées lors de la combustion primaire. La combustion catalytique peut être surveillée à l'aide du thermomètre inclus. Votre chambre de combustion catalytique fonctionne lorsque la température de sortie est supérieure à 500 °F (260 °C).

### Éléments à prendre en compte:

- Lorsque le taux de combustion est moyen ou élevé, le poêle gèrera par lui-même la combustion secondaire et primaire. Lorsque le chauffage est réglé sur un taux de combustion faible, davantage de soin est nécessaire pour que le système de combustion secondaire fonctionne correctement. Assurez-vous que le poêle est chaud et qu'un bon lit de charbon est établi avant d'ajuster votre appareil de chauffage à faible combustion.
- Comprendre le système de combustion dans cet appareil de chauffage aidera à minimiser les émissions visibles de cet appareil de chauffage dans l'environnement. L'orifice de pilotage principal au centre, en bas de l'ouverture de la porte, est conçu pour aider la combustion secondaire à des réglages de combustion faibles. La veilleuse fournit une petite quantité d'air qui se consume sous la charge de carburant, fournissant la chaleur et la flamme nécessaires au système secondaire pour s'enflammer. Les tubes d'air sous le déflecteur doivent rester allumés pour que les brûleurs faibles soient efficaces.
- Lorsque vous chargez votre appareil de chauffage pour une combustion faible, veillez à placer le bois. Cela affectera le fonctionnement de votre système secondaire lors de la consommation de bois. Ne bloquez pas l'orifice de la veilleuse. Empilez le bois afin que l'air de pilotage puisse brûler son chemin entre les pièces, aidant ainsi votre appareil de chauffage à brûler efficacement tout au long du feu. Cela réduira les émissions visibles produites par votre appareil de chauffage et augmentera la quantité de chaleur produite par le bois. Si vous ne savez pas à quel point votre appareil de chauffage brûle bien, consultez le capuchon de la cheminée pour surveiller les émissions visibles.

## Brûler votre chauffage

**Allumer un feu:** Assurez-vous que votre contrôle d'air est complètement ouvert et que le by-pass est en position ouverte. Pour réduire la quantité de fumée lors de l'allumage de votre feu, la méthode « Top Down » décrite ci-dessous permet les démarrages les plus propres. Commencez avec 2 gros morceaux de bois d'allumage de 1" à 2" de diamètre posés côte à côte sur le plancher de la chambre de combustion, une petite quantité de papier peut être placée entre eux-ci. À l'aide de petit bois d'allumage fendu de 1/2" à 1" de diamètre, 3 à 4 couches dans un motif entrecroisé en utilisant 5 à 6 morceaux par couche. Placez 2 ou 3 couches de petit bois tout en haut et allumez le milieu de la pile. Fermez le by-pass une fois le feu établi et la porte en 2-3 minutes. Si le feu commence à s'éteindre, rouvrir la dérivation et la porte et les laisser entrouvertes jusqu'à ce que le feu se rétablisse et s'installe. Ne laissez jamais votre radiateur sans surveillance si la porte n'est pas verrouillée. Rechargez le poêle lorsque la pile de bois d'allumage a brûlé environ aux trois quarts avec des morceaux de bois de corde de 16 pouces de taille moyenne. Placer une couche de 2 pièces orientées côte à côte sur le lit de charbon et 3 pièces sur le dessus, orientées d'avant en arrière. Un lit de charbon chaud est essentiel pour nettoyer la combustion du combustible. On ne saurait trop insister sur l'importance d'un lit de charbon chaud avant de ralentir la vitesse de combustion en ajustant le contrôle de l'air. Brûlez complètement la première charge complète de bois de chauffage à un taux de combustion élevé pour amener notre appareil de chauffage à une bonne température de fonctionnement et pour établir un lit de charbon profond avant de recharger et d'ajuster le taux de combustion.

**Rechargement:** Lors du rechargement d'un appareil de chauffage chaud, réglez le taux de combustion sur élevé pendant au moins 15 minutes avant de le ralentir

**Faible brûlure:** Si vous vous préparez pour une nuit ou une combustion lente, une période de chauffe plus longue peut être nécessaire. Rechargez l'appareil de chauffage plein de bois, 4 gros morceaux chargés d'avant en arrière sur le lit de charbon et 2 gros morceaux chargés côte à côte sur le dessus en veillant à ce qu'il y ait des espaces d'air entre les morceaux du milieu et du bas et les 2 morceaux du haut afin que l'air de pilotage puisse brûler à travers la charge moyenne en gardant le système de combustion secondaire chaud et actif tout au long de la combustion. Après le chargement, faites chauffer le radiateur à puissance élevée pendant au moins 15 minutes avant de régler la commande d'air sur basse. Une accumulation excessive de créosote (ou de suie) dans l'appareil de chauffage à la fin d'une faible combustion signifie que l'appareil de chauffage n'était pas assez chaud et que la charge de bois n'a pas été brûlée assez longtemps après le chargement avant d'arrêter le contrôle d'air.



### Fonctionnement optionnel du ventilateur

Le ventilateur se mettra en marche une fois que le poêle est à la température. C'est généralement 15 à 30 minutes après le début de l'incendie. Suivez les instructions ci-dessous pour modifier la vitesse du ventilateur.

#### **DÉSACTIVÉ**

Tournez le cadran à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



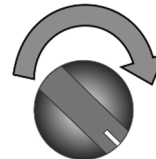
#### **HAUT**

La position haute est complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, sans déclic.



#### **MEUGLER**

Tournez le cadran à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.



Le ventilateur peut être utilisé pour modifier la production de chaleur).



Placez le cordon d'alimentation dans un endroit où il n'entrera pas en contact avec l'appareil et ne deviendra pas chaud.

### Recharger le poêle



Utilisez des gants pour recharger du bois.

Suivez les instructions ci-dessous pour minimiser les émanations de fumée lors du rechargement du poêle.

1. Ouvrez complètement la commande d'air (enfoncez-la).
2. Ouvrez complètement le bypass (tirez-le).
3. Ouvrez légèrement la porte. Laissez le flux d'air à l'intérieur du foyer se stabiliser avant d'ouvrir complètement les portes.
4. Chargez du bois sur le feu.

### Brûler de nuit

Ce réchaud est suffisamment grand pour supporter des temps de combustion allant jusqu'à huit heures. Suivez les étapes ci-dessous pour brûler du jour au lendemain..

1. Réglez le contrôle d'air sur une combustion élevée et laissez le poêle devenir chaud).
2. Chargez autant de bois que possible. Utilisez de gros morceaux si possible.
3. Laissez le poêle brûler à haute température pendant 15 minutes pour le maintenir chaud, puis réglez le régulateur.
4. Le matin, le poêle devrait encore être chaud, avec des braises dans le lit de charbon. Remuez les braises et chargez de petits morceaux de bois pour rallumer le feu, si vous le souhaitez..



Différences si la hauteur de la cheminée et le tirage peuvent réduire le temps de combustion global.



## Sons de fonctionnement normaux

### Craquements et Clics:

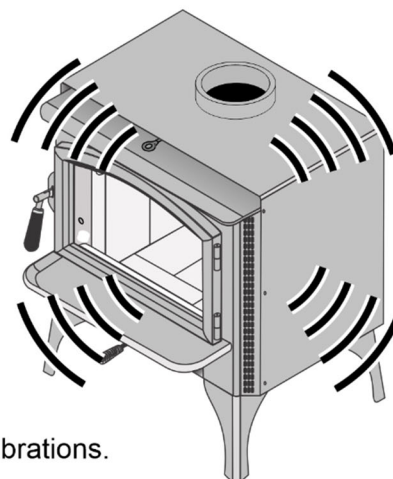
L'acier peut grincer ou cliquer lorsque le poêle chauffe et se refroidit - c'est normal.

### Sons de soufflerie:

Le ventilateur fera un léger « bourdonnement » lorsqu'il poussera l'air à travers le poêle.

### INDICE:

Assurez-vous que les boulons de nivellement sur les pieds sont étendus - empêchant le foyer d'amplifier les vibrations.



## Conseils pour brûler

- Faites chauffer l'appareil avant de l'ajuster à une faible combustion
- Utilisez des morceaux de bois plus petits au démarrage et lors de brûlures élevées pour augmenter la température
- Utilisez des morceaux de bois plus gros pour les brûlures du jour au lendemain ou prolongées
- Empilez le bois ensemble pour obtenir une combustion plus longue
- Faites attention aux voisins et à l'environnement: ne brûlez que du bois sec Burn small, intense fires instead of large, slow burning fires when possible
- Découvrez les caractéristiques de fonctionnement de votre appareil pour obtenir des performances optimales.

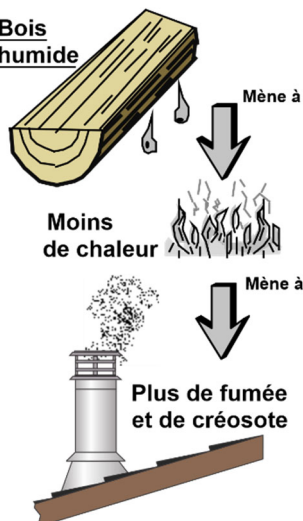
## Sélection du bois



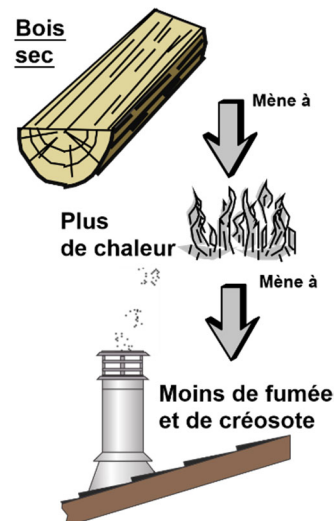
**Ne brûlez que du bois non traité. La combustion d'autres matériaux tels que des produits de préservation du bois, des feuilles de métal, du charbon, du plastique, du soufre ou de l'huile peut endommager le poêle.**

- Le bois sec est la clé – 15 à 20 % d'humidité.
- Le bois sec est la clé
- Le bois sec brûle, émet moins de fumée et crée moins de créosote.
- Test d'humidité du bois
- Le bois fendu stocké dans une zone sèche sera complètement sec en un an. Cela assure le bois sec. Si vous achetez du bois pour une utilisation immédiate, testez-le avec un humidimètre. Certains brûleurs à bois expérimentés peuvent mesurer l'humidité du bois en frappant des morceaux ensemble et en recherchant un "coup" clair et non un "bruit sourd".

**Bois humide**



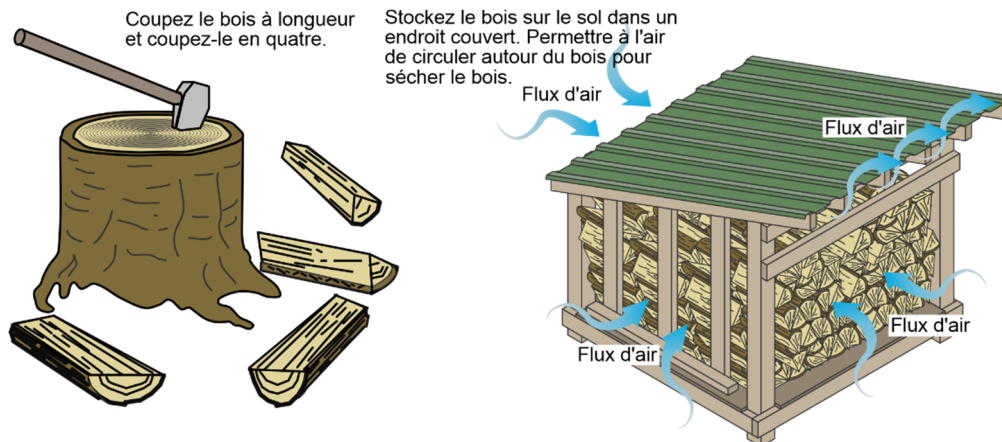
**Bois sec**



### Pourquoi le bois sec est la clé

Le bois humide, lorsqu'il est brûlé, doit libérer de l'eau stockée dans le bois. Cela refroidit le feu, crée de la créosote et entrave une brûlure complète. Demandez à n'importe quel poêle à bois expérimenté et il ou elle sera d'accord: le bois sec est essentiel à la performance.

### Coupe et stockage du bois



### Ne pas graver la liste

Cet appareil de chauffage est conçu pour brûler du bois naturel uniquement. On obtient généralement des rendements plus élevés et des émissions plus faibles lors de la combustion de bois durs séchés à l'air séché, par rapport aux bois résineux ou aux bois durs verts ou fraîchement coupés.

#### **NE PAS BRÛLER:**

- Des ordures
- Coupures de gazon ou de jardin
- Matériaux contenant du caoutchouc, y compris des pneus
- Matériaux contenant du plastique
- Déchets de produits pétroliers, de peintures ou de diluants pour peinture ou de produits d'asphalte.
- Matériaux contenant de l'amiante
- Débris de construction ou de démolition
- Traverses de chemin de fer ou bois traité sous pression
- Fumier ou restes d'animaux
- Bois flotté à l'eau salée ou autres matériaux auparavant saturés en eau salée
- Bois non séché
- Produits en papier, carton, contreplaqué ou panneau de particules. L'interdiction de brûler ces matériaux n'interdit pas l'utilisation d'allume-feu en papier, carton, sciure de bois, cire et substances similaires pour allumer un feu dans un poêle à bois en cause.

**La combustion de ces matériaux peut entraîner le dégagement de vapeurs toxiques ou rendre le chauffage inefficace et générer de la fumée.**

## Dépannage

Problème	Cause possible
<b>La fumée pénètre dans la pièce lors du démarrage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez le contrôle aérien</li> <li>Blocage de l'air froid - brûler un morceau de journal pour établir un brouillon.</li> <li>Si la flamme ne reçoit pas assez d'air, il suffit d'une petite fissure dans la porte.</li> </ul>
<b>Allumer ne démarre pas - Smolders Fire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez le contrôle aérien.</li> <li>Pas assez de papier de départ - utilisez du papier journal supplémentaire si nécessaire.</li> <li>Si la flamme ne reçoit pas assez d'air, il suffit d'une petite fissure dans la porte.</li> </ul>
<b>La fumée entre dans la pièce pendant le rechargement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ouvrez le contrôle de l'air avant d'ouvrir la porte.</li> <li>Laissez l'air se stabiliser avant d'ouvrir complètement la porte. Ensuite, ouvrez la porte d'environ 1 pouce. Laissez l'air entrer dans la chambre de combustion pendant quelques secondes. Une fois que la fumée semble remonter constamment dans la cheminée, ouvrez la porte.</li> <li>Tirage insuffisant - La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent affecter négativement le tirage. Dans ces cas, une petite quantité de fumée peut pénétrer dans la maison. Ajouter plus de tuyau ou un bouchon induisant un courant d'air peut aider.</li> </ul>
<b>Le poêle ne brûle pas assez chaud</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le bois est humide - voir la section "Sélection du bois" à la page 33 pour plus de détails sur le bois.</li> <li>Assurez-vous que le contrôle de l'air est complètement ouvert. Faites glisser le contrôle d'avant en arrière pour vous assurer qu'il n'est pas bloqué.</li> <li>Tirage insuffisant - La hauteur de la cheminée et les conditions extérieures peuvent affecter négativement le tirage. Dans ces cas, le feu peut brûler lentement. Ajouter plus de tuyau ou un bouchon induisant un courant d'air peut aider.</li> </ul>
<b>Le ventilateur ne fonctionne pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le poêle n'est pas à la température - Ceci est normal. Le ventilateur s'allume lorsque le poêle est chaud - généralement entre 15 et 30 minutes.</li> <li>L'électricité est coupée dans le ventilateur - Vérifiez le disjoncteur ou le fusible de la maison pour vous assurer qu'il est opérationnel.</li> </ul>
<b>Le poêle ne brûle pas assez longtemps</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>En fonction du bois, du tirant d'eau et d'autres facteurs, la durée de combustion peut être plus courte que celle indiquée. Assurez-vous que les portes sont bien étanches et ne permettent pas à l'air d'entrer dans la chambre de combustion - Voir la section "Inspection des portes et des vitres" à la page.</li> <li>Vérifiez le lit de cendres pour les charbons. Souvent, les braises brillent encore sous un léger lit de cendres volantes. En les ramassant en une pile, vous pouvez redémarrer votre poêle rapidement.</li> </ul>



Ne pas entretenir et inspecter correctement votre appareil peut en réduire les performances et la durée de vie, annuler la garantie et créer un risque d'incendie..



Établissez une routine pour le combustible, le poêle à bois et la technique de cuisson. Vérifiez quotidiennement l'accumulation de créosote jusqu'à ce que l'expérience montre à quelle fréquence vous devez nettoyer pour être sûr. Sachez que plus la flamme est chaude, moins de créosote est déposée, et un nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire par temps doux, bien qu'un nettoyage mensuel puisse suffire par temps froid. Contactez les services d'incendie municipaux ou provinciaux de votre région pour savoir comment gérer un feu de cheminée. Avoir un plan bien compris pour gérer un feu de cheminée.

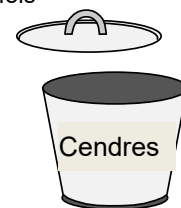
## Maintenance quotidienne (pendant que le poêle est en marche)

### Retirer les cendres (si nécessaire)

Lorsque les cendres atteignent une profondeur de 3 à 4 pouces dans votre chambre de combustion ou votre cendrier, et lorsque le feu a brûlé et s'est refroidi, retirez les cendres en excès. Laissez un lit de cendres d'environ 1 pouce d'épaisseur au fond de la chambre de combustion pour vous aider à maintenir un lit de charbon chaud. Laissez le poêle refroidir complètement avant d'enlever les cendres (attendez au moins deux heures après l'extinction du dernier charbon). Les cendres doivent être placées dans un récipient en métal avec un couvercle hermétique. Le conteneur de cendres fermé doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, à l'écart de tout matériau combustible, en attendant son élimination finale. Les cendres doivent être conservées dans le conteneur fermé jusqu'à ce que toutes les cendres soient complètement refroidies.

- Il n'est pas nécessaire d'éliminer les cendres une fois qu'elles se sont accumulées. 1/2 "à 1" de cendres peuvent être souhaitables car ils ralentissent la vitesse de combustion. En règle générale, retirez les cendres une fois qu'elles ont accumulé plus d'un pouce. Suivez les instructions ci-dessous pour retirer les cendres.

- Laissez le poêle refroidir complètement (au moins deux heures après l'extinction du dernier charbon).
- Placez une protection en tissu ou en carton sur l'âtre pour capter les cendres et les protéger des rayures.
- Ouvrez les portes et ramassez les cendres dans un récipient en métal muni d'un couvercle bien ajusté. Le conteneur de cendres fermé doit être placé sur un sol incombustible ou sur le sol, à l'écart de tout matériau combustible, en attendant son élimination finale..



Les cendres mal éliminées peuvent provoquer des incendies. Les cendres chaudes placées dans des boîtes en carton, déposées dans la cour arrière ou dans des garages sont des recettes de désastre.



Les poêles à bois sont par nature sales. Pendant le nettoyage, ayez un aspirateur prêt à récupérer les cendres répandues (assurez-vous que les cendres sont complètement éteintes).



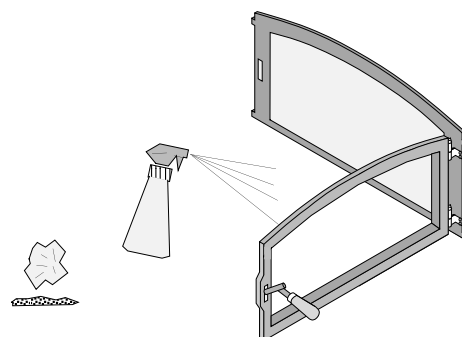
Il existe des aspirateurs spécialement conçus pour éliminer les cendres (même si les cendres sont chaudes). Contactez votre revendeur pour plus de détails.

### Nettoyez le verre (si nécessaire)

Cet appareil a un lavage à l'air pour maintenir la vitre propre. Cependant, brûler du bois non assaisonné ou brûler à des taux de combustion plus faibles conduit à un verre plus sale (surtout sur les côtés). Nettoyez le verre en suivant les instructions ci-dessous. Ne pas nettoyer le verre avec des nettoyeurs abrasifs.

- Laissez le poêle refroidir complètement.
- Appliquez un nettoyant pour vitres ou de l'eau savonneuse à l'intérieur du verre.
- Essayez avec du papier journal ou une serviette en papier.

**REMARQUE:** pour la créosote tenace, trempez un journal ou un essuie-tout dans de la cendre froide et essuyez-le sur le verre. La cendre agit comme un abrasif léger.



Le verre deviendra très léger avec le temps. Ceci est normal et n'affectera pas la visualisation du feu.

**Entretien mensuel (pendant que l'appareil est en marche)**

Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de procéder à l'entretien.

**Inspection des portes et des vitres**

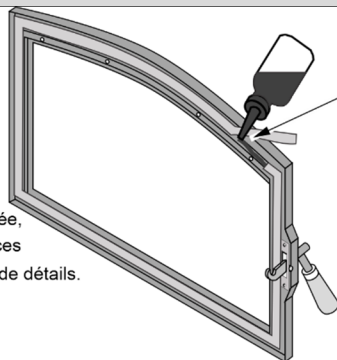
La porte doit former un joint étanche à l'air à la chambre de combustion pour que le poêle fonctionne correctement. Inspectez le joint de la porte pour vous assurer qu'il forme un joint étanche à l'air à la chambre de combustion..



La porte peut être soulevée des charnières si des réparations importantes sont effectuées.

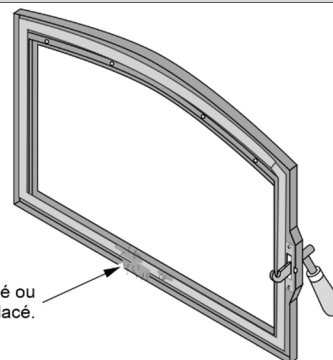
Un anti-grippage haute température peut être utilisé sur les charnières de porte pour éliminer les grincements.

Si la vitre est endommagée, remplacez-la - voir « Pièces de rechange » pour plus de détails.



Utilisez de la colle à joint pour faire adhérer tout joint desserré.

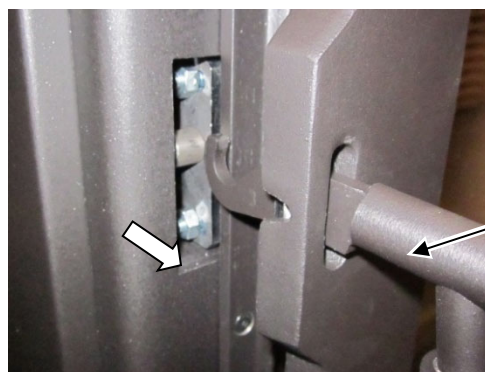
Le joint très effiloché ou râpé doit être remplacé.



Le loquet de la porte doit maintenir la porte fermement contre le poêle, tout en permettant à la poignée de tourner complètement. Si le loquet nécessite un ajustement, suivez les instructions ci-dessous..

**Ajustement de la porte**

Desserrez l'écrou inférieur à l'aide d'une clé 7/16" (voir flèche vers la droite). Appuyez sur l'écrou inférieur vers l'intérieur, en déplaçant le loquet de la porte vers l'intérieur. Serrer l'écrou et tester le fonctionnement. Vous devrez peut-être répéter ce processus, en déplaçant l'écrou vers l'intérieur ou l'extérieur, jusqu'à ce que le loquet de la porte se trouve dans la bonne position..



Poignée de porte

**Créosote - Formation et besoin d'élimination**

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui se combinent avec l'humidité évacuée pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid d'un feu à combustion lente. En conséquence, les résidus de créosote s'accumulent sur la gaine. Lorsqu'elle est enflammée, cette créosote produit un feu extrêmement chaud. La cheminée et le connecteur de cheminée doivent être inspectés au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage afin de déterminer si une accumulation de créosote s'est produite. Si la créosote s'est accumulée, il convient de l'enlever pour réduire le risque de feu de cheminée..



Si vous n'êtes pas certain de l'inspection à la créosote, contactez votre revendeur ou votre ramoneur pour une inspection complète. Une accumulation excessive de créosote peut provoquer un feu de cheminée, pouvant causer des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.



Le fonctionnement continu de cet appareil à un taux de combustion faible (manque d'air) ou l'utilisation de vert (bois non assainonné) augmentera la formation de créosote..

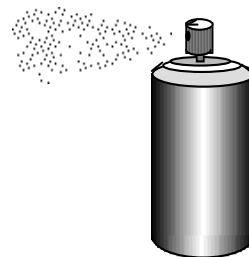
## Maintenance annuelle



Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidi avant de procéder à l'entretien.

### Peinture de retouche

Une boîte de peinture Stove-Brite® est incluse dans l'emballage de cet appareil. Pour retoucher des entailles ou de la peinture éraillée, appliquez la peinture lorsque l'appareil est froid. Avant la préparation, poncer les zones rouillées ou endommagées (utiliser du papier de verre grain 120). Nettoyez et séchez la zone pour préparer la surface. Attendez au moins une heure avant de mettre l'appareil en marche. La zone retouchée apparaîtra plus sombre que la peinture environnante jusqu'à ce qu'elle durcisse sous l'effet de la chaleur. Le durcissement produira des émanations pendant le durcissement - ouvrez les fenêtres pour ventiler.



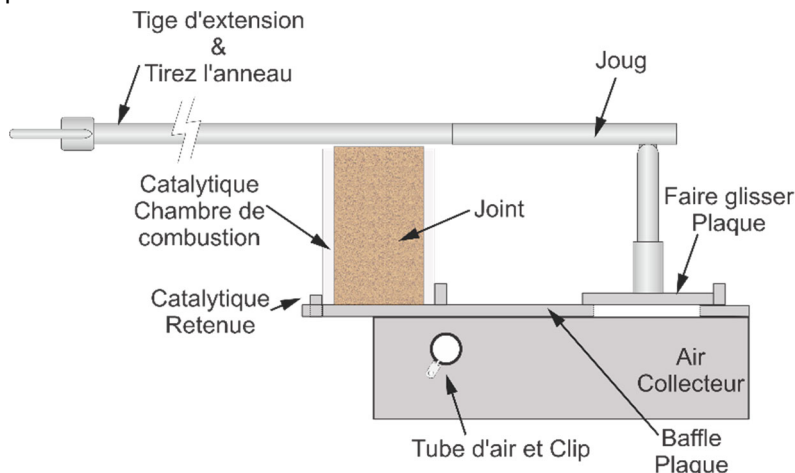
### Inspection des briques réfractaires et des déflecteurs

Vérifiez régulièrement les éléments suivants. Assurez-vous que l'appareil est froid avant de continuer.

**Chambre de combustion catalytique** – Vérifiez que la chambre de combustion est correctement installée. Si le joint de la chambre de combustion est détérioré ou manquant, il doit être remplacé. Assurez-vous que le support catalytique est en place.

**Tubes d'air secondaire** - Vérifiez les (2) tubes à air et les goupilles pour vous assurer qu'ils sont intacts et qu'ils ne sont pas gravement détériorés. Une légère mise à l'échelle ou la rouille du métal est normale.

**Briques réfractaires pour sols et murs** - remplacer toute brique réfractaire gravement endommagée le long du côté ou du plancher de la chambre de combustion.

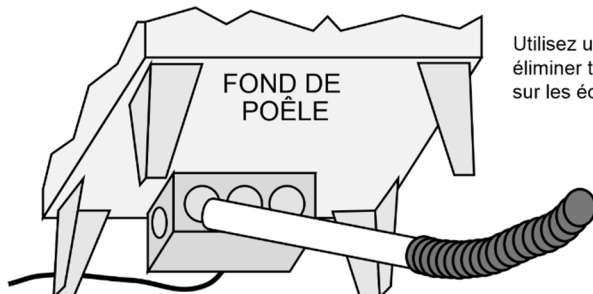


### Nettoyage du conduit d'air et du ventilateur (le cas échéant)

Utilisez un aspirateur pour nettoyer les conduits d'air (canaux). Cela empêche la poussière de brûler et de créer des odeurs.

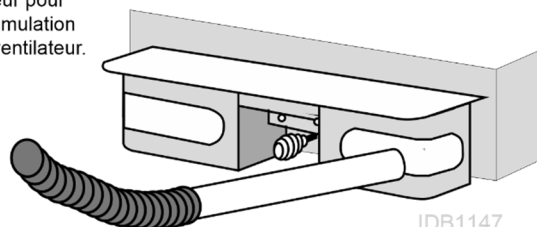
Le ventilateur en option doit être aspiré chaque année pour éliminer toute accumulation de poussière, de peluche, etc.

#### Ventilateur arrière



Utilisez un aspirateur pour éliminer toute accumulation sur les écrans du ventilateur.

#### Ventilateur avant



IDB1147

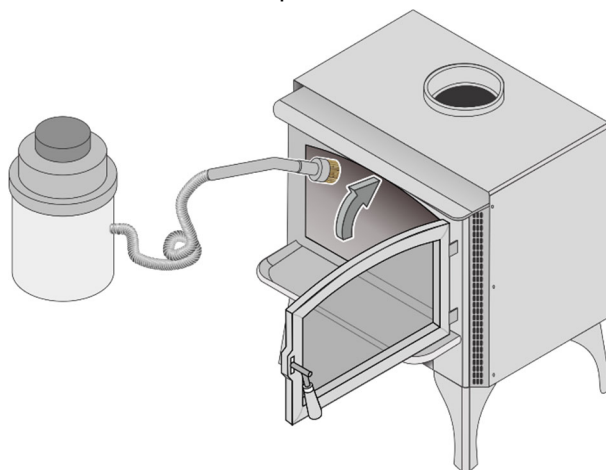


## Nettoyage de la chambre de combustion

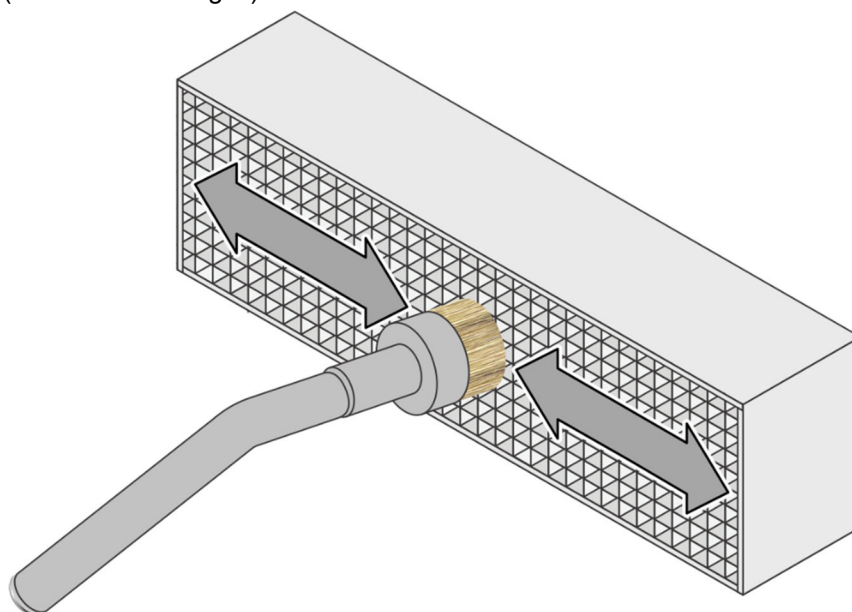
Votre chambre de combustion est disponible auprès d'un revendeur Travis agréé. Vous pouvez vérifier visuellement l'état de votre chambre de combustion en ouvrant la porte et en regardant au-dessus du déflecteur avec une lampe de poche. S'il y a une accumulation visible de cendres sur la surface de votre chambre de combustion, elle doit être nettoyée avec une brosse à poils doux. S'il y a une accumulation visible de crésote (substance de goudron) sur la chambre de combustion, brûlez votre poêle à feu vif et la crésote devrait brûler. Si la crésote ne brûle pas, votre chambre de combustion doit être remplacée. Si le poêle émet une fumée excessive lors de combustions moyennes et élevées, votre chambre de combustion peut avoir besoin d'être remplacée.

**REMARQUE:** Utilisez un aspirateur à cendres avec une brosse pour nettoyer la chambre de combustion.

1. Une fois le poêle complètement refroidi, insérez la buse d'aspiration des cendres dans la zone située directement au-dessus de l'ouverture de la porte..



2. Placez soigneusement la surface de la brosse de la buse sur les ouvertures de la chambre de combustion et retirez toute cendre ou débris. Veiller à ne pas endommager la chambre de combustion (la surface est fragile).

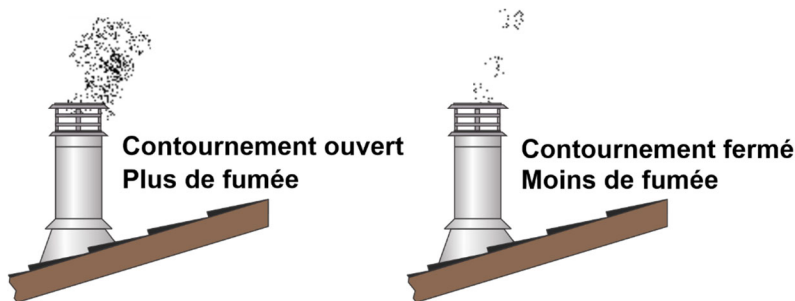




### Inspection de la chambre de combustion

Il est important de surveiller périodiquement le fonctionnement de la chambre de combustion catalytique pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement et pour déterminer quand elle doit être remplacée. Une chambre de combustion qui ne fonctionne pas entraînera une perte d'efficacité de chauffage et une augmentation de la crésote et des émissions. Voici une liste des éléments qui doivent être vérifiés périodiquement:

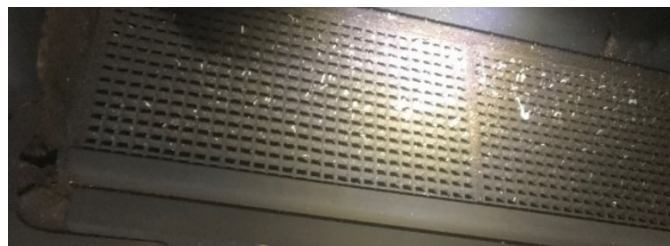
- Les chambres de combustion doivent être inspectées visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une dégradation physique s'est produite (par exemple, pelage du catalyseur, colmatage, fissuration thermique, fissuration mécanique ou masquage (se recouvrir de cendres volantes ou de suie)) (voir les images au bas de la page). Le retrait réel de la chambre de combustion n'est pas recommandé à moins qu'une inspection plus détaillée ne soit justifiée en raison d'une diminution des performances.
- Cet appareil de chauffage est équipé d'une sonde de température pour surveiller le fonctionnement du catalyseur. Les chambres de combustion qui fonctionnent correctement maintiennent généralement des températures supérieures à 500 °F et atteignent souvent des températures supérieures à 1 000 °F.
- Vous pouvez obtenir une indication du fonctionnement du catalyseur en comparant la quantité de fumée quittant la cheminée lorsque la fumée traverse la chambre de combustion et que l'allumage du catalyseur a été atteint, à la quantité de fumée quittant la cheminée lorsque la fumée est pas acheminé par la chambre de combustion (mode dérivation).
  - Étape 1 - Allumez le réchaud conformément aux instructions de ce manuel.
  - Étape 2 - Avec la fumée acheminée à travers le catalyseur, sortez et observez les émissions sortant de la cheminée.
  - Étape 3 - Engagez le mécanisme de dérivation et observez à nouveau les émissions sortant de la cheminée. Beaucoup plus de fumée sera visible lorsque l'échappement n'est pas acheminé à travers la chambre de combustion (mode dérivation).



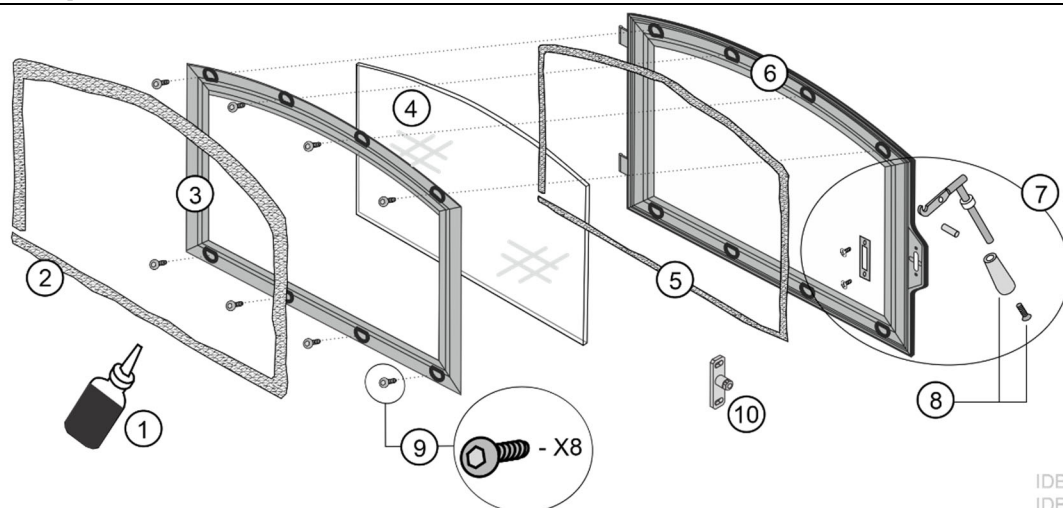
#### Exemple de fissuration thermique de la chambre de combustion



#### Exemple de masquage de chambre de combustion



## Pièces de porte



ID#	La description	Qté	Partie #
1	Joint Ciment	1	250-04477
3	Retenue de verre	1	250-05123
5	Joint de verre	1	99900405
7	Ensemble de poignée de porte	1	250-03606
9	Vis de retenue de verre	8	250-03656

ID#	La description	Qté	Partie #
2	Joint de porte	1	250-02832
4	Verre de porte avec joint	1	250-05121
6	Coque de porte	1	250-05122
8	Poignée de porte (bois) et vis	1	250-01305
10	Support de loquet de porte	1	250-05115



Attention : utilisez uniquement des pièces de rechange Travis Industries. Ne pas utiliser de matériaux de substitution.

### Remplacement du verre



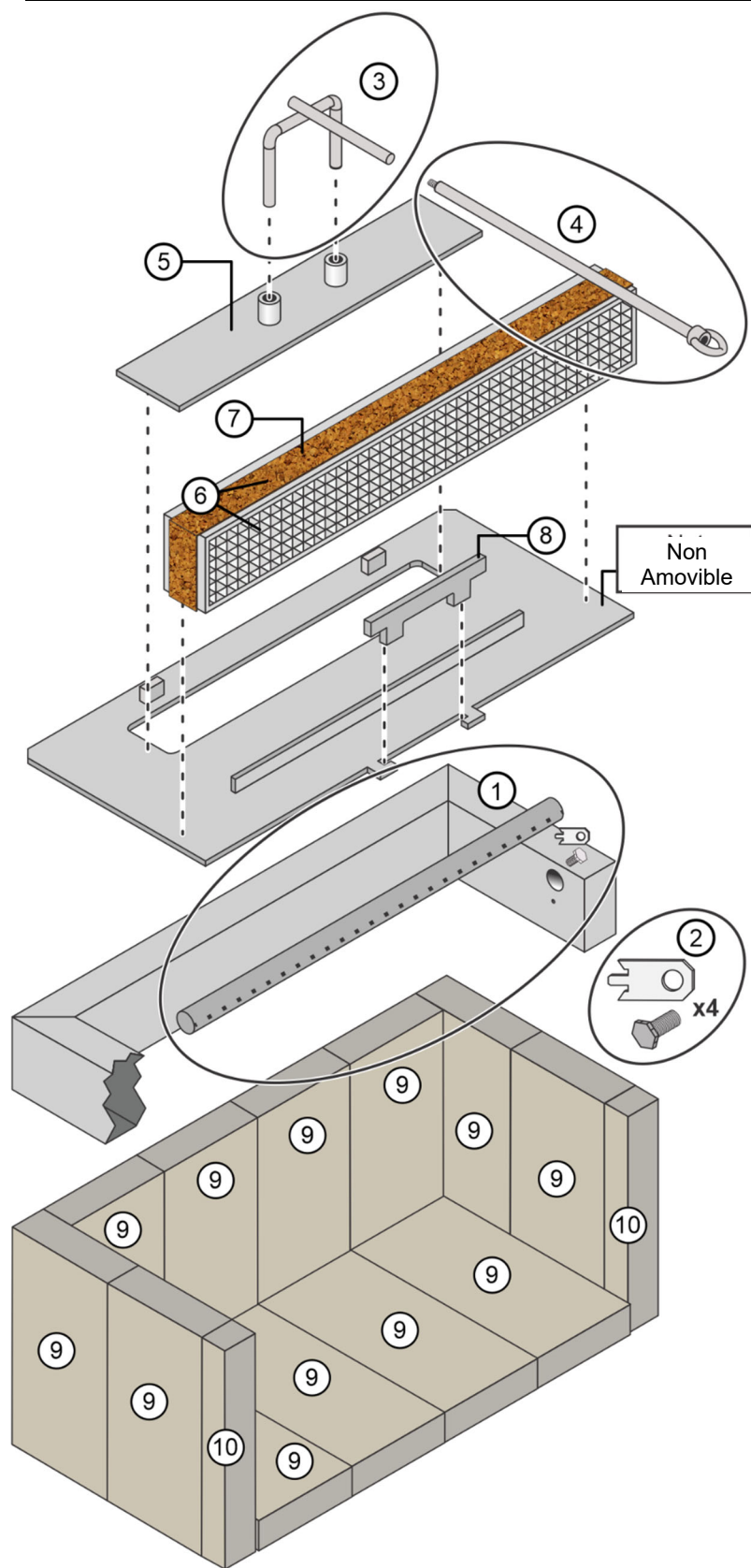
La vitre ne doit pas toucher directement le dispositif de retenue de la porte ni les attaches de vitre. Le joint en verre et les joints en verre isolent le verre pour éviter les fissures. Ne pas trop serrer les clips de verre.

### Remplacement du joint de porte

Le joint de porte s'insère dans la rainure extérieure du dispositif de retenue de porte. Le ciment de joint de fourneau le tient en place. Avant l'installation, éliminez tout résidu de ciment. Posez le joint en place (commencez par le coin inférieur gauche) et coupez tout joint en excès (ne tendez pas le joint). Le ciment durcit complètement à la chaleur du poêle. Vous devrez peut-être ouvrir et fermer la porte plusieurs fois pour obtenir le joint s'asseoir complètement.

### Remplacement de la poignée de porte

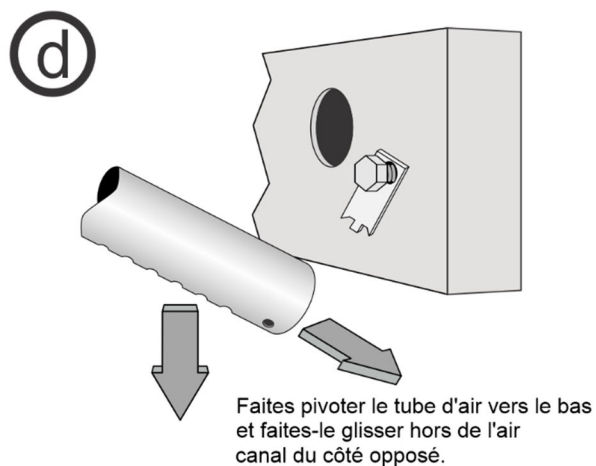
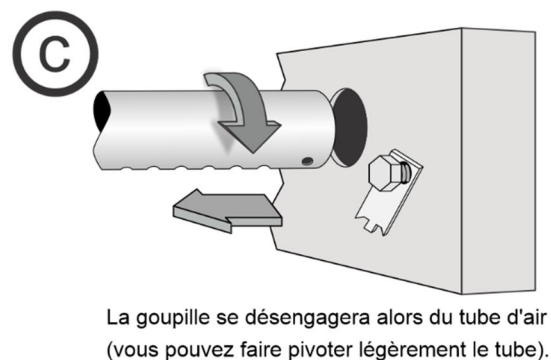
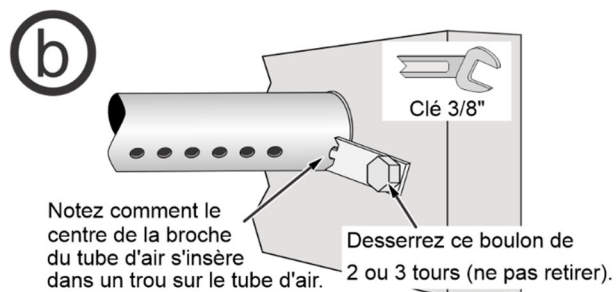
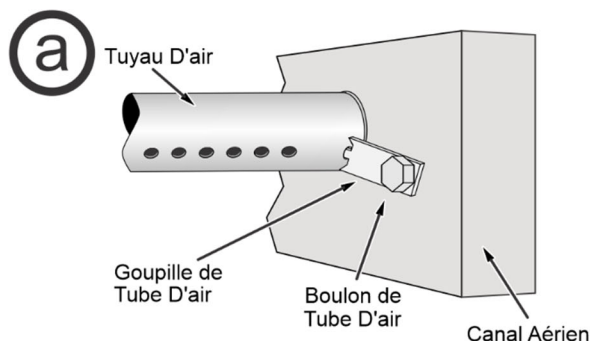
Voir l'illustration ci-dessus pour une liste de composants.

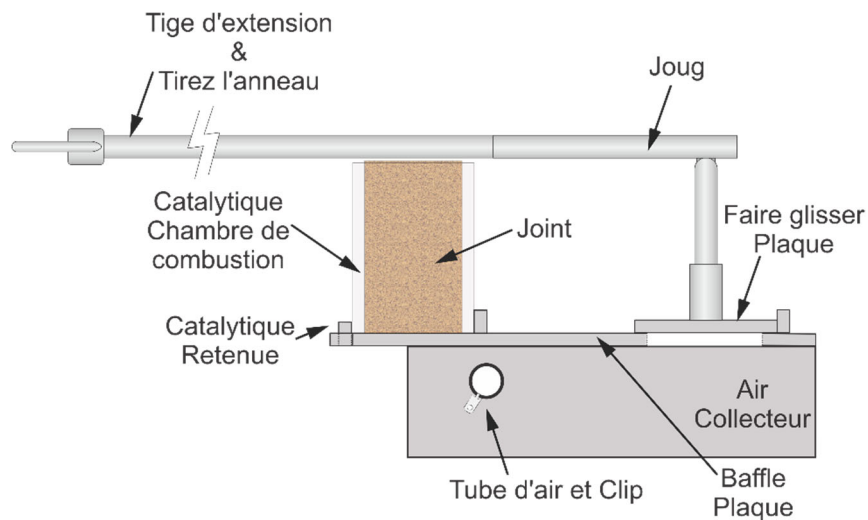
**Pièces de foyer**

ID#	La description	Qté.	Partie #
1	Kit de tube d'air avec clip et boulon	1	250-05860
2	Clips et boulons pour tubes à air	4	250-02186
3	Joug	1	250-02493
4	Tige d'extension et anneau de traction	1	98900334
5	Curseur de contournement	1	250-03887
6	Combusteur catalytique avec Gskt.	1	250-02489
7	Joint de chambre de combustion uniquement	1	250-02643
8	Dispositif de retenue catalytique	1	250-05858
9	Brique entière 9" x 4-1/2" x 1-1/4"	12	251-00000
10	Coupe brique 9" x 1-3/8" x 1-1/4"	2	251-00018

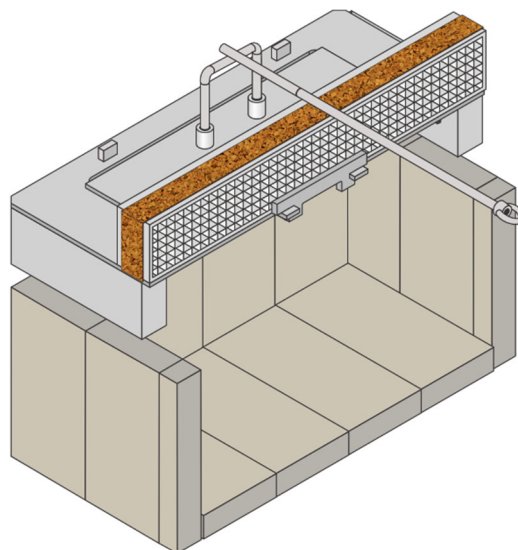
**Enlèvement et remplacement de briques réfractaires de plancher et de côté**

**Ne soulevez pas les briques réfractaires - elles s'écaillent et se fissurent facilement.** Enlevez d'abord les briques réfractaires du sol. Les briques réfractaires latérales sont retirées plus tard car elles sont bloquées par la brique réfractaire du sol. Nettoyez la chambre de combustion avant de remplacer la brique réfractaire.

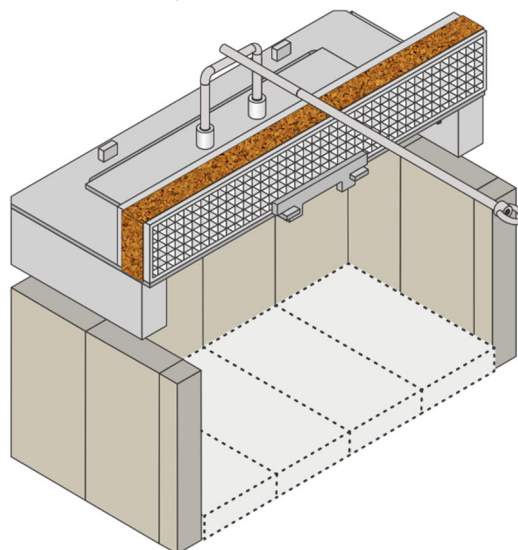
**Identification des tubes à air****Retrait et remplacement du tube à air**

***Retrait de la plaque de dérivation***

1. Ouvrez la porte du poêle pour accéder au déflecteur et aux composants connexes illustrés ci-dessous (déflecteur illustré sans le corps du poêle pour plus de clarté). Retirez les tubes d'air comme indiqué dans la section "Retrait et remplacement des tubes d'air".

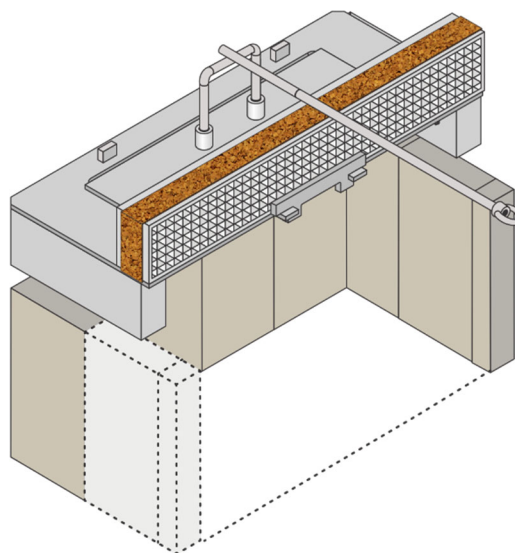


2. Retirez les (4) briques réfractaires de plancher de la chambre de combustion

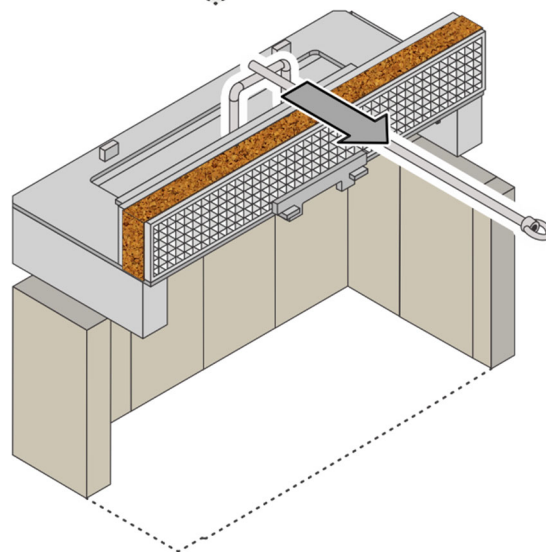




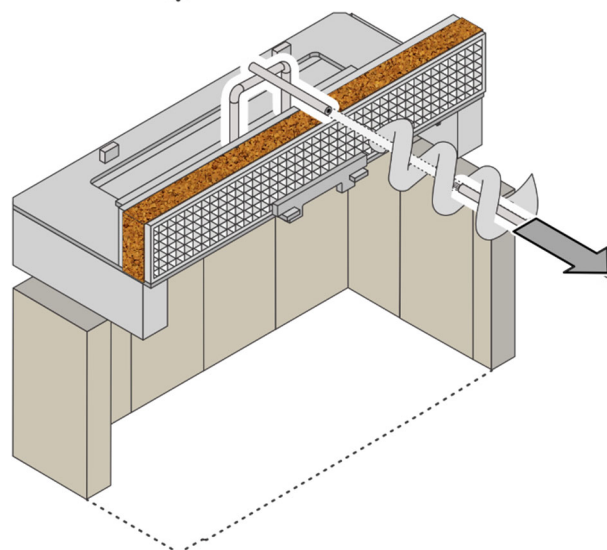
3. Retirez les premières (2) briques réfractaires latérales de chaque côté de la chambre de combustion.



4. Ouvrez la dérivation en tirant complètement la tige de dérivation.

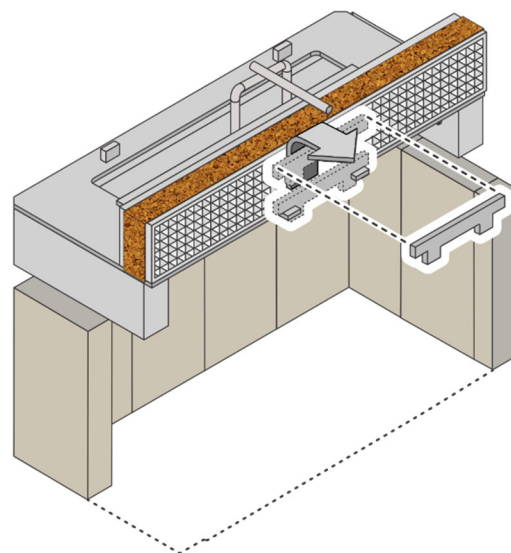


5. Retirez la tige d'extension de dérivation. Dévissez doucement la tige d'extension de la culasse de dérivation. Lorsqu'il est dégagé de l'étrier, faites-le glisser hors du trou à l'avant de l'appareil.

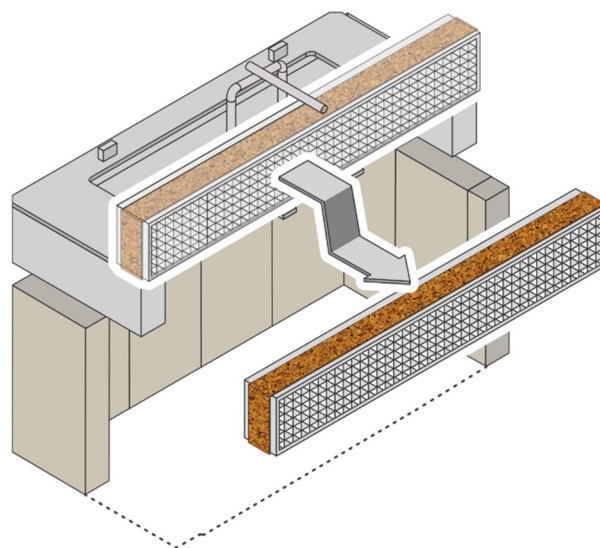




6. Libérez le dispositif de retenue de la chambre de combustion du déflecteur avant en le soulevant. Retirez-le du foyer..



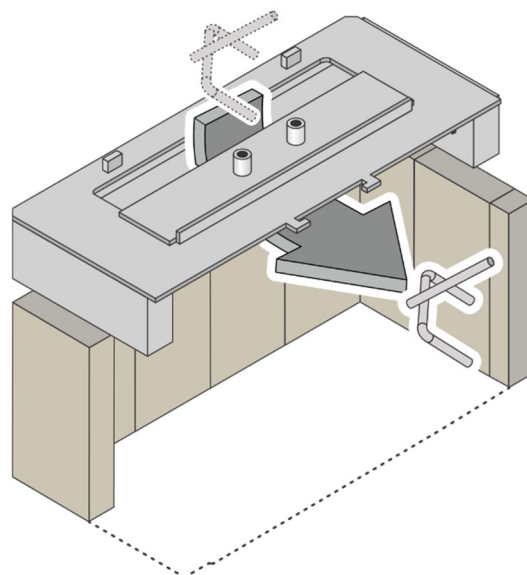
7. Retirez délicatement la chambre de combustion du déflecteur. N'essayez pas de soulever la chambre de combustion ou de la retirer à l'aide d'outils. S'il est difficile à retirer, ouvrez le registre de dérivation, passez la main à travers le déflecteur et poussez la chambre de combustion vers l'avant. Une fois que la chambre de combustion est dégagée du déflecteur, faites-la pivoter et retirez-la de la chambre de combustion.



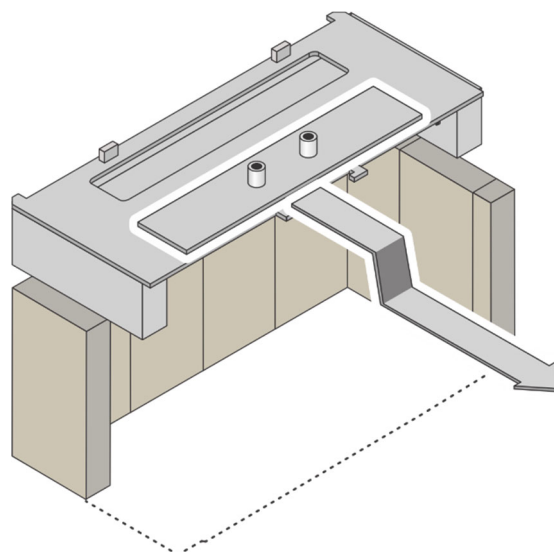
**REMARQUE:** La chambre de combustion est délicate ! Manipulez la chambre de combustion avec soin et placez-la à l'écart afin qu'elle ne soit pas endommagée.

**REMARQUE:** Lors du remplacement de la chambre de combustion, vous devez utiliser un nouveau joint autour du périmètre de la chambre de combustion. Le joint se dilate lorsque le poêle est chauffé et scellera les espaces autour de la chambre de combustion en veillant à ce que les produits de combustion soient forcés de traverser la chambre de combustion. Contactez votre revendeur pour remplacer le joint.

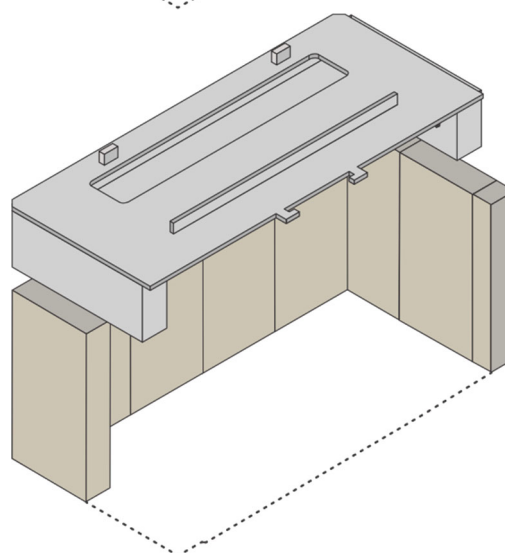
8. Retirez l'étrier de dérivation de la plaque coulissante du registre. Passez la main par le trou de dérivation et soulevez le joug. Lorsque les pattes de la culasse sont dégagées de la plaque coulissante, guidez la culasse à travers le trou de dérivation et retirez-la du poêle.



9. Retirez la plaque coulissante. Soulevez la plaque coulissante au-dessus de la butée de dérivation sur le déflecteur arrière et retirez-la du foyer.



10. Lorsque tous les composants du déflecteur sont retirés, l'intérieur de la chambre de combustion devrait ressembler au dessin de droite.



11. Pour réinstaller les composants du déflecteur, suivez les étapes ci-dessus en sens inverse.

**REMARQUE:** Assurez-vous d'utiliser un nouveau joint lors du remplacement de la chambre de combustion.

***Retrait de la chambre de combustion***

Retirez le déflecteur d'air à l'arrière du foyer. Ouvrez la dérivation et passez par le trou de dérivation et poussez la chambre de combustion par l'arrière. La chambre de combustion est logée dans un cadre en acier et est scellée avec un joint Interram. Ce joint, lorsqu'il est chauffé, se dilate et scelle la chambre de combustion en place. Poussez sur les bords latéraux gauche et droit du cadre de la chambre de combustion pour qu'il glisse uniformément (le joint se détériorera et tombera lorsque la chambre de combustion sera délogée). Si la chambre de combustion est poussée à un angle latéral, elle se logera en place et ne sortira pas.

Lors du remplacement de la chambre de combustion, utilisez un nouveau joint Interram autour du périmètre de la chambre de combustion. Le joint se dilatera au fur et à mesure que le poêle chauffe.

***Remplacement de la sonde de température***

Le Answer est expédié avec la sonde de température de la chambre de combustion maintenue en place par un clip pliable (utilisé pour maintenir la sonde en place pendant l'expédition). Les images ci-dessous montrent le dessus du poêle avec le moulage supérieur retiré.



Pour retirer la sonde, pliez le clip vers le bas et faites glisser la sonde vers l'extérieur. La sonde est expédiée avec du ciment de scellement autour de la sonde. Ce ciment, au fil du temps, se dégradera, facilitant ainsi son élimination. Vous pouvez sceller cette zone avec du ciment à four (ou autre incombustible), ou vous pouvez la caler en place (cette zone est petite et soumise à une pression négative). Lors du remplacement de la sonde, vous n'avez pas besoin de replier le clip (la gravité maintiendra la sonde en place).



Enregistrez votre garantie limitée de 7 ans TRAVIS INDUSTRIES, INC. en ligne sur [traviswarranty.com](http://traviswarranty.com). TRAVIS INDUSTRIES, INC. garantit que cet appareil (l'appareil est défini comme l'équipement fabriqué par Travis Industries, Inc.) est exempt de défauts de matériaux et de fabrication à l'acheteur d'origine à compter de la date d'achat, comme suit :

**Renseignez-vous à l'avance auprès de votre revendeur pour connaître les frais éventuels à votre charge lors de l'organisation d'un appel de garantie. Le kilométrage ou les frais de service ne sont pas couverts par cette garantie. Ces frais peuvent varier d'un magasin à l'autre.**

## Années 1 et 2 - COUVERTURE : PIÈCES ET MAIN-D'UVRE

### Assemblage du foyer:

Chambre de combustion, supports de déflecteurs, tubes d'air, canaux d'air, chambre de convection

### Assemblage de porte:

Porte en laiton massif ou en fonte, assemblage de loquet, dispositifs de retenue en verre

### Finition plaquée

Porte plaquée, pattes, etc... (Voir « Conditions et exclusions » # 9).

### Ensemble de contrôle d'air

Plaque coulissante, plaque de pression

### Verre Céramique

Verre (casse par choc thermique)

### Brique réfractaire

Rupture par choc thermique

### Accessoires

Jambes, Panneaux, Ventilateur

### Chambre de combustion catalytique

Chambre de combustion catalytique (voir « Conditions et exclusions » # 10)

### Indemnité de réinstallation

Dans les cas où le radiateur doit être retiré de la maison pour des réparations, un coût partiel de réinstallation est couvert (autorisation préalable requise)

### L'indemnité de transport aller simple

L'indemnité de transport aller simple pour les réparations préautorisées effectuées en usine est couverte.

**Exclusions:** Paint, Gasketing

## Années 3 à 5 - COUVERTURE : PIÈCES ET MAIN-D'UVRE

### Assemblage du foyer:

Chambre de combustion, supports de déflecteurs, tubes d'air, canaux d'air, chambre de convection

### Ensemble de contrôle d'air

Plaque coulissante, plaque de pression

### Assemblage de porte:

Porte en laiton massif ou en fonte, assemblage de loquet, dispositifs de retenue en verre

### Chambre de combustion catalytique

Chambre de combustion catalytique (voir « Conditions et exclusions » # 10)

### Indemnité de transport aller simple

L'indemnité de transport aller simple sur les réparations préautorisées effectuées en usine est couverte.

**Exclusions:** Peinture, joint d'étanchéité, finition plaquée, accessoires (pieds, panneaux, ventilateur), verre, brique réfractaire, indemnité de réinstallation

## Années 6 et 7 - COUVERTURE : PIÈCES SEULEMENT

### Assemblage du foyer:

Chambre de combustion, supports de déflecteurs, tubes d'air, canaux d'air, chambre de convection

### Assemblage de porte:

Porte en laiton massif ou en fonte, assemblage de loquet, dispositifs de retenue en verre

### Ensemble de contrôle d'air

Plaque coulissante, plaque de pression

**Exclusions:** Peinture, joint d'étanchéité, finition plaquée, accessoires (pieds, panneaux, ventilateur), verre, brique réfractaire, indemnité de réinstallation, indemnité de transport aller simple, main-d'œuvre, Chambre de combustion

## CONDITIONS et EXCLUSIONS

- Ce nouvel appareil doit être installé par un installateur qualifié. Il doit être installé, utilisé et entretenu en tout temps conformément aux instructions du manuel du propriétaire.
- Toute altération, abus intentionnel, accident, négligence ou mauvaise utilisation du produit annulera cette garantie.
- Cette garantie n'est pas transférable et est offerte à l'acheteur ORIGINAL, à condition que l'achat ait été effectué par l'intermédiaire d'un revendeur Travis agréé.
- La décoloration et quelques dilatations, contractions ou mouvements mineurs de certaines pièces et le bruit qui en résulte sont normaux et ne constituent pas un défaut et, par conséquent, ne sont pas couverts par la garantie. La surchauffe (opération où l'acier peut devenir rouge) de cet appareil peut causer de graves dommages et annulera cette garantie.
- La garantie, telle que décrite dans ce document, ne s'applique pas aux composants de cheminée ou à d'autres accessoires non Travis utilisés en conjonction avec l'installation de ce produit. En cas de doute sur l'étendue de cette garantie, contactez votre revendeur Travis agréé avant l'installation.
- Travis Industries ne sera pas responsable des performances inadéquates causées par les conditions environnementales telles que les arbres, les bâtiments, les toits, le vent, les collines ou les montagnes à proximité ou la pression négative ou d'autres influences des systèmes mécaniques tels que les fours, les ventilateurs, les sèche-linge, etc.
- Cette garantie est nulle si :
  - L'unité a été utilisée dans des atmosphères contaminées par du chlore, du fluor ou d'autres produits chimiques nocifs.
  - L'unité est soumise à une immersion dans l'eau ou à des périodes prolongées d'humidité ou de condensation.
  - Tout dommage à l'unité, à la chambre de combustion, à l'échangeur de chaleur ou à d'autres composants dus à l'eau ou aux intempéries résultant, mais sans s'y limiter, d'une mauvaise installation de cheminée/ventilation.
- Les exclusions à cette garantie de 7 ans incluent : les blessures, la perte d'utilisation, les dommages, le défaut de fonctionnement dû à un accident, la négligence, une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, la modification ou l'ajustement des paramètres du fabricant des composants, le manque d'entretien approprié et régulier, les dommages subis pendant l'appareil est en transit, en altération ou en cas de force majeure.
- Cette garantie de 7 ans exclut les dommages causés par l'usure normale, tels que la décoloration ou l'écaillage de la peinture, les joints d'étanchéité usés ou déchirés, les briques réfractaires ébréchées ou fissurées, etc. Sont également exclus les dommages à l'unité causés par un abus, une mauvaise installation, une modification de l'unité, ou l'utilisation d'un combustible autre que celui pour lequel l'unité est configurée (utiliser uniquement du bois de chauffage).
- Les dommages aux surfaces en laiton ou plaquées causés par des traces de doigts, des rayures, des objets fondus ou d'autres sources externes laissés sur les surfaces par l'utilisation de nettoyeurs abrasifs ne sont pas couverts par cette garantie. Les dommages causés aux surfaces par une surchauffe (opération où l'acier peut devenir rouge) ne sont pas couverts par cette garantie.
- Les dommages à la chambre de combustion dus à une mauvaise manipulation, retrait, nettoyage ou autre manipulation ne sont pas couverts. La dégradation de la chambre de combustion due à la combustion de quoi que ce soit d'autre que du bois de corde naturel n'est pas couverte. La combustion de déchets, d'ordures, de bûches artificielles ou de papier, d'emballages cadeaux, de charbon, d'essences à briquet, d'amorces chimiques, de bois traité ou peint, de bois flotté ou de nettoyeurs chimiques annulera la garantie de la chambre de combustion. Ces articles contiennent des produits chimiques qui peuvent provoquer la désactivation de la chambre de combustion.
- TRAVIS INDUSTRIES, INC. n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par l'appareil, ainsi que pour les désagréments, dépenses et matériaux. Les dommages accessoires ou indirects ne sont pas couverts par cette garantie. Dans certains états, l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs peut ne pas s'appliquer.
- Cette garantie ne couvre pas les pertes ou les dommages encourus par l'utilisation ou le retrait de tout composant ou appareil vers ou depuis l'appareil Travis sans l'autorisation écrite expresse de TRAVIS INDUSTRIES, INC. et portant une étiquette d'approbation de TRAVIS INDUSTRIES, INC.
- Toute déclaration ou représentation des produits Travis et de leur performance contenue dans la publicité Travis, la documentation d'emballage ou le matériel imprimé ne fait pas partie de cette garantie de 7 ans.
- Cette garantie est automatiquement annulée si le numéro de série de l'appareil a été supprimé ou modifié de quelque façon que ce soit. Si l'appareil est utilisé à des fins commerciales, il est exclu de cette garantie.
- Aucun revendeur, distributeur ou personne similaire n'a le pouvoir de représenter ou de garantir les produits Travis au-delà des termes contenus dans cette garantie. TRAVIS INDUSTRIES, INC. n'assume aucune responsabilité pour de telles garanties ou représentations.
- Travis Industries ne couvrira pas le coût du retrait ou de la réinstallation des foyers, revêtements, manteaux, ventilation ou autres composants.
- Si pour une quelconque raison une section de cette garantie est déclarée invalide, le reste de la garantie reste en vigueur et toutes les autres clauses restent en vigueur.
- Cette garantie de 7 ans est la seule garantie fournie par Travis Industries, Inc., le fabricant de l'appareil. Toutes les autres garanties, qu'elles soient expresse ou implicite, sont expressément exclues et le recours de l'acheteur est expressément limité aux garanties énoncées dans les présentes.

## SI UN SERVICE DE GARANTIE EST NÉCESSAIRE:

1. Si vous découvrez un problème qui, selon vous, est couvert par cette garantie, vous DEVEZ le signaler à votre revendeur Travis DANS LES 30 JOURS, en lui fournissant une preuve d'achat, la date d'achat, ainsi que le nom du modèle et le numéro de série.
2. Travis Industries a la possibilité de réparer ou de remplacer le composant défectueux.
3. Si votre revendeur n'est pas en mesure de réparer le défaut de votre appareil, il peut traiter une demande de garantie par l'intermédiaire de TRAVIS INDUSTRIES, INC., y compris le nom du revendeur où vous avez acheté l'appareil, une copie de votre reçu indiquant la date d'achat de l'appareil, et le numéro de série de votre appareil. À ce moment-là, il peut vous être demandé d'expédier votre appareil, frais de transport prépayés, à TRAVIS INDUSTRIES, INC. TRAVIS INDUSTRIES, INC., à sa discrétion, réparera ou remplacera, gratuitement, votre appareil s'il s'avère défectueux de matériel ou de fabrication dans le délai indiqué dans cette garantie de 7 ans. TRAVIS INDUSTRIES, INC. retournera votre appareil, frais de transport (années 1 à 5) prépayés par TRAVIS INDUSTRIES, INC., à votre distributeur ou concessionnaire régional.
4. Renseignez-vous à l'avance auprès de votre revendeur pour connaître les frais éventuels à votre charge lors de l'organisation d'un appel de garantie. Le kilométrage ou les frais de service ne sont pas couverts par cette garantie. Ces frais peuvent varier d'un magasin à l'autre.



## Libellé de l'annonce



### LE PAS ENLEVE CETTE ETIQUETTE

CONTACTEZ LES OFFICIELS LOCAUX DU BÂTIMENT OU DES INCENDIES AU SUJET DE L'INSTALLATION ET DES RESTRICTIONS DANS VOTRE RÉGION.  
INSTALLATIONS AUTOPORTANTES APPROPRIÉES POUR UNE UTILISATION DANS DES INSTALLATIONS RÉSIDENTIELLES CONVENTIONNELLES, DES  
ALCOVES ET DES MAISONS FABRIQUES (US) OU DES BÂTIMENTS TRANSPORTABLES (CAN).  
INSTALLATIONS ENCASTRABLES APPROPRIÉES AUX FOYERS EN MAÇONNERIE UNIQUEMENT

MODELE:  
**ANSWER**  
**NexGen-Hybrid**  
Certifié pour les USA et le Canada

CERTIFIE A UL STD 1482-2022; CERTIFIE A CAN/ULC STD S627-2023; CAN/ULC STD S628-2022

**ÉVITEZ LES INCENDIES DE MAISON** - Installez et utilisez uniquement conformément aux instructions d'installation et d'utilisation du fabricant. Ne pas installer dans un foyer préfabriqué. Installer conformément aux dégagements du fabricant. Contactez votre bâtiment local ou les responsables des incendies au sujet des restrictions et de l'inspection de l'installation dans votre région. Reportez-vous aux codes du bâtiment locaux et aux instructions du fabricant pour connaître les précautions requises pour faire passer une cheminée à travers un mur ou un plafond combustible. Ne faites pas passer un connecteur de cheminée à travers un mur ou un plafond combustible. Ne raccordez pas cet appareil à un conduit de cheminée desservant un autre appareil. Les dégagements peuvent être réduits par les méthodes spécifiées dans la norme NFPA 211, les écrans muraux répertoriés, les écrans de protection des tuyaux ou d'autres moyens approuvés par les responsables locaux du bâtiment ou des pompiers. Ce poêle à bois nécessite une inspection et des réparations périodiques pour un bon fonctionnement. Consultez le manuel du propriétaire pour plus d'informations. Il est contraire aux réglementations fédérales d'utiliser ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation du manuel du propriétaire ou si l'élément catalytique est désactivé ou retiré. La chambre de combustion utilisée dans cet appareil (no de pièce 174-01111) est fragile et doit être manipulée avec soin. La combustion de feuilles métalliques, de plastique, de déchets, de soufre et de carburant diesel rendra le catalyseur dans la chambre de combustion inactif. La performance et la durabilité de la chambre de combustion catalytique n'ont pas été évaluées dans le cadre de la certification. Ne brûlez que du bois de corde.

Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous ou devant l'appareil.

Ne pas obstruer l'espace sous les radiateurs ou les ouvertures d'air de combustion.

Remplacez le verre uniquement par du verre néocéramique ou céramique de 5 mm.

Doit être installé avec les pattes fournies.

Caractéristiques électriques : 115 VCA, 60 Hz., 1,8 A

En option ventilateurs : # 99000118, 99000123

ETATS-UNIS AGENCE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT  
Certifié conforme aux normes d'émission de particules 2020 en utilisant du bois de crèche.  
1,4 g/h, ASTM 2515-11, CSA B415.1-10, ASTM 2780-10



Fabrique par:  
TRAVIS INDUSTRIES, INC.  
12521 Harbour Reach Drive  
Mukilteo, WA 98275  
www.travisproducts.com

### INSTALLATION SUR PIED

**RÉSIDENTIEL STANDARD INSTALLATIONS SUR PIED EXIGENT :** 6" diamètre, le minimum 24 MSG noir, avec UL énuméré-103 cheminée d'usine-construit de HT, convenable pour l'usage avec la cheminée de combustibles solides ou maçonnerie.

**LES INSTALLATIONS DE NICHE EXIGENT :** Un des connecteurs Enumérés de doublewall ont énuméré au dessous. Le piédestal ou les jambes sont exigées.

**LES MAISONS MANUFACTURÉES (États-Unis), LES BÂTIMENTS TRANSPORTABLES (CAN) ET LES INSTALLATIONS À DÉGAGEMENT RÉDUIT NÉCESSITENT :** L'un des connecteurs à double paroi listés ci-dessous. De plus, les installations de maisons préfabriquées nécessitent de l'air extérieur - utilisez le piédestal ou le soufflet d'air extérieur en option.

- Le connecteur de DCC de modèle AMERI-TEC avec la cheminée de HS de modèle
- Le connecteur de DVL de modèle de DURA-VENT avec la cheminée de DURA-PLUS
- GSW-JAKES EVANS SUPERPIPE 2100
- I.C.C. EXCEL (103-HT) la cheminée avec le connecteur de ULTRABlack
- Le connecteur de DW de modèle de METALFAB avec la cheminée de TG
- Le connecteur de PV de modèle de PROVENT DE MACLEOD D'OLIVER avec le modèle 3103 cheminée
- Le connecteur de DP de modèle de SECURITY avec ASHT de modèle de SECURITY ou S2100 cheminée
- Le connecteur de DS de modèle de SELKIRK METALBESTOS avec la cheminée de SSI de modèle
- OLYMPIA VENTIS® avec Ventis doublewall

tuyau de poêle noir

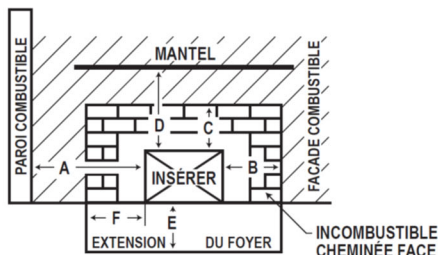
Les dégagements minimums à conditions combustible et de foyer	Le connecteur de Singlewall les installations résidentiels conventionnels	La niche, la maison fabriquée et le dégagement réduit installations résidentiels conventionnels
A.	18 po / 458 mm	13 po / 331 mm
B.	16,5 po / 420 mm	9 po / 229 mm
C.	10 po / 254 mm	7,5 po / 191 mm
D.	27 po / 686 mm	21,5 po / 547 mm
E.	19,5 po / 496 mm	11,5 po / 293 mm
F.	19,5 po / 496 mm	16,5 po / 420 mm
G.	US: 6 po (153 mm) / CAN: 8 po (204 mm)	US: 6 po (153 mm) / CAN: 8 po (204 mm)
H.	US: 16 po (407 mm) / CAN: 18 po (458 mm)	US: 16 po (407 mm) / CAN: 18 po (458 mm)

LE DIAGRAMME SUR PIED DE DÉGAGEMENT	SPECIFICATIONS DE NICHE	TERRASSER PROTECTION DIAGRAMME
	<p>Max. Profondeur de niche: 48 po (1220 mm)*</p> <p>Min. Hauteur de niche: voir le manuel du propriétaire</p> <p>Min. Largeur de niche: voir le manuel du propriétaire</p> <p>* Alcôve non combustible minimum de dégagement</p>	<p>La protection de plancher doit être un non-matériau inflammable s'étendant en dessous de l'appareil de chauffage et au devant, les côtés et de retour comme indiqué. Voir le Manuel du Propriétaire par exemple de matériaux incombustibles qui peuvent être utilisés. Ne pas encombrer l'espace en dessous de l'appareil de chauffage.</p>

### INSTALLATION DE FOYER EN MAÇONNERIE

Doublure en acier inoxydable d'au moins 6 po / 153 mm de diamètre, regarnissage complet requis.

Au Canada; un foyer encastrable doit être installé avec un revêtement de cheminée continu s'étendant du foyer encastrable jusqu'au sommet de la cheminée. Une gaine de cheminée doit être testée pour sa conformité aux exigences de classe 3 de la norme CAN/ULC-S635, Standard for Lining Systems for Existing Masonry or Factory-Built Chimneys and Vents, ou CAN/ULC-S640, Standard for Lining Systems for New Masonry Chimneys.



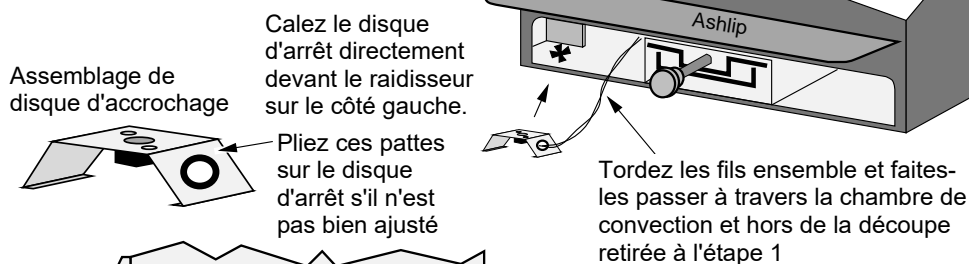
Dégagements minimums Aux combustibles et Exigences du foyer:	Maçonnerie Cheminée Installations
A.	18,0 in. (458 mm)
B.	9,5 po / 242 mm
C.	12,0 po / 305 mm
Avec bouclier	N/A
D.	15,5 po / 394 mm
Avec bouclier	N/A
E.	US: 16,0 po (407 mm) / CAN: 18,0 po (458 mm)
F.	US: 6,0 po (153 mm) / CAN: 8,0 po (204 mm)



## Installation du ventilateur arrière (Numéro de pièce 99000118)

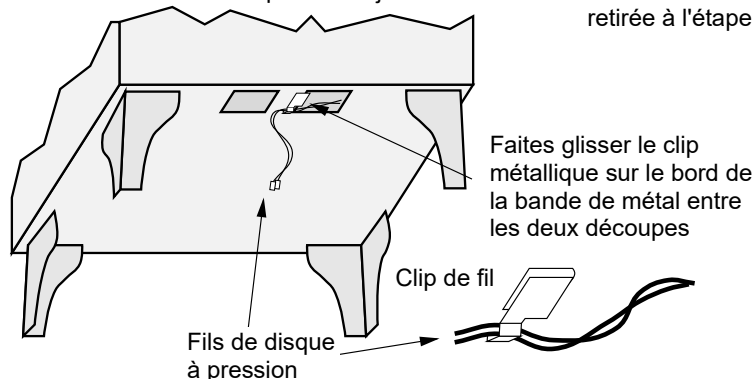
Le ventilateur arrière améliore le transfert de chaleur en poussant l'air chauffé à travers le canal de convection. Les instructions d'utilisation sont décrites dans la section "Fonctionnement du ventilateur".

1. Installez le disque d'arrêt dans la chambre de convection du côté gauche en suivant les instructions ci-dessous.



2. Fixez les fils du disque d'arrêt en place en suivant les instructions ci-dessous.

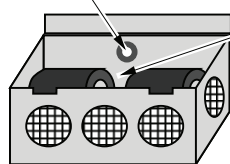
**REMARQUE:** Les fils doivent être correctement fixés pour les empêcher d'entrer en contact avec la chambre de combustion et de court-circuiter le circuit du ventilateur.



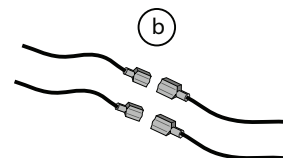
Faites passer les deux fils du disque d'arrêt dans l'œillet du serre-fil. Ensuite, retirez soigneusement tout le mou du fil, en veillant à ne pas déloger le disque d'arrêt. Pincez l'œillet du serre-câble pour fixer les fils.

3. Placez le ventilateur près du bord inférieur arrière du poêle. Fixez les raccords rapides de l'assemblage du disque d'arrêt aux raccords rapides du ventilateur. Poussez tout fil lâche dans le boîtier du ventilateur. Fixez le ventilateur en suivant les instructions ci-dessous.

- a) Faites passer les deux fils du ventilateur à travers ce trou avant de fixer les raccords rapides.

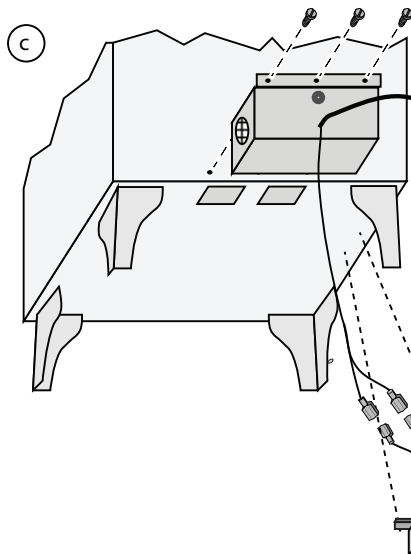


**REMARQUE:** Avant de fixer le ventilateur, rentrez tout excès de fil dans la zone à l'intérieur du ventilateur.



Fixez les raccords rapides menant du disque d'arrêt aux raccords rapides du ventilateur.

4. Fixez le rhéostat et le support de montage du rhéostat sous le poêle, derrière le pied avant gauche. Des aimants le maintiennent en place.



Le ventilateur se fixe au poêle avec les trois vis incluses. Utilisez un tournevis ou une clé à douille de 3/8".

**INDICE:** Fixez les vis à l'arrière du poêle avant de fixer le ventilateur. Cela coupera les fils et facilitera l'installation.

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de 110 V après avoir installé le ventilateur.

**REMARQUE:** Avant de fixer le ventilateur, rentrez tout excès de fil dans la zone à l'intérieur du ventilateur.

Fixez le boîtier du rhéostat sous le poêle derrière le pied avant gauche. Les aimants le maintiennent en place.

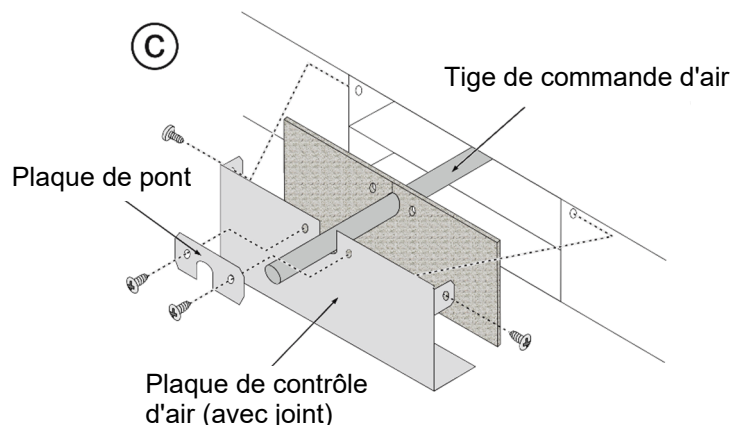
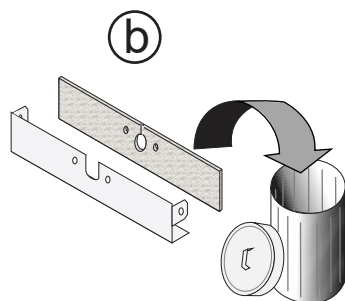
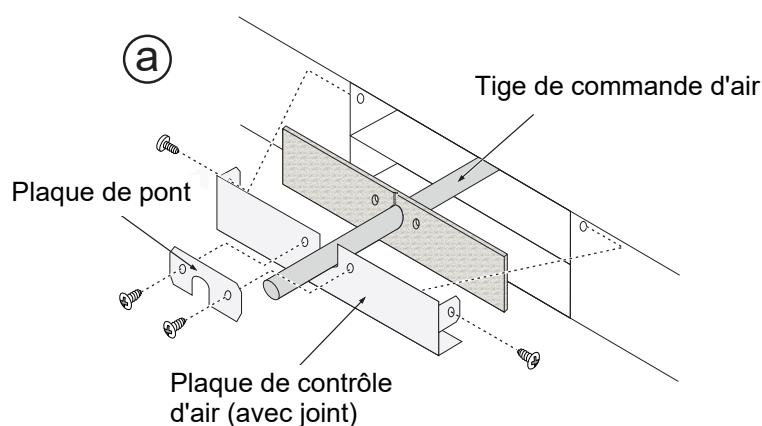
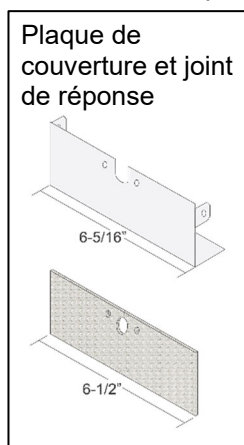
## Installation du kit d'air extérieur (sku# 99200139)

Le kit extérieur achemine l'air extérieur vers le poêle pour la combustion. Reportez-vous à la section « Exigences relatives à l'air extérieur » pour les problèmes d'installation. Les instructions ci-dessous détaillent l'installation.

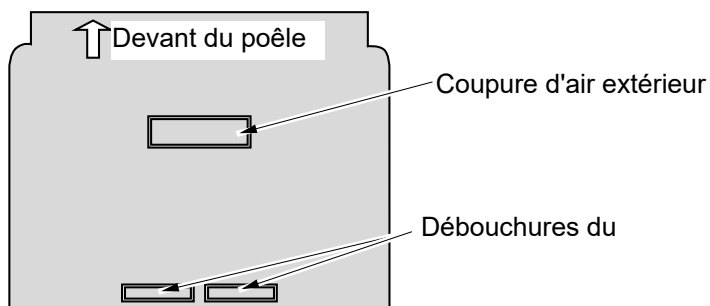
Lors de l'utilisation de l'air extérieur avec le poêle Answer, une plaque de couverture de remplacement est nécessaire pour s'assurer que l'air de combustion est aspiré par le bas..

### Remplacement de la plaque de couverture

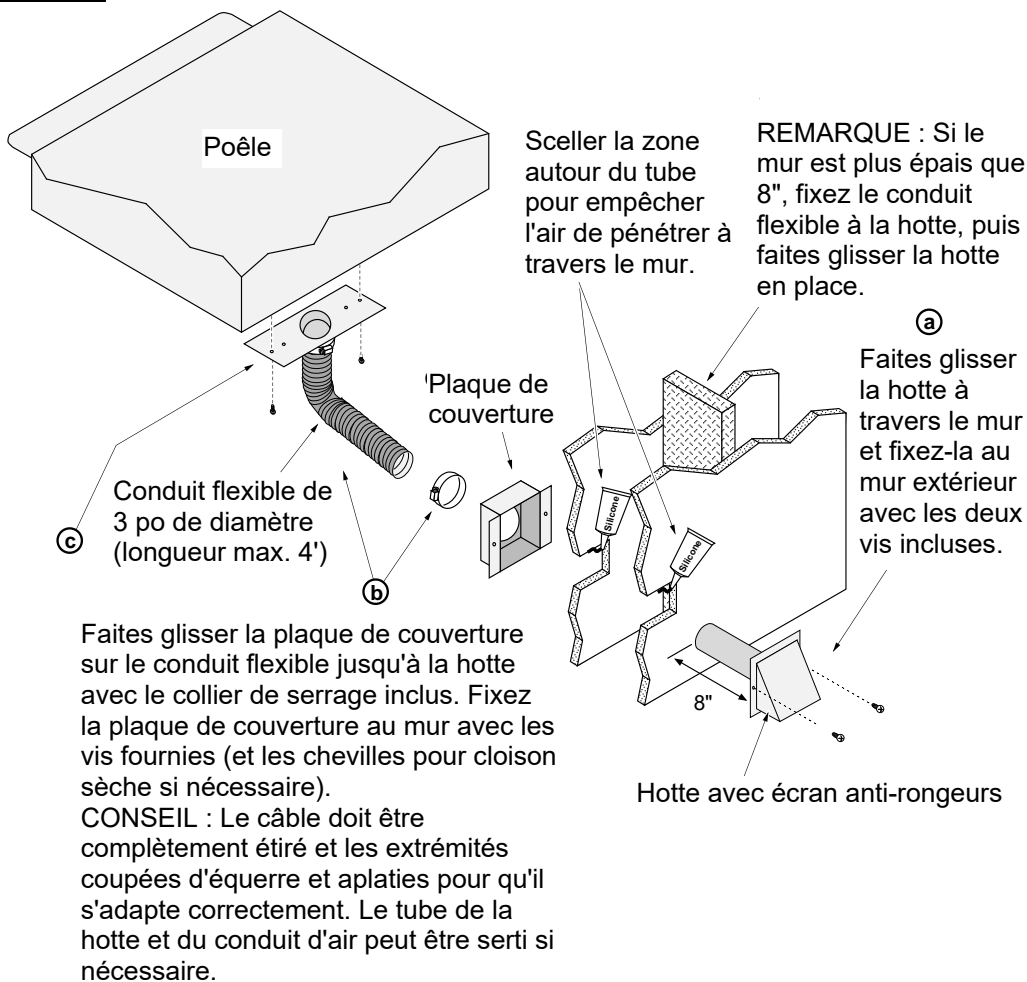
- Retirez la plaque de pont – Retirez les (2) vis qui fixent la plaque de pont à la plaque de commande d'air (mises de côté pour la réinstallation). Retirez la plaque de contrôle d'air et le joint - Retirez les (2) vis qui fixent la plaque de contrôle d'air au contrôle d'air.
- Jetez la plaque de commande d'air et le joint d'origine.
- Installez la plaque de contrôle d'air et le joint de rechange - fixez la plaque et le joint au contrôle d'air à l'aide des (2) vis retirées à l'étape (a). Réinstallez la plaque de pont et fixez-la à l'aide des vis retirées à l'étape (a).



Retirez la découpe avant au bas du poêle (voir l'illustration à droite).



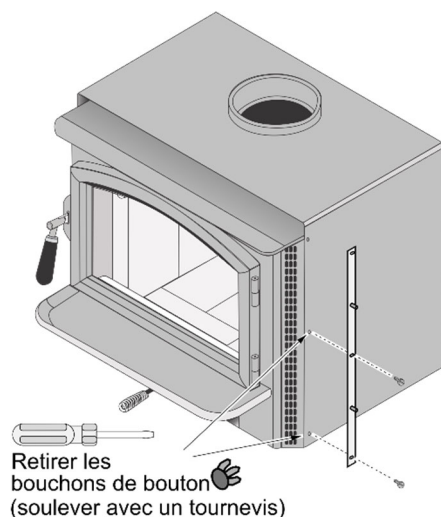
## Installation



## Panneaux Surround

	la taille	Largeur
Panneau personnalisé 96100593	Personnalisé	Personnalisé
Petit panneau 96100440	28-1/2"	40"
Panneau moyen 96100441	30-1/2"	42"

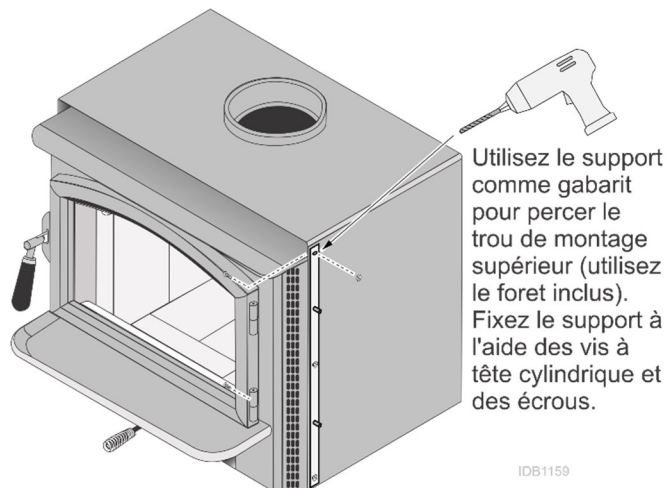
1. L'insert doit être en place mais légèrement sorti pour permettre l'accès aux côtés et au dessus de l'insert.
2. Fixez les supports latéraux sur le côté de l'insert à l'aide des vis autotaraudeuses 10-24 fournies (voir l'illustration ci-dessous).
3. Utilisez le foret inclus pour percer un trou dans le canal de convection supérieur comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Utilisez les vis à tête cylindrique et les écrous inclus pour fixer complètement les supports latéraux.



Fixez les supports avec les vis fournies.  
**Indice:** pré-filez les trous avant d'installer les supports.

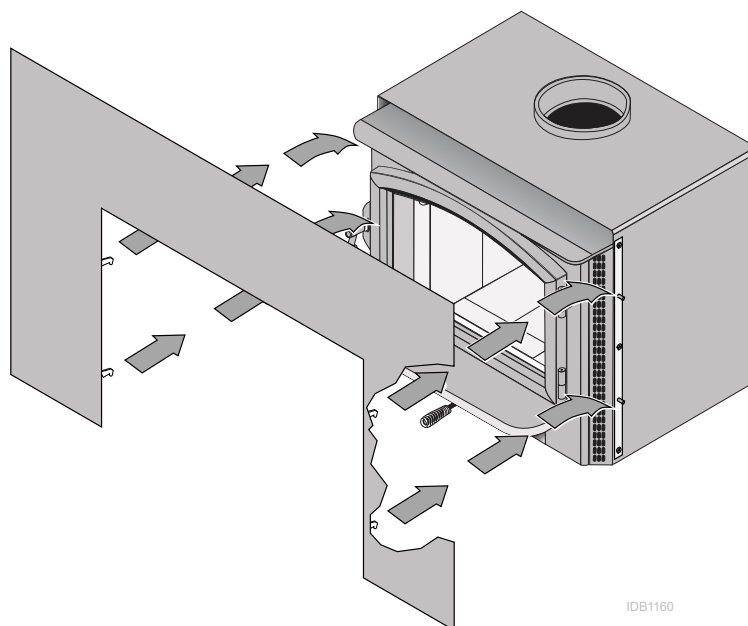
Tourne-écrou 5/16"

IDB1158



IDB1159

4. Placez l'insert en position (conduit de fumée attaché). Fixez le panneau surround comme indiqué ci-dessous

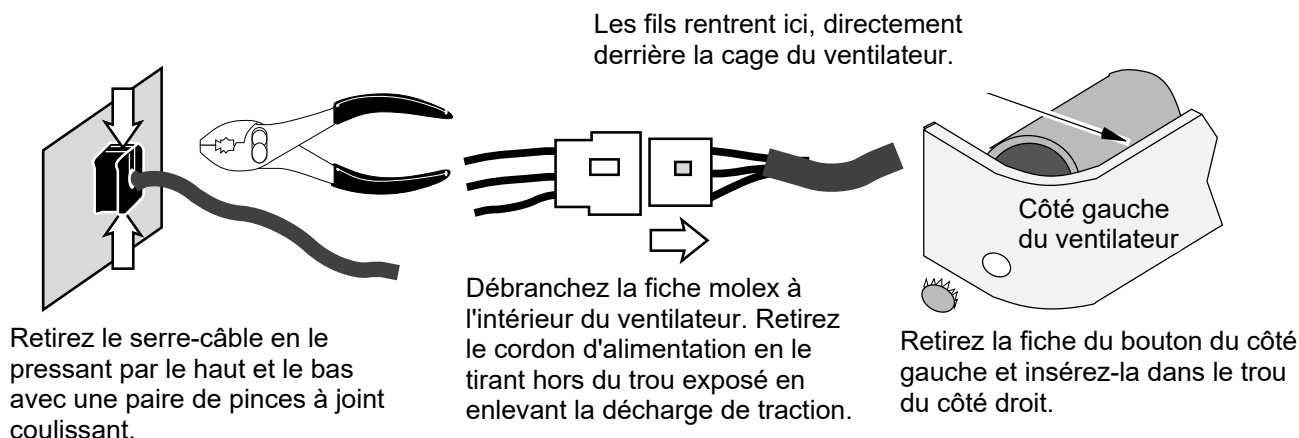


IDB1160

## Souffleur Avant (part # 99000123)

### Pour basculer le cordon d'alimentation sur le côté gauche:

Utilisez une paire de pinces pour déconnecter le réducteur de tension qui maintient le cordon d'alimentation en place. Lorsque le cordon d'alimentation est détendu, les connecteurs molex qui le relient au ventilateur peuvent être débranchés. Soulevez le bouton-poussoir du côté gauche de la soufflante et insérez-le dans le trou du côté droit. Tirez le connecteur molex du côté gauche de derrière la plaque de déviation et coupez l'attache en nylon qui retient le fil. Insérez le connecteur molex du cordon d'alimentation dans le trou situé sur le côté gauche de la soufflerie et fixez-le au connecteur molex de gauche. Faites passer le fil directement derrière la cage du ventilateur. Placez le réducteur de tension sur le cordon d'alimentation (il devrait se trouver au même endroit que le câble d'alimentation auparavant - environ 2 po de la séparation des fils). Insérez le réducteur de tension dans le trou du côté gauche. Assurez-vous que le cordon d'alimentation, les fils ou l'assemblage molex ne dépassent pas dans l'ouverture du ventilateur.

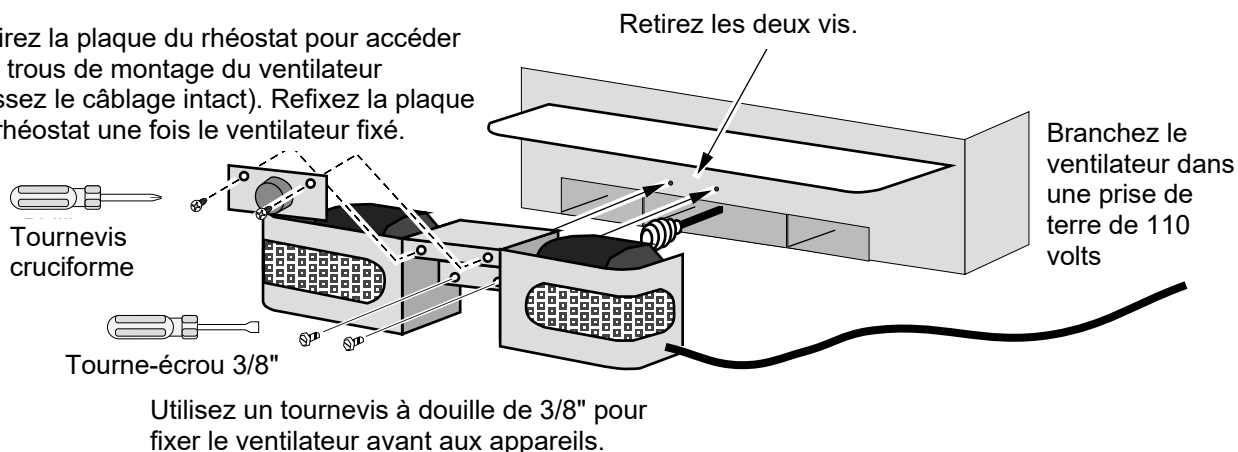


### Instructions d'installation

1. Fixez le ventilateur en suivant les instructions ci-dessous..

**REMARQUE:** Avant de serrer les vis avec un tournevis à écrou de 3/8", soulevez le ventilateur de sorte qu'il se replie sous le.

Retirez la plaque du rhéostat pour accéder aux trous de montage du ventilateur (laissez le câblage intact). Refixez la plaque du rhéostat une fois le ventilateur fixé.



2. Branchez le cordon d'alimentation partant du boîtier de commande sur une prise électrique de 110 volts mise à la terre..

Avant d'allumer un feu .....	29	Installation du boulon de nivellement.....	24
Avis de sécurité .....	26	Installation du kit d'air extérieur .....	53
Besoins en air extérieur .....	13	Installation du ventilateur arrière.....	52
Brûler de nuit.....	32	Introduction .....	2
Caractéristiques .....	6	Liste de colisage .....	8
Cheminée de maçonnerie intérieure ou extérieure.....	18	Liste de colisage .....	19
Cheminée Exigences de résiliation.....	13	Maintenance annuelle.....	38
Cheminée extérieure construite en usine .....	17	Maintenance quotidienne.....	36
Collier de cheminée court .....	23	<b>Maintien de la combustion de la combustion</b> .....	28
Conditions de placement du poêle.....	8	Ne pas graver la liste .....	34
Connecteur de cheminée .....	11	Nettoyage de la chambre de combustion .....	39
Connexion positive du poêle à foyer.....	17	<b>Opération de contournement</b> .....	27
Conseils pour brûler .....	33	Options d'installation .....	6
Dégagements – Connecteur simple paroi.....	9	Ouvrir la porte .....	27
Dépannage.....	35	Panneaux Surround .....	55
Dimensions .....	6	Performance de rédaction .....	24
Emissions.....	6	Pièces de foyer .....	42
Entretien mensuel .....	37	Pièces de porte .....	41
Étiquette altérée de cheminée .....	20	Plafond cathédrale avec cheminée préfabriquée .....	16
Exigences de foyer.....	20	Plafond standard avec une cheminée préfabriquée .....	16
Exigences de la cheminée .....	12	Planification de l'installation.....	7, 19
Exigences de protection du sol .....	8	Réglage du taux de combustion .....	30
Exigences d'installation Alcove .....	14	Re-Loading the Stove .....	32
Exigences relatives au foyer en maçonnerie ...	22	<b>Remplacement de la sonde de température</b> .....	48
Fonctionnement optionnel du ventilateur .....	32	<b>Retrait de la chambre de combustion</b> .....	48
Foyer de maçonnerie - Exigences d'extension de foyer.....	21	Retrait de la plaque de dérivation.....	44
<b>Identification des tubes à air</b> .....	43	<b>Retrait et remplacement du tube à air</b> .....	43
Important Information .....	2	Sceller le conduit de fumée à l'insert .....	25
Insérer des cotes.....	19	Sélection du bois.....	33
Insérer les exigences de placement .....	21	Sons de fonctionnement normaux.....	33
Inspection de la chambre de combustion .....	40	Souffleur Avant .....	56
Inspection des briques réfractaires et des déflecteurs .....	38	Spécifications de chauffage.....	6
Installation de conduit de fumée .....	25		

### Travis Industries, Inc.

12521 Harbour Reach Dr.

Mukilteo, WA 98275

(425) 609-2500